

# TROMBAS Y PEDRISCO

EN LA  
PROVINCIA

● BURGO DE EBRO, ERLA,  
LUNA Y BIEL, LAS  
LOCALIDADES AFECTADAS

Ayer fue día de importantes tormentas en la provincia. En las Cinco Villas se produjeron inundaciones y en El Burgo de Ebro, en sólo unos minutos, los campos quedaron arrasados por el pedrisco que alcanzó en alguna de sus piezas, hasta 600 gramos, ya que las mayores piedras fueron pesadas nada más caer. Como efecto del pedrisco, las imágenes muestran los melones casi partidos en dos, una persiana con un taladrado y un tejado al que habrá que reparar buena parte de las tejas. En el campo, algunas ovejas morirían como efecto de la piedra y varios agricultores resultaron con hematomas. (Información en páginas 11, 12 y 13, Fotos García Luna).



«Nuestros compromisos están claros»

# La CASA BLANCA SE PRONUNCIA

de cara a los planteamientos  
políticos europeos

INFORMACION EN  
LA PAGINA DIEZ

Según «La Voz de España»

La E.T.A.  
puede estar  
GESTANDO  
un NUEVO  
GOLPE (PAG. 3)

# ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito Legal: Z-22-1976

Director: EDUARDO  
FUENBUENA COMIN

VIERNES, 30 DE AGOSTO 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.428

España tiene  
una gran  
tradición  
democrática

(SEGUN EL SECRETARIO  
GENERAL de la INTERNACIONAL  
SOCIALISTA) (PAG. 3)

# una

# «ESPANTÁ» de

# ESCÁNDALO

PAGINA 24

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALGARICONTINOS  
Diputación de Huesca

# CONTRASTE DE PARECERES

## Falange y asociacionismo

A propósito de unos artículos sobre «Facismo y Apertura», firmados por Martín Porcel, se ha abierto en este periódico un debate que ha venido a centrarse, a partir de mi intervención, en la significación del actual programa «asociacionista» de los grupos falangistas. La Sección Juvenil del Círculo José Antonio de Sevilla, cuya respuesta a Martín Porcel provocará mi artículo anterior, interviene de nuevo, (21-VIII), esta vez para responderme, con una argumentación no menos interesante que la que, en la primera ocasión, me animó al diálogo. Por ello me parece que resulta casi obligado el continuarlo, siendo ésta seguramente la última vez que intervenga en él, no tanto porque lo crea agotado ni mucho menos, sino en razón de que, hoy por hoy, una discusión pública de este tipo tiene unos límites más o menos precisos; y yo, por mi parte, no creo estar en condiciones de añadir más de lo que ahora pueda decir, ya que no me siento cobijado por la invocación de unos principios políticos que, como los falangistas, gozan de un reconocimiento constitucional en España. No es un reproche a la obra parte, recordándole sus ventajas, sino tan sólo la constatación de un hecho. Disculpeme dicha Sección

si, contestando ellos, yo no vuelvo a intervenir, y discúlpenme los lectores: a mi anterior artículo (15-VIII) ya remito desde aquí si, en el futuro, esta fructífera discusión continúa y el periódico que la viene acogiendo sigue juzgando de interés su publicación.

Se da actualmente en España en este terreno de las previsiones de un «asociacionismo» político, junto a unas declaraciones oficiales de marcado cariz restrictivo, una práctica, promovida o tolerada, de más amplios horizontes, cuya expresión se encuentra sobre todo a través de la prensa: la manifestación de presencia en ella de los diversos grupos políticos ha llegado recientemente («Cambio 16», núms. 139-140) hasta la aparición en escena, no contradicha, del partido socialista. Entre quienes ofrecen garantías de establecimiento de una concurrencia democrática, se ha producido, también recientemente, el inequívoco rechazo de una «formación política: la de la llamada «Junta Democrática», que, como la prensa española no ha ocultado al hacerse eco o vehículo de dicho rechazo, ha sido promovida principalmente por el partido comunista. Esta creo que es la situación actual si nos limitamos, como debemos, a re-

(De Vicente Moreno, en «El Correo de Andalucía»)

## LOS ALCALDES Y LAS CORTES

Yo no voy a criticar en absoluto al alcalde de Pamplona por su pretensión de llegar a las Cortes. No hace sino seguir un camino ya tradicional, marcado por los anteriores alcaldes, prácticamente desde que se instituyeron las actuales Cortes. Tiene, como las tuvieron sus predecesores, casi todas las bazas para ganar la partida, ya que el voto es proporcional al número de habitantes de cada municipio y Pamplona cuenta con la tercera parte de la población de Navarra. Y exactamente igual me figuro que sucederá en el resto de España.

Lo que sí me preocupa es la paradoja que estas viejas costumbres españolas suponen. Se nos habla de democratización y de representatividad, mientras no solamente los alcaldes no son representativos, en su cometido propio, sino que acceden a las Cortes indirectamente designados por el ministro de la Gobernación. Es decir que el

propio Gobierno favorece de algún modo la existencia de unos procuradores que en la Ley se llaman representativos de los municipios cuando ni siquiera lo son en el suyo propio.

Todos sabemos que el alcalde tiene, por decirlo así, una doble personalidad. Por un lado es miembro de la Corporación Municipal y administrador del municipio y por otro representante del gobierno con funciones delegadas. La actual Ley Orgánica del Estado dice que las corporaciones municipales y provinciales «serán elegidas por sufragio articulado». Luego el alcalde, como parte de la Corporación, la más importante, tiene que ser designado en un futuro por alguna clase de sufragio. Y a ello parece que apunta la nueva Ley de Administración Local, según se dice a punto de llegar a las Cortes.

Por eso es, en cierta manera, un contrasentido, que en las

Cortes represente a los municipios quien no es representativo dentro de su propio ayuntamiento. El estatuto municipal de 1924, elaborado en la Dictadura por Calvo Sotelo afirma: «La fuente originaria de toda soberanía municipal radica en el pueblo; el sufragio debe ser, por ello, en forma de expresión».

Las Cortes ganarán la representatividad que se les busca el día en que los alcaldes y presidentes de Diputación de Régimen Común sean elegidos o, al menos, cuando los compromisarios voten a concejales representativos.

Los alcaldes tienen, hoy por hoy, una clara incompatibilidad por razones políticas de independencia —ya que no legal— para acceder a las Cortes, pero es que hay también otra incompatibilidad que apunta Fraile Clivides —«La España de los años 70»— basada en razones técnicas de dedicación. No se puede pretender que una Cámara Legislativa cumpla eficazmente sus funciones si se concibe a sus miembros como personas de dedicación marginal. Y un alcalde bastante trabajo tiene con los problemas de su ciudad o de su pueblo para atender además a las tareas de una comisión de Cortes. Aparte de que estamos expuestos a que estas mismas elecciones se repitan dentro de unos meses o de unos días. Exactamente cuando el Ministro de la Gobernación lo juzga conveniente.

(De Oñara, en «Diario de Navarra»)

## EXTRAÑOS SILENCIOS

El paciente sometido a trasplante de riñón la pasada semana —el primer trasplante por el sistema «Eurotransplant»— ha fallecido en Barcelona. Mejor dicho, falleció, ya que el desenlace tuvo lugar el pasado miércoles por la mañana.

Pero mientras la noticia del trasplante consiguió pronto un destacado relieve, por la novedad y el riesgo de tal intervención, la del fallecimiento ha quedado en una gris y silenciosa discreción. No solamente se ha callado la muerte del paciente, sino que a los repetidos intentos periodísticos por conseguir información, la actitud de los eventuales informantes se ha transformado en resistencia ofensiva. Evasivas han sido las respuestas constantes a un gran número de llamadas telefónicas, efectuadas con gran perseverancia desde que se tuvo conocimiento de la gravedad del operado.

El fallecimiento tuvo lugar el pasado miércoles, pero hasta el momento no ha sido comunicado públicamente el desenlace. Este comportamiento, por parte de un centro y de un equipo médico tan prestigiosos como los que intervinieron en el caso, resulta un tanto extraño. Y tanto entre los informados como entre el público no satisfecho en su derecho a la información, surge la duda. La duda de si, caso de haber evolucionado favorablemente la cirugía practicada, el mutismo observado hubiese sido tan riguroso y universal.

Es muy probable que, en un proceso favorable de la convalecencia, los partes médicos hubiesen sido facilitados sin problemas ni restricciones. En cambio, la muerte de un paciente, sometido a un tratamiento excepcional por definición, como es el trasplante, se ha intentado silenciar. Como si no fuese normal que la medicina reparta éxitos y fracasos de manera bastante frecuente, y que el prestigio profesional, no solamente consiste en la consecución de un resultado clínicamente brillante, sino también en el reconocimiento de la propia impotencia ante la gravedad del mal o la inesperada reacción del enfermo.

Si se informó, con destacada amplitud, de la primera parte de la experiencia, no hay razón suficientemente fuerte para haber silenciado la segunda, por muy triste que se considere un éxito frustrado. Porque mucho más lamentable es el fallecimiento de una persona. Con la humilde coletilla periodística de que la información no está destinada a otorgar aureolas de fama y celebridad a personajes de primera fila, sino que está sencillamente destinada a informar, a satisfacer el interés del público sobre cuestiones de ámbito general. Tanto si llevan brillo como luto.

(De «Mundo Diario»)

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA S.A.  
Marcial, 2. Telef. 216833  
Télex. 58054

# Comenzó el Consejo

# del Pazo

LA REUNION DE AYER DURO HASTA LAS OCHO Y MEDIA DE LA TARDE

LA CORUÑA, 30 (Europa Press).— Durante ocho horas, el Gobierno, presidido por el señor Arias Navarro, preparó los temas que serán estudiados en el Consejo de Ministros que se celebra hoy en el Pazo de Meirás bajo la presidencia del Jefe del Estado en funciones y príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

La reunión dió comienzo a las diez de la mañana con asistencia de todos los miembros del gabinete, que trabajaron en la sala de actos del Palacio del Gobierno Civil. Minutos después de las dos de la tarde, los ministros suspendieron temporalmente la reunión para almorzar, cosa que hicieron por grupos en hoteles y restaurantes.

A las cuatro y media de la tarde se reanudó la sesión que continuó hasta las ocho y media de la noche. El primer ministro que abandonó la sesión de trabajo fue el titular de Ejército, teniente general Coloma Gallegos, que debía presidir un acto oficial.

LA CORUÑA, 30 (Europa Press).— Sobre las diez y media de la mañana ha quedado reunido, en el Pazo de Meirás, el Consejo de Ministros, bajo la presidencia del Jefe del Estado en funciones y Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

A la reunión del Gabinete segunda que preside Su Alteza Real asisten todos los ministros de Gobierno, con su presidente, señor Arias Navarro, a la cabeza.

Momentos antes de iniciarse la reunión, el Gobierno y el Príncipe posaron para los redactores gráficos. Según se cree, al término de la reunión, todos los asistentes al Consejo cumplimentarán al Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y a su esposa doña Carmen Polo de Franco.

## SESION MUNICIPAL POLEMICA

INTERVINO LA POLICIA MUNICIPAL

PORRINO (Pontevedra), 30 (Logos).— El alcalde de la localidad señor Ordoñez Perez, tuvo que recurrir al servicio de la policía municipal para poner orden en la agitada sesión del ayuntamiento.

Siete concejales han escrito al alcalde. El tema del debate gira en torno a la inauguración de la nueva plaza de abastos y por tanto los carniceros y pescadores tienen que abandonar sus tiendas para desempeñar sus funciones en la plaza nueva.

Los citados siete concejales mandaron un escrito a la primera autoridad local, indicando que por ese procedimiento no se cumplía la ordenanza en la que se especifica que los nuevos puestos tienen que ser cubiertos por subasta a la llana.

Una vez terminada la sesión, a las once de la noche, la división de opiniones continuó en la calle. Se originaron pequeños altercados, pero sin importancia.

Ahora en Vigo

## No dimite el alcalde accidental

VIGO, 30 (Logos).— En la tarde de ayer el ayuntamiento vigués celebró reunión plenaria de la corporación municipal, correspondiente al mes de la fecha, presidida por el alcalde accidental don Tomás Massó Bolívar.

Al final de la misma los periodistas preguntaron al señor Massó sobre la rumoreada dimisión por motivos profesionales contestándole el actual regidor vigués que él continuaría al frente de la alcaldía viguesa hasta que se produzca el nombramiento del futuro alcalde, al menos que la situación llegara a ser insostenible.

Apuntó asimismo el señor Massó que en los próximos días se mantendría un poco más alejado de la Casa Consistorial pero no que perdería contacto en ningún momento y terminó diciendo que confía en que el nuevo regidor sea nombrado de un momento a otro.

Como se sabe, el Sr. Massó Bolívar, teniente alcalde primero del ayuntamiento de esta ciudad, ha sustituido hace más de tres meses, al alcalde don Antonio Ramilo Fernández-Areal, por haber cesado este debido a motivos de salud.

Según «La Voz de España»

# «La ETA está organizando alguna acción de envergadura»

IDENTIFICADOS LOS DOS TERRORISTAS HERIDOS ANTEAYER

SAN SEBASTIAN, 30 (Europa Press).— Continúa en estado gravísimo el activista de la operación terrorista ETA-V Asamblea, herido anteayer por la tarde en un enfrentamiento con la policía y la guardia civil.

Han podido ser identificados los dos activistas, que participaron en los hechos, se trata de José Antonio Garmendia Azcona, alias "El Tupa", "Tupamaro", de 23 años de edad, natural de Albaitisqueta (Guipúzcoa). Este intervino en el atraco a la factoría Caf de Beasain y se cree que también estuvo implicado en el asesinato del cabo primero de la Guardia Civil, don Gregorio Posadas, ocurrido en Azeitija, el pasado cuatro de abril. Asimismo se le imputa el delito de terrorismo en 1973.

El otro herido es José María Aruebarena Esnaola, de 21 años, natural de Villafranca de Ordicia (Guipúzcoa) y residente en Francia desde hace año y medio, de quien se sospecha que puede estar últimamente ligado a la organización subversiva ETA.

El periódico "La Voz de España" inserta un pequeño comentario en la información de los hechos y afirma: "Se sospecha que ETA está organizando alguna acción de gran envergadura, un atraco o un secuestro o simplemente crear un estado de confusión y de incordio, dado que por estas fechas San Sebastián es la capital veraniega de la nación. Operaciones una u otras que se ven frustradas por la gran actividad y eficacia de los

mantenedores del orden público".

Asimismo, se ha sabido que esta operación está vinculada a otros hechos ocurridos durante los últimos días en la costa vasca: una embarcación fuera borda encontrada en aguas de Guetaria y, posteriormente, el enfrentamiento el lunes pasado de la Guardia Civil contra unos individuos embarcados en una lancha fuera borda con matrícula de Niza a la altura de la plaza de Orio. Al parecer, una pareja de la Guardia Civil que hacía servicio en la playa de Orio, ante la sospechosa presencia de la referida embarcación, ordenó a los dos sujetos que la ocupaban que se acercaran a la orilla para su identificación. En principio obedecieron el orden, pero una vez aproximado a una cierta distancia se hicieron a la mar e iniciaron un tiroteo con metralletas. Al mismo tiempo un individuo vestido de paisano que se encontraba en la playa se arrojó al agua, alcanzando la embarcación a nado, protegido por los disparos de los tripulantes de la lancha. Una vez en la lancha, huyeron los tres individuos, sin que hayan podido ser identificados ni encontrada la lancha hasta el momento.

Asimismo, se ha sabido que entre las pertenencias encontradas a los heridos figuraban 57.000 pesetas, que es la cantidad que les quedaba de las 80.000 que les había entregado un alto dirigente de ETA, de nombre "Txomin" para realizar la operación de anteayer.

Secretario de la Internacional Socialista:

## «Creo que España es un país con una fuerte tradición democrática»

### REFERENCIA AL INTERES CON QUE SE SIGUEN AQUI LOS PROCESOS POLITICOS DE GRECIA Y PORTUGAL

BARCELONA, 30 (De nuestra Redacción).— La estancia en España de Mr. Janitschek secretario general de la Internacional Socialista, ha sido objeto de atención en "Diario de Barcelona": donde se recoge una entrevista con la citada personalidad política europea. En el informe de "Diario de Barcelona se dice lo siguiente:

Ha pasado dos días en nuestra ciudad el señor Hans Janitschek, austriaco de 40 años, periodista y secretario general de la Internacional Socialista que agrupa a los principales partidos socialistas europeos. La estancia de Mr. Janitschek entre nosotros ha sido muy breve y ha pasado totalmente inadvertida a los medios de comunicación. Nuestro periódico ha podido localizarle cuando estaba a punto de embarcar en un avión rumbo a Grecia donde espera pasar una corta temporada tomando contacto con la nueva situación producida tras el golpe de Estado. Hemos mantenido, pues una corta entrevista que se ha desarrollado en los siguientes términos:

MOMENTO DEMOCRATICO PARA EUROPA

— Señor Janitschek, ¿con qué motivo ha visitado usted nuestro país?

— Solamente he estado dos días, muy poco tiempo, y en viaje absolutamente privado. Me ha servido para tomar un rapidísimo contacto con su país al que desde hace 15 años no visitaba.

— Según hemos sabido, acaba usted de pasar unos días en Portugal y emprende viaje ahora rumbo a Grecia. ¿Diría usted que existen similitudes entre ambas situaciones o que el talante democrático de las mismas es pura coincidencia?

— En mi opinión cada uno tiene sus características muy definidas y diferentes. Por ejemplo, en lo referente al papel que ha jugado el ejército, no hay duda de que, en el caso portugués ha sido el motor del cambio y su principal soporte democrático. Por el contrario el ejército griego ha jugado claramente la carta conservadora queriendo frenar el golpe desde los resortes del poder que ha detentado hasta ahora.

— Lo que si resulta significativo y común a ambos es la evolución hacia la democracia de regímenes considerados como duros. Claro está que en mi opinión, esto habría que inscribirlo en una nueva etapa general que está empezando en toda Europa, una etapa claramente tendente hacia la democracia que puede cristalizar en la adopción general de regímenes más abiertamente democráticos en toda la Europa occidental. Pienso que esto es una realidad y un movimiento general con tanta fuerza que nada puede pararlo y que pronto puede conocer realizaciones importantes.

SENSIBILIZACION ESPAÑOLA

Refiriéndose a España, el señor Janitschek declara que en su breve estancia en nuestro país ha podido detectar, el interés con que se están siguiendo los procesos de Grecia y Portugal. "Creo que España —añadió— es un país con una fuerte tradición democrática, sumamente sensible a las coordenadas internacionales."

— Usted, señor Janitschek, es austriaco, pero vive en Inglaterra. ¿No se contradice lo que nos acaba de decir con los rumores, bastante extraños pero suficientemente concretos, de una supuesta preparación de un golpe de Estado militar en la propia cuna de la democracia, en Inglaterra?

— Como usted dice, lo del supuesto golpe de Estado ha sido sobre todo extraño, en un país como Inglaterra especialmente. Yo diría, sin embargo que ha tenido un cierto fundamento, ya que efectivamente ciertos cuadros del Ejército inglés, cuya característica común es la edad avanzada, parece que han albergado este propósito por haber perdido la fe en la democracia civil. Pero esto es incongruente en un país en el que precisamente la

democracia está plenamente arraigada desde hace siglos, aunque no deja de ser significativo.

— Por último ¿cómo ve usted las próximas elecciones en Inglaterra, cree usted en el incremento de dificultades para el Partido Laborista?

— En mi opinión el Partido Laborista ganará las elecciones que se supone pueden tener lugar en octubre próximo. Su victoria dependerá en gran medida de la capacidad de negociación con los Sindicatos que interesa apoyar al partido de Mr. Wilson. Creo que es lógico que tenga más posibilidades este partido por cuanto considera al hombre como un verdadero ser humano.

— Junto con el señor Janitschek, está el catedrático don Raúl Morodo, ambos son amigos y acaban de estar recientemente en Chile formando parte de la Comisión Jurídica que investiga la situación de los Derechos Humanos. El señor Morodo tiene que regresar próximamente a Chile donde defenderá a tres ministros del Gobierno de Salvador Allende.

— ¿Cómo ha encontrado usted la situación chilena en la actualidad señor Morodo?

— El régimen chileno atraviesa una etapa de entusiasmo militarista que seguramente tendrá que desembocar en un cambio, en una evolución de talante más democrático, ya que la situación económica y política actual es muy difícil que consiga mantenerse. En cualquier caso, se trata de una situación, muy difícil, especialmente para los derechos humanos, que son vulnerados constantemente según ha podido constar la Comisión de la que he formado parte."

Denuncia el cuerpo facultativo de la ciudad sanitaria "Principes de España"

## GRANDES DEFICIENCIAS

UNA TORMENTA PUDO OCASIONAR UNA CATASTROFE

● Se inundaron varias dependencias y se produjeron sucesivos cortes de fluido eléctrico

BARCELONA, 30 (Logos).— Noventa y seis personas, entre médicos del cuerpo facultativo y otro personal sanitario de la ciudad sanitaria Principes de España, de Hospitalet de Llobregat, han dirigido un escrito en el que dan cuenta de una serie de deficiencias del citado hospital que se vieron agudizadas con la lluvia caída durante los pasados días.

"Una tormenta acompañada de granizo, fenómeno habitual en esta zona, provocó múltiples perforaciones en toda la extensión, cerca de 10.000 m<sup>2</sup>, de la techumbre del centro, construida en su totalidad de cemento de amianto, lo que causó la inundación de las galerías de servicio de varias dependencias, paralizando en consecuencia diversos departamentos: radiología, laboratorios de bioquímica, hematología, bacteriología, quirófanos y enfermería de urgencia y consultas externas. Asimismo se produjeron sucesivos cortes de fluido eléctrico, imposibilitando el funcionamiento de aparatos, algunos de ellos imprescindibles para el mantenimiento de la vida de enfermos graves.

Gracias a la actuación del personal de guardia, a las seis horas de ocurridos estos hechos pudo reanudarse la asistencia en urgencias a sus mínimos niveles. Afortunadamente lo que pudo ser una catástrofe no ocasionó accidentes de gravedad pero sí cuantiosas pérdidas en aparatos y material.

Este incidente no constituye un hecho aislado sino el más revelador de una larga serie de deficiencias, de las que en ocasiones anteriores ya se ha informado a la opinión pública.

En consecuencia creemos conveniente en el momento actual hacer las siguientes puntualizaciones:

1.— Se debe exigir información y responsabilidad pública de la construcción y mantenimiento del hospital.

2.— Es necesario tener previstas estas situaciones de emergencia. Un hecho sobresaliente en estos momentos es la ausencia de directrices, que orienten la actuación del personal del centro y de los beneficiarios de la S. S.

3.— Se hace indispensable que los órganos gestores de responsabilicen públicamente de que la asistencia en la ciudad sanitaria sea correcta y ausente de riesgos durante el período de reparación de averías. Dada la escasez de camas hospitalarias del país, este tipo debe ser obligatoriamente el mínimo posible y afectar al menor número de hospitalizaciones.

Este escrito, apoyado por la firma de los facultativos de nuestro hospital, es entregado simultáneamente a la Junta Facultativa, a la Junta de Gobierno y a la Prensa, esperando sea acogido como lo que pretende ser: una contribución crítica a la problemática situación de nuestra ciudad sanitaria.

## BARCELONA, ¿SEDE DEL PROXIMO CONGRESO MUNDIAL DE SOCIOLOGIA?

"EN ESTAS CONDICIONES DE SUBDESARROLLO ACADEMICO PARECE UN POCO PREMATURO PENSAR EN ELLO", ESCRIBE AMANDO DE MIGUEL

intrigante actualidad. Una vez más, la sociología se constituye en un elemento de cambio social.

BARCELONA, 30 (Logos).— Barcelona puede ser sede del próximo Congreso Mundial de Sociología escribe Amando de Miguel desde Toronto en "Diario de Barcelona". Escribe entre otras cosas:

Finalizan las sesiones del VIII Congreso Mundial de Sociología en Toronto (Canadá), un acontecimiento intelectual y político de primera magnitud.

El próximo Congreso es muy posible que se celebre en Barcelona, o quizá en Lisboa. Todo esto significa un cambio político importante: que el centro de la actividad sociológica internacional se va a ubicar en Europa. El papel que en este movimiento puede corresponder a Barcelona puede ser importante. La participación española ha sido un tanto extraña en relación con las demás no con lo que ha ocurrido en otras ocasiones. Las universidades españolas no fomentan la asistencia a estos congresos y el presentar comunicaciones no constituye un mérito

académico estimable. Por otra parte, no existe ninguna asociación española de sociología como es normal en todos los países. En estas condiciones los representantes españoles van un poco "por libre". De hecho, a Toronto no ha asistido casi ninguno de los catedráticos o agregados de la asignatura. En estas condiciones de subdesarrollo académico parece ciertamente un poco prematuro pensar que Barcelona pueda ser la sede del próximo Congreso.

Ciertamente esa posibilidad supondría una corriente turística de gran calidad pero sobre todo un factor de prestigio intelectual absolutamente excepcional.

Supondría contar con una colaboración desusada de las autoridades metropolitanas de Barcelona, un gran esfuerzo de los sociólogos españoles por organizarse como profesión y un montaje organizativo absolutamente desconocido en la vida académica española. Todo ello significa un reto de

## EL SECRETARIO CULTURAL DE LA EMBAJADA CHINA EN LA COSTA BRAVA

GERONA, 30 (Europa Press).— Ha efectuado un recorrido por diversas zonas del litoral gerundense el secretario cultural de la Embajada de la República Popular China, señor Tung Pi-Li.

Dicho recorrido ha tenido como objeto el estudio de las posibilidades turísticas de la Costa Brava de cara a una promoción de dicha zona en la República Popular China.

## AFFAIRE ESPONA

### FALLO CONTRARIO AL CONCEJAL

BARCELONA, 30 (Logos).— El Concejal del distrito VI, José María Espona Remus, parece haber recibido ya la comunicación del fallo del expediente que le fue abierto en su día a raíz del célebre "Affaire" de las escaleras derruidas de la calle Mercedes, según informa "La Vanguardia". Dicho fallo ha resultado contrario a Espona, lo que equivaldría a su destitución.

Por otro lado, puestos en contacto con su oficina, nos fue comunicado que el señor Espona se encontraba de vacaciones hasta finales de esta semana.

En Moncada:

## NACIO MUERTA POR FALTA DE ASISTENCIA MEDICA

MONCADA (Barcelona), 30 (Europa Press).— La hija de un matrimonio argelino residente en la localidad barcelonesa de Moncada, nació muerta en la mañana de ayer después de no haberse podido conseguir asistencia médica para la parturienta.

A las siete y media, y ante los síntomas de parto próximo de su mujer, el esposo, un súbdito argelino afiliado a la Seguridad Social, envió a su hijo —de siete u ocho años de edad— a dar aviso al médico de cabecera asignado en la cartilla de afiliación. Dicho médico, entregó al muchacho una nota con el número de teléfono del servicio municipal de Ambulancias de Moncada, sin acudir al domicilio del matrimonio.

Ante la imposibilidad de que dicho servicio se pusiera en marcha, se tuvo que recurrir a una ambulancia de Sabadell, la cual llegó al domicilio del matrimonio argelino a las 9,15. La criatura había nacido muerta un cuarto de hora antes. El chófer de esta ambulancia se personó en el domicilio del citado médico para que acudiese al domicilio del matrimonio para extraer la placenta después del parto, lo que se hizo a las 9,30.

Reina malestar en la barriada de Can-San Joan, de Moncada, ante este hecho, considerándose por otra parte entre el vecindario que la asistencia sanitaria en el barrio es insuficiente.

Según «Diario de Barcelona»

# La crisis textil, totalmente previsible

## EN ELLA HA INTERVENIDO LA FALTA DE PROGRAMACION EN LAS INVERSIONES

BARCELONA, 30 (Europa Press).— Al margen de la situación económica actual, la crisis que se está registrando en el sector textil, según un estudio realizado por José María Arus y que publicaba ayer "Diario de Barcelona", era inevitable, dada la notable expansión que se hizo en este campo en los últimos dos años, de manera que no podía mantenerse de forma indefinida.

Según datos del Ministerio de Industria, únicamente durante el año 1973, la inversión en el sector textil alcanzó los 10.240 millones de pesetas. Esta inversión se llevó a cabo especialmente en la hilatura y la industria del género de punto.

Solamente en la hilatura se instalaron casi 300.000 nuevos.

"En realidad —señala el mencionado estudio— las inversiones fueron debidas a una presión de demanda. Un dato —dice— en relación a este punto es que el consumo de fibras textiles se estima que creció en 1973 un 15 por ciento pasando de 350.000 toneladas a 450.000".

Por lo que la capacidad productiva creada con las nuevas inversiones industriales, debía desembocar a corto plazo en unos excedentes de producción o en una infrautilización de la misma, circunstancias ambas que situadas en el contexto de la coyuntura económica actual, ha supuesto una mayor gravedad en la crisis, que puede caracterizarse en el sector textil por:

- Infrautilización de la capacidad productiva.
- Incremento de los stocks, y descenso de los precios.
- Deterioro de la liquidez de las empresas.
- Descenso de las inversiones.

Llegando a los casos más críticos a la suspensión de pagos.

Respecto a lo que pueda ocurrir en un futuro, considera que cualquier predicción en la materia es expuesta, ya que estamos viviendo la transformación de todo un equilibrio económico mundial, sin poder prever las bases del futuro desarrollo, aunque en relación con la industria textil opina que participará de la evolución de la situación económica e industrial en general, pero, que por sus características estructurales particulares después de este período de crisis, volverán a darse las condiciones contrarias a las actuales, falta de inversión y producción, más demanda que oferta etc.

Por último señala que el desarrollo de la industria textil para el próximo año tendrá un consumo de casi medio millón de toneladas de fibras.

## RECONSTRUCCION JUDICIAL DEL ASESINATO DEL DR. VIVANCOS

LORCA (Murcia), 30 (Europa Press).— Ayer tarde se efectuó en el término municipal de Lorca la reconstrucción judicial de los hechos que originaron la muerte del médico alicantino don Diego Jesús Vivancos Zaragoza, que fue asesinado por arma blanca en la madrugada del pasado día 5 de agosto.

En aquella fecha al médico fue hallado dentro de su coche, que se había apartado unos 800 metros de la carretera general por un camino de tierras, con 19 puñaladas en su cuerpo. Traído rápidamente a la Casa de Socorro de Lorca, falleció durante el recorrido. El mismo día fue detenido como presunto autor del hecho el súbdito norteamericano Vicent Hughes Thomas, de 29 años de edad, pintor de profesión y residente en París.

En la reconstrucción de ahora, que fue realizada ante el juez instructor de la causa y duró unos 35 minutos, el señor Hughes, esposado, contestó a través de un intérprete a cuantas preguntas le fueron formuladas sobre su participación en los hechos. Luego fue devuelto en coche celular a la cárcel de Lorca.

## TEATRO ARGENSOLA

(INAUGURACION TEMPORADA TEATRAL)

Compañía  
**MARIA JOSE GOYANES**  
con  
**FERNANDO GUILLEN**  
y  
**EMILIO GUTIERREZ CABA**

PROXIMO MIERCOLES

DIA 4 - 7,30 TARDE Y 11 NOCHE

PRESENTACION

en  
**USTED TAMBIEN  
PODRA DISFRUTAR  
DE ELLA** una comedia de  
**ANA DIOSDADO**

**5 UNICOS DIAS**

con  
**MERCEDES SAMPIETRO**  
y la colaboración de  
**LUIS PEÑA**  
dirigida por  
**JOSE ANTONIO PARAMO**

ESTA OBRA SE REPRESENTA CON EL MISMO REPARTO Y MONTAJE QUE EL DE SU ESTRENO EN MADRID

# ¿POR QUÉ INSTALAN CENTRALES NUCLEARES CERCA DE DONDE VIVIMOS?

● Se preguntan dos niños bilbaínos

BILBAO, 30 (Logos).— "¿Por qué instalan centrales nucleares cerca de donde vivimos?" La frase en sendos carteles, ha sido exhibida frente al hotel Ercilla, en esta capital, a primera hora de la tarde de ayer por dos niños acompañados de una mujer, mientras en uno de los salones del establecimiento se celebraba una rueda de Prensa sobre el tema, convocada por la industria eléctrica Iberduero, para dar respuesta a la inquietud existente en la región en torno a la instalación de tres centrales nucleares de dos unidades cada una, en la costa cantábrica, en las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa, y distantes entre sí no más de 40 kilómetros.

La primera de dichas centrales, primer grupo, de mil megavatios, en avanzado estado de construcción, es la de Lemoniz, que estará terminada entre 1976-77, calculándose que a razón de una unidad anual seguirán poniendo en servicio la segunda de dicha central y las que contengan las centrales de Iciar-Deva (Guipúzcoa) y de Ispaster (Vizcaya). Esta empresa tiene también programadas otras centrales, de analogas características, en Tudela (Navarra) y Sayao (Zamora).

"La primera central nuclear del mundo fue inaugurada en 1956: fue de poca potencia, pero en la siguiente década y hasta el presente han entrado en funcionamiento 140. Hay en construcción 320 y muchas más en proyecto", dijo don Pedro de Arellano, director general de Iberduero, en su presentación.

Señaló después que el ritmo de crecimiento de la demanda de energía eléctrica en los países europeos es de un 7 por 100 anual, con lo que en 10 años se duplica la demanda. Para dar respuesta a este desarrollo, hemos de recurrir a todas las fuentes de energía, siendo una de las aceptadas en el momento presente la energía nuclear.

A continuación el ingeniero industrial, jefe del departamento técnico de Iberduero, don Miguel Barandiarán, que se ha especializado en Norteamérica en centrales nucleares fue dando respuesta a las diversas preguntas que le formularon: Disipando ampliamente los temores suscitados en torno al problema.

"En un medio ambiente como en el de Bilbao, y por causas totalmente naturales, un hombre está sometido a la radiación anual 140 mili-Rems, que en lugares de mayor altitud en relación al nivel del mar, aumentan a razón de tres unidades por cada cien metros de altura".

Partiendo de esta base de perspectiva, señaló que "por todos los conceptos, una central nuclear de las de diseño actual arroja en todo caso, en dispersión por aire y por mar —como en el caso de las de la costa cantábrica— o por río, en el supuesto de otra ubicación, cinco mili-Rems, unidades de radiación que disminuyen con el cuadrado de la distancia, de tal forma que un hombre, a un kilómetro de la central, recibiría 0,5 mili-Rems".

"Los niveles admitidos por la mayoría de los científicos de todo el mundo —añadió— como no nociva para los que profesionalmente han de estar en contacto con estos medios productivos, de hasta 5.000 mili-Rems".

En respuesta a teorías de unos científicos y doctores, principalmente norteamericanos, que se han expresado en forma alarmante, ha señalado que se trata de personas que o han sido desacreditadas o censuradas por los más altos organismos y por la mayoría de los científicos mundiales.

Auguró una gran expansión de este medio de energía en los próximos diez y quince años, señalando que las actuales centrales nucleares será después sustituidas por las

de "reactores rápidos" con un aprovechamiento del uránico de efecto centuplicador y, como nueva fuente, también en período de investigación y de cara al año 1000, la del aprovechamiento de los átomos ligeros, como la energía solar y la de las estrellas.

Terminó recogiendo el dato "Estudio 2000", elaborado por el Gobierno norteamericano, en el que prevé el incremento de centrales nucleares para la demanda del año 2000, en una zona de superpoblación, y teniendo en cuenta el elemento atmosférico y marino con vertidos de numerosas centrales nucleares sobre los grandes ríos, por el que la incidencia de las mismas sería del 0,17 mili-Rems por habitante y año.

## MAYOR CRECIMIENTO DE CATALUÑA

● Santa Coloma de Gramanet: 150.000 habitantes

BARCELONA, 30 (Logos).— El pueblo de Santa Coloma de Gramanet, situado a caballo entre las ciudades de Barcelona y Badalona, en el que nació el matador de toros catalán Joaquín Bernadó Bartomeu, es considerado, en un reciente estudio demográfico, como el de mayor crecimiento de población, en Cataluña. Santa Coloma de Gramanet era inicialmente, en el primer cuarto del siglo actual, un

## enseñanza

LOS AFECTADOS DE CARA A LA ORDENANZA LABORAL DE LA ENSEÑANZA PRIVADA

# "Rechazamos cualquier condicionamiento"

● "La subida de precios en los colegios es cuestión de la unión de centros"

MADRID, 30 (Europa Press).— En relación con la noticia sobre la tramitación de una nueva ordenanza laboral para la enseñanza, distribuída estos días por varias agencias y publicadas en los diarios nacionales, el presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Nacional de Enseñanza, don Eugenio Lostau Román, ha "solicitado la transmisión de la siguiente aclaración":

"La presidencia de la Unión Nacional de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Nacional de Enseñanza ante una información aparecida en la prensa, haciéndose eco del criterio de los órganos colegiados: comisión permanente y comité ejecutivo de la Unión cree necesario rechazar cualquier condicionamiento a la nueva ordenanza laboral en trámite. Sus representantes en la comisión informativa al Ministerio de Trabajo así lo manifestaron claramente donde la primera reunión.

"La cuestión de la subida de precios de la enseñanza en los centros regidos por esta ordenanza estimamos que es cuestión de la Unión de Centros a resolver en el Ministerio correspondiente, y no tiene por que interferir en el trámite de la mencionada ordenanza, ¿qué puede mejorar la tesorería de las empresas? Indudable, ¿qué repercute en mejoras salariales? la experiencia del curso 1973-74 en general no ha sido satisfactoria.

"En cuanto a las subvenciones a los centros, creemos que es cuestión del Ministerio de Educación y Ciencia el resolver la extensión de la gratuidad de la enseñanza en su nivel obligatorio, y si la iniciativa privada quiere colaborar, a ella, pero sin que la capacidad financiera de la Administración, y sus relaciones económicas con su profesorado contratado interfiera en una norma laboral, que siempre debe ser suelo y no techo para las remuneraciones de la actividad laboral.

"Nuestras reivindicaciones las hacemos por creer que son justas y sociales, y el Ministerio de Trabajo con conocimiento de la realidad del sector el llamado a satisfacerlas".

## En Lugo y Valencia CREADAS ESCUELAS DE A.T.S.

MADRID, 30 (Europa Press).— Por dos órdenes del Ministerio de Educación y Ciencia que ayer publicaba el Boletín Oficial del Estado, se crea una escuela femenina de Ayudantes Técnicos Sanitarios en la residencia del Instituto Nacional de Previsión en Lugo "Hermanos Pedrosa Posada" y otra en el Hospital Provincial de Valencia, dependiente de la Diputación Provincial. En virtud de ambas disposiciones ministeriales se aprueban los reglamentos que han de regir a las dos escuelas.

Por otra orden del mismo departamento, también publicada en el diario oficial, se crea la especialidad de "Pediatria y Puericultura", como ampliación de estudios, en la escuela femenina de A.T.S. de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid, a la vez se aprueba el reglamento correspondiente.

## SEGUN EL ALCALDE DE MADRID

# Los españoles "de pillo a pillo"

"Todo el mundo va a comprar y a vender pisos, a ver qué se puede uno ganar en la operación"

MADRID, 30 (Logos).— "Hay una cosa curiosa: se puede modificar el interés de préstamos y descuentos y no pasa nada; en cambio, no se puede modificar rebajando la edificabilidad de los solares. Yo pienso a veces si no sería bueno resolver muchos problemas por el procedimiento sencillo de rebajar un tanto por ciento importante la edificabilidad", dice el alcalde de Madrid, señor García-Lomas, en el capítulo tercero de sus declaraciones al diario Informaciones.

"Le aseguro, añade, que si en el caso de Madrid rebajásemos el 20 por ciento de edificabilidad se armaría un escándalo, porque todos estamos viviendo de esa "slogán" que se ha hecho realidad en los últimos años "Con el precio que ha alcanzado un piso pequeño, sale gratis uno grande" Todo el mundo va a comprar y vender, y a ver que se puede uno ganar en la operación y en eso creo que coincidimos todos los españoles".

Sobre el tema de la atracción ejercida por Madrid sobre las zonas limítrofes, el señor García-Lomas manifiesta que: "Como alcalde de la ciudad me encantaría que hubiera otro "Madrid" en cada una de nuestras cercanas capitales de provincia, porque de hecho lo que la ciudad ha tenido que estar es convertida en asilo que tiene que dar comida y vivienda a una inmensa zona de influencia.

Respecto al ruido producido por la circulación puntualiza: "El ruido es problema de tráfico, y se soluciona con que nos den autoridad suficiente, porque si ponemos multas y no podemos hacerlas efectivas, no adelantamos nada. Debemos contar con esa autoridad que nos permita poner fin al comportamiento de esos muchachos que se dedican a dejar libre los campos. Hasta ahora, estamos haciendo una tarea paciente, pero, ¿hasta cuando se puede tolerar que cuatro desaprensivos se crean dueños de la ciudad y perturben la tranquilidad de una población que trabaja? Insisto sin autoridad es difícil combatir esa situación, y nos falta el instrumento que haga posible llevar las sanciones hasta las últimas consecuencias."

## Reunión de la Comisión Episcopal para la Doctrina de Fe

### SE LEYO UN ANTEPROYECTO DE NOTA SOBRE EL ABORTO

LEON, 30 (Europa Press).— Durante toda la tarde de anteayer, se reunieron, en una de las dependencias de la Basílica de San Isidoro de León, los miembros de la Comisión Episcopal para la Doctrina de la fé. Presidió la reunión el obispo de Cartagena-Murcia, monseñor Roca-Cabanelas y a ellas han asistido el arzobispo de Oviedo, monseñor Díaz Merchén, los obispos de Segovia, monseñor Palenzuela, y Palencia, monseñor Granados, y los auxiliares de Madrid y San Sebastián, monseñores Estepa y Stien. Por el Secretario de la citada Comisión asistieron don Luis Martínez y don Francisco Arca.

En la reunión se leyó un anteproyecto de nota acerca del aborto, cuyo tema ya había sido objeto de otra reunión de otra comisión durante el pasado mes de julio en Madrid. En esta reunión se pidió asesoramiento a profesores de ginecología, sociólogos, moralistas y juristas.

## EL TIEMPO

MADRID, 30 (Logos).— Tiempo probable. Chubascos en Galicia, Cantábrico, Duero, Ebro, Centro y puntos de Extremadura. Ibérica, Levante y Cataluña, que pueden ir acompañados de fenómenos tormentosos. Descenso de las temperaturas. Algo nuboso en las demás regiones.

PREDICCIÓN PARA LOS DIAS 31 Y 1

Día 31.— Continuarán los chubascos intermitentes en Galicia, Cantábrico, Duero, Ebro, puntos del Centro, Ibérica, Levante, Cataluña y Baleares. Los fenómenos tormentosos serán mas acusados en el cuadrante nordeste de la península. En el resto, sin cambios.

Día 1.— Todavía habrá algun chubasco aislado en el tercio norte de la península y Baleares. Nubosidad de evolución en centro y la Mancha. En el resto de las regiones seguirá el tiempo sin cambios apreciables.

TEMPERATURAS EXTREMA DE LA PENINSULA

Máxima: 36 grados en Córdoba y Jaén.  
Mínima: 10 grados en Soria, Orense y Lugo.

"ARAGON/exprés" PAG. 5

Diputación de Huesca

# Continúa la gravedad de "EL PUNO"

ALGUNOS MIEMBROS DE SU CUADRILLA CONFIRMAN TAMBIEN SU DELICADO ESTADO.

MADRID, 30 (Logos).— "La operación ha sido un éxito". Ha ido todo muy bien. La lesión era muy mala, pero hay un cincuenta por ciento de probabilidades de recuperación total y de que quede útil", ha manifestado a un redactor de Logos el traumatólogo don Juan Olaguibel, que, junto con don Francisco Villanueva, acaba de operar a media noche de hoy en el Sanatorio de Toreros al banderillero colombiano Alfonso Forero (Jumillano), quien sufrió fractura de pelvis en el aparatoso accidente ocurrido al matador de toros, El Puno y su cuadrilla el pasado día 24 en Valmojado. Referente a El Puno, el doctor Olaguibel nos ha informado que se ha superado y vencido la peligrosa hemorragia renal que padecía el diestro, pero que en cuanto a las lesiones óseas la gravedad se mantiene y que de momento es mejor no operar,

sin por ello destacar una posible intervención para dentro de unos meses, teniendo en cuenta la evolución de la fractura y luxación que padece en la columna vertebral.

Respecto a la posibilidad de que El Puno quede completamente útil para la profesión se mantiene la incógnita. En opinión del propio doctor Olaguibel hay un máximo de posibilidades de que sí y un mínimo de que no.

Otros de los heridos graves en el accidente mencionado es el mozo de espadas del diestro, José García (Cuentagotas), quien sufrió fractura múltiple del fémur derecho y fractura de tibia y peroné izquierdo. Cuentagotas fue operado de tibia en la residencia Francisco Franco, siendo imposible intervenirle de las restantes lesiones, entre otras causas, por su avanzada edad. Según nos ha informado el doctor Olaguibel, deberá permanecer

totalmente inactivo un largo periodo de tiempo, próximo a los seis meses.

En cuanto a los otros dos ocupantes del automóvil accidentado, el banderillero Antonio Aguado y el picador Manuel Sánchez, se puede decir, en opinión del eminente cirujano, que se encuentran fuera de todo peligro.

# SALVAJADA EN NAVARRA

UN HOMBRE FUE HERIDO DE GRAVEDAD POR UN MOTORISTA AL QUE AFEÓ SU CONDUCTA EN LA CARRETERA

PAMPLONA, 30 (Cifra).— De una verdadera salvajada, que ha causado gran indignación, perpetrada en plena noche, se ha tenido noticia por conducto indigno. Sobre las cuatro de la madrugada del pasado día 25 del actual, un hombre llamado Luis Lima Álvarez, vecino de Villaba fue herido de suma gravedad en la llamada cuesta de Beloso, cuando en compañía de un amigo venía a Pamplona en coche.

En el referido lugar, a poca distancia de la capital, se le cruzó una motocicleta, en la que iban dos individuos (el conductor y su "paquete"). Estos se colocaron delante del coche, girando en zig-zag repetidamente, lo que obligó al conductor a detener su coche. Descendió del vehículo y afeó la conducta de

los motoristas. Entonces, sin más, uno de estos le agredió con una navaja, produciéndole tres heridas. Una de ellas le afectó a la zona pre-cardial, perforándole uno de los pulmones y llegando la lesión cerca del corazón; otra, en el torax y la tercera más ligera, en el cuello.

El herido fue trasladado a la clínica de San Juan de Dios, próxima al lugar del suceso, donde fue intervenido quirúrgicamente durante tres horas. Parece que, en la actualidad, ha pasado ya el momento más crítico.

Los ocupantes de la moto, inmediatamente después de la agresión, montaron de nuevo y desaparecieron rápidamente, sin que hasta la fecha hayan sido localizados.

Por presunto insulto a la fuerza armada

# ORDEN DE BUSCA Y CAPTURA CONTRA DOS PORTUGUESES

SALAMANCA, 30 (Europa Press).— Por insulto a la Fuerza Armada, el Juzgado Militar eventual de Salamanca ha publicado una requisitoria para que comparezcan en el plazo de quince días los portugueses don Rafael dos Santos Gallego y don Ramiro Antunez Raimundo a la vez que da orden de busca y captura contra estos a todas las autoridades y agentes de policía municipal.

El primero de ellos tiene veinticuatro años de edad, 1,72 metros de estatura, pelo liso y nació en Torrao-Alcacer do Sal. El segundo tiene veintitres años, estatura de 1,68 metros y pelo castaño y nació en Tortosendo-Covilha.

Por cierto artículo...

## Un periodista agredido por el director del Ballet Gallego

LA CORUÑA, 30 (Logos).— El periodista Luis Pita, redactor de "El Ideal Gallego", ha sido agredido esta madrugada por don José Manuel Rey de Viana, director del Ballet Gallego, de la Diputación Provincial de La Coruña, en relación con ciertos artículos publicados hace varios meses en el citado periódico, sobre su labor artística.

El hecho ocurrió pasadas las tres de la madrugada delante de una cafetería en la que ambos habían estado, por separado. El periodista que se encontraba hablando con unos amigos fue agredido por el señor Rey, quien se lanzó sobre él tratando de darle un puñetazo, que esquivó. Le agarró seguidamente por una manga de la chaqueta la cual le arrancó, cayendo el señor Pita al suelo siendo apartado del lugar por los amigos. El director del Ballet Gallego profirió amenazas contra el periodista.

El periodista ha presentado una denuncia en la Jefatura Superior de Policía.

## Nuevas acciones de LOBOS

LA CORUÑA, 30 (Europa Press).— Dos lobos han atacado una oveja en la zona de Ferreiros (Betanzos) donde últimamente dichas alimañas produjeron importantes bajas en los ganados.

En esta oportunidad un lobo devoró a una oveja en presencia del pastor que

vigilaba las reses y que logró hacer huir al animal. Cuando regresó al lugar del ataque comprobó que otro lobo se había llevado los restos de la oveja.

En estos momentos se está preparando una batida ya que se supone que hay varias camadas de lobos pululando por aquellos parajes y el vecindario está atemorizado.

Robó medio millón de pesetas

PARA VIAJAR POR EUROPA

BARCELONA, 30 (Europa Press).— Doña Montserrat Fabregat Garreta, de 36 años, de edad, empleada de los "Laboratorios Capilares Alemán", ha pasado a disposición judicial por

apropiación indebida de medio millón de pesetas. Dicha cantidad se la ha gastado íntegramente en realizar viajes, habiendo visitado recientemente la mayoría de capitales europeas.

CUANDO IBAN A OPERARLE DE APENDICITIS

## Abandonó el quirófano con una maleta llena de dinero

BARCELONA, 30 (Logos).— La Guardia Civil de Sant Feliu de Llobregat se hizo cargo de un conductor al que mientras circulaba por aquella localidad le sobrevino un ataque de apendicitis. El hombre fue identificado como Dionisio Blazquez Briego, de 43 años, que conducía el automóvil "R-12" Matricula de Madrid 1492-AJ, de color negro.

Como sus síntomas eran alarmantes, se le trasladó a la clínica de "Las Tres Torres" de Barcelona y cuando el equipo facultativo preparaba todo para intervenirle, el enfermo se levantó, cogió una maleta que llevaba llena de billetes de banco y desapareció sin dejar rastro.

En su documentación se decía que era empleado de la empresa Seat, pero se pone en duda, ya que puede ser documentación falsa, a juzgar por los hechos.

## Otro estafador detenido

BARCELONA, 30.—(Europa Press).— Manuel Beltrán Crespo, como años de edad, ha sido detenido por inspectores de la Brigada Criminal como supuesto autor de una estafa de más de un millón de pesetas, pasando posteriormente a disposición judicial.

La investigación empezó cuando unos industriales de Vizcaya denunciaron a Manuel Beltrán Crespo, como presunto autor de una estafa relacionada con conservas de pescado por el importe anteriormente mencionado y del cual solo se sabía que poseía un automóvil matrícula B-8870-0. Siguiendo la pista del vehículo se pudo averiguar que el individuo en cuestión se llamaba realmente Manuel Beltrán Crespo, con antecedentes por estafa y libramiento de cheques sin fondo.

Tras las diligencias efectuadas por la policía se ha podido comprobar que dicho individuo gira comercialmente con el nombre de Codisper, si bien dicha entidad mercantil no figura registrada oficialmente.

Por otra parte, en los registros efectuados tanto en el domicilio de la entidad como en una tienda que posee en la calle Aragón, se le ha ocupado parte de la mercancía servida por los industriales conserveros vizcaínos, por un importe aproximado de 60.000 pesetas existiendo otras mercancías de las cuales no se ha podido determinar quienes son sus propietarios y cuyo valor se calcula en unos tres millones de pesetas.

Ayer, treinta incendios forestales en Lugo

# El fuego se ceba en Galicia

EL PERSONAL DEL ICONA TRABAJO HASTA EL LIMITE DE SUS FUERZAS

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 30 (Cifra).— Una grave situación están creando los incendios forestales que se registran en toda la región gallega y de manera muy especial en la provincia de Lugo y Orense.

"Las últimas horas son las más graves que he vivido en todos mis años de actividad profesional", ha manifestado el ingeniero jefe de "ICONA" en la provincia de Lugo, Manuel Garrido al informar sobre los treinta incendios que registra la citada provincia y

que ponen en egravisimo peligro la riqueza forestal lucense.

La importancia de estos incendios no permite por el momento determinar el número de hectáreas afectadas ni precisar las pérdidas que son de gran consideración.

Los incendios forestales alcanzan en Lugo proporciones auténticamente dramáticas, en particular los siniestros que padecen los montes de los municipios de Guiroga y el Caurel. En este último se registra uno en el

monte Carballal que lleva ardiendo más de cincuenta horas.

También los efectivos militares del campamento de Santa Cruz de Parga tuvieron que intervenir para sofocar un incendio que se produjo en la proximidades del mencionado centro castrense. En el municipio de Parga se registran otros cinco incendios.

El personal de "ICONA" y las fuerzas de la Guardia Civil trabajan hasta el límite de sus fuerzas para intentar salvar

parte de una gran riqueza forestal dañada por el trágico fuego que este verano castiga más duramente que nunca a la región gallega.

En la provincia de Orense también el fuego destruye montes y causa daños de una cuantía que tampoco se puede determinar hasta el momento.

Un incendio que se declaró hacia las seis de la tarde de ayer en el monte Ipedroso, próximo a la ciudad compostelana aún no ha podido ser sofocado.

En la cima de este monte están instalados el centro reemisor de Televisión Española y las instalaciones de la emisora de la Compañía Telefónica Nacional de España por lo que se han montado los

oportunos servicios para evitar que el fuego se propage hasta los citados centros.

Durante la mañana de ayer aviones del servicio de contraindendios del Ministerio de Agricultura estuvieron volando sobre diversos montes de Galicia en una tarea esforzada de lucha contra el fuego en la que colaboraron fuerzas de la Guardia Civil y personas de "ICONA" que realizan un trabajo impresionante, mientras la riqueza forestal de Galicia está seriamente amenazada.

# DELEGADOS LOCALES

EN TODAS LAS POBLACIONES DE ARAGON

Dispuestos a obtener sustanciosos ingresos extras, basados en gestión comercial, de gran prestigio y reputación.

Envíenos simplemente su domicilio, y a ser posible núm. de teléfono en el que concretar entrevista, al

Apartado de Correso 3.099 de ZARAGOZA

(Absoluta reserva para todas las cartas recibidas. Contestaremos a todos los solicitantes)

## FINANCIACION PARA EXTRANJEROS

MADRID, 30 (Logos).— El banco hipotecario de España podrá conceder préstamos a personas físicas o jurídicas de nacionalidad española, promotores, constructores o propietarios de viviendas en zonas turísticas, hasta un máximo del 70 por ciento del valor conjunto del solar y la edificación, destinados a financiar su adquisición por persona extranjera que haya suscrito compromiso de compra, siempre que, a juicio del banco, esta condición quede previamente acreditada en forma satisfactoria y garantizado su cumplimiento mediante caución suficiente.

La compra deberá quedar formalizada dentro de los seis meses siguientes a la concesión del préstamo o, en su caso, del año siguiente a la terminación de la construcción, determinando el incumplimiento de esta condición la rescisión del contrato, según un orden del Ministerio de Hacienda, inserta en el "B.O.E." de ayer

## REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DE LA AGRUPACION NACIONAL DE EMPRESARIOS

BARCELONA, 30 (Europa Press).— Se ha reunido en Barcelona la comisión permanente de la Agrupación Nacional de Empresarios de la Industria Lanera, con asistencia de representantes de las diversas zonas del país, para estudiar la situación por la que dicha industria atraviesa en la actualidad. Al respecto, se ha hecho pública la siguiente nota informativa:

"Se ha podido constatar que la crisis se manifiesta de forma más patente en las secciones de peinado, hilados de estambre y tinte de hilados, que viene marcada en gran manera por la crisis del sector del género de punto y el endurecimiento de los mercados internacionales.

"Conocida la elasticidad de la demanda de los productos textiles, la presente crisis es un reflejo anticipado de la situación que atraviesan la economía nacional y mundial y que está afectando ya de forma creciente a otros sectores.

"Dentro de un clima de serenidad y ponderación, los reunidos, tras diversas consideraciones, han llegado a la conclusión de que la situación debe ser superada de tomarse a tiempo soluciones para paliarla.

"Entre las mismas y en consonancia con las tomadas en otros países, la comisión ha considerado conveniente llevar a cabo gestiones en el Ministerio de Trabajo y en el seno de la Organización Sindical, que compaginen los intereses de las empresas con los de los trabajadores, solicitar de los demás departamentos competentes moratorias fiscales, adecuación de líneas especiales de crédito, una particular vigilancia sobre las condiciones de nuevas instalaciones fabriles y la adopción de medidas relacionadas con el comercio exterior. Todo ello, como paliativos con carácter de urgencia hasta tanto se lleve a buen término el plan de reestructuración y vigilancia de la clandestinidad de este sector y se adecue la legislación mercantil a las exigencias actuales, circunstancias ambas que se consideran imprescindibles para regularizar la situación presente."

## NUEVAS INVERSIONES

### AMPLIACION EN «SINORGAN»

BARCELONA, 30.— Una importante ampliación de capital, de 11,5 hasta 115 millones de pesetas, ha sido efectuada recientemente por Sinorgan S. A., holding catalana del sector químico, presidida por D. Xavier Millet Tussell. Sinorgan promocionó en su día la primera fábrica hispano-japonesa en España, Sinorkao, S. A., en colaboración con KAO-SOAP, la más importante firma del Japón en el campo de los tensioactivos— y Atlas Chemical (ICI), Diaprosim Iberica, la primera firma ibérica productora de resinas, para intercambio de naciones;

Sinorgan-Corradini, productora de toda la gama de sistemas de poliuretanos rígidos, en colaboración con el mayor fabricante italiano del sector y Sinorgan Portugal LTD., que produce los mismos tipos de sistema en Portugal. Esta notable ampliación de capital ha sido originada por la expansión de las empresas del grupo, así como nuevos proyectos de sectores de avanzada tecnología y grandes posibilidades exportadoras. Entre otros, destaca la ampliación de Sinorkao, que duplica su producción, para producir en Mollet del Vallés 10.000 T/a. de tensioactivos catiónicos, un nuevo proyecto

para cubrir en toda su gama el campo de los tensioactivos y el lanzamiento de un nuevo proceso de producción en gran escala de productos para la nutrición, sector de interés primordial en el ámbito mundial.

En la mencionada, ampliación ha colaborado activamente el Banco Industrial de Cataluña, que participa en la Sociedad y cuya intención es apoyar firmemente los proyectos de Sinorgan, para el desarrollo y afianzamiento de la industria química catalana en el importante sector de los productos especializados y de alto tecnología.

## CAMBIO DE DIVISAS

MADRID, 30 (Logos).— El mercado de divisas de Madrid, ofreció ayer los siguientes cambios oficiales del día.

1 dólar U.S.A. 57,559 comprador 57,729 vendedor. 1 franco francés 11,964, 12,011, 1 libra esterlina 133,456, 134,081.

100 francos belgas 146,494, 147,301, 100 liras italianas 8,719, 8,758, 100 escudos portugueses 223,096, 225,503, 100 yens japoneses 18,993, 19,080.

## Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.432	1.432
Banco Exterior.....	635	—
Banco Central.....	1.345	1.340
Banco Español de Crédito.....	858	857
Banco Hispano Americano.....	779	776
Banco de Santander.....	1.112	1.120
Banco Popular Español.....	1.000	1.000
Banco de Bilbao.....	1.292	1.290
Banco de Vizcaya.....	1.045	1.043
Banco Occidental.....	1.050	1.044
Banco Atlántico.....	990	995
Banco Industrial de Cataluña.....	608	600
Banco Ibérico.....	1.055	1.053
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	177	176
Sevillana.....	184	183
Cantábrico.....	174	174
Eléctrica Viesgo.....	175	—
Hidro.Cataluña.....	137	—
Iberduero.....	255	252
E. Reunidas.....	118,50	117
Unión E. Madrileña.....	159	157
Fenosa.....	127,50	127
Fecsa 5.000.....	161	—
Fecsa 1.000.....	160	160
MINERAS		
Ponferrada.....	175	—
Duro Felguera.....	131	128
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	223	223
Auxiliar F.C.....	94	—
ALIMENTACION		
Azucarera.....	148	—
Ebro.....	780	—
Aguilas.....	235	235
QUIMICAS		
Petróleos.....	414,50	413,5
Explosivos.....	330	330
Energías.....	174	172
CONSTRUCCION		
Dragados.....	1.100	1.100
Urbis.....	275	270
Inmobiliarias Metro.....	315	322
Vallehermoso.....	254,50	252
VARIOS		
Telefónica.....	396,50	396,5
Galerías Preciados.....	600	600
Campsá.....	291	283
Tabacalera.....	456	453
Astilleros.....	120	—
Metro.....	180	175
Unión Fenix.....	655	655
Ahorro fondo.....	1.578,23	1.574,44
Seat.....	248	244

## EN LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID EN 1973

# 1.157'47 MILLONES DE EXCEDENTE

MADRID, 30 (Europa Press).— El saldo acreedor o excedente neto de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid en el pasado año 1973 ascendió a 1.157,47 millones de pesetas. De esta cantidad se dedicaron 92,6 millones de pesetas a previsión de cargas fiscales y el resto se distribuyó, a partes iguales, entre la obra benéfica social y reservas. En las reservas, 10,4 millones se han destinado a fondo para operaciones fallidas.

Durante el año 1973, según expone la memoria de esta entidad, los saldos de los depósitos de ahorro crecieron a un ritmo mayor que en el año precedente, alcanzando un aumento del 29 por 100, cifra más elevada que la alcanzada por el conjunto de todas las cajas de ahorro confederadas, que fue del 22 por 100. El incremento del número de impositores se elevó al 5,23 por 100.

El número de impositores al finalizar 1973 era de 1,35 millones y los saldos de ahorro

suponian 53.252 millones de pesetas. El número total de préstamos era de 136.766 con un saldo de 29.060 millones de pesetas.

**DEFICIT DE FLETES: 60 MILLONES DE DOLARES EN LOS CINCO PRIMEROS MESES DE 1974**

MADRID, 30 (Europa Press).— El déficit español,

en concepto de fletes, ascendió a 59,8 millones de dólares en los cinco primeros meses de este año. En el mismo período de 1973 había sido de 38,4 millones de dólares, según informa el Banco de España.

Los ingresos realizados por España, por este concepto, fueron de 107,8 millones de dólares (69 el pasado año) mientras que los pagos se elevaron a 167,6 millones (107,4 en 1973).

## BANCO INDUSTRIAL DE CATALUÑA

# Casi tres mil millones en fondos

BARCELONA, 30.— Durante el primer semestre del año en curso, los fondos propios del Banco Industrial de Cataluña han experimentado un incremento del 17 por ciento—en abril— mayo se produjo una ampliación de capital, de una por seis a la par— y casi alcanzan los 3.000 millones de pesetas. Sus recursos ajenos, cuyo aumento ha sido del 20,9 por ciento, superan ya los 26.000 millones y sitúan al BIC, que finales del pasado año ocupaba la vigesimocuarta posición en el vigésimo lugar entre los bancos españoles. La cifra de inversiones ha aumentado en un 23 por ciento y roza los 25.000 millones. De entre las empresas con las que el

BIC ha acordado su participación en el transcurso de este período de tiempo, podemos citar, a Centro de Diseño Industrial de Barcelona, Edificios Comerciales, Etilsa, Fecsa, Fibroquímica, Inagra, Montefibre Hispania, Pallars Turístico, Profiltex y también, los polígonos industriales de Baix Ebre, en Tortosa y Picasent, en Valencia. Los datos apuntados, así como el ofrecimiento de Dobinca—sociedad de cartera con un capital de 1.200 millones—, son pruebas fehacientes de que durante los seis primeros meses del año, el BIC, pese a la coyuntura ha seguido en su línea de fuerte dinamismo.

La mañana en la BOLSA APATIA TOTAL

MADRID, 30 (Crónica especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").— En ninguno de los mercados bursátiles se ha notado la circunstancia de que hoy sea fin de semana y mes. Las sesiones no han sido otra cosa que continuar en la línea y forma de días anteriores de corto negocio, cotizaciones moviéndose en proceso de bajas suaves y en su caso repeticiones de cambio, y apatía casi total.

En realidad no hay novedades que puedan constituir algo especial sobre una normativa general a la cual se acoplan todos los corros.

En bancos comerciales sigue el proceso de bajas suaves salvo el Banco de Santander en Madrid que mejora 8 enteros y que sin embargo baja 20 en Bilbao en un proceso de acercamiento de cambios. En banco industriales se marcan varias posiciones de papel.

De nuevo se producen caídas suaves en el sector eléctrico, llevando en este caso Iberduero la peor parte. Sostenimiento en alimentación y construcción, y flojos los sectores del automóvil, siderúrgicos y químicos, únicamente destacaríamos la recuperación de papeleras Reunidas en Madrid mejorando 15 enteros y 7 en la bolsa de Bilbao.

Discreto el sector de sociedades de inversión con algún detalle como la recuperación de Bansaliber, la gran demanda existente tanto en Madrid como en Barcelona

para la agrupación catalana de valores y en el grupo de monopolios repeticiones en Telefónica y descensos en Campsa.

Se llega al fin de la sesión sin que en ninguno de los tres mercados se varíe de tónica, es decir, intrascendencia de cara a la próxima semana.

Índice de la bolsa de Madrid 17.62—0.29.



# extranjero

BONN: OFENSIVA  
DEMOCRISTIANA

## WEHNER,

# al servicio de Berlín Oriental

(acusó la revista «QUICK»)

BONN, 30 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS de la agencia Efe especial para ARAGON/exprés).

**A**NTES de que el Departamento Federal de Contraespionaje desenmascarase al espía Guenter Guillaume, infiltrado por la R.D.A. en el equipo de secretarios del canciller Brandt, el jefe de la fracción socialdemócrata parlamentaria, Herbert Wehner —denuncia el semanario "Quick", de Munich, de tendencia cristianosocial bávara— advirtió a los gobernantes de Alemania oriental que su agente de Bonn estaba en peligro. Afirma el semanario "Quick" que Herbert Wehner mantuvo una entrevista secreta con Honecker, primer secretario del comité central, el 30 de mayor de 1973, para avisarle.

### Ofensiva democristiana

La fantástica información de "Quick", descalificada rotundamente por los socialdemócratas, forma parte de la ofensiva publicista de la oposición en vista de las elecciones regionales que, a finales de octubre próximo, tendrán lugar en los estados de Hesse y Baviera.

Wehner, ex-comunista del Komintern, actuando ahora misteriosamente entre Bonn y Berlín Oriental, es un artículo de gran venta para los mercaderes de la propaganda. Pero el "Caso Guillaume" fue de palmario realismo; no lo imaginaron los reporteros sensacionalistas, y causaría la caída de Brandt.

### Wienand

Parece claro que Karl Wienand, secretario de la fracción socialdemócrata, abandonará su puesto, aun conservando empuño su acta de diputado, en tanto no se esclarezcan las inculpaciones de que es objeto como protagonista de presuntos fraudes fiscales y declaración falsa ante una comisión parlamentaria investigadora. Wienand declaró primero que había recibido 162.500 marcos de la empresa "Charter" aéreo "Paninternational", pero que la suma integraba la devolución de un préstamo que él hiciera a Tassilo Trommer, directivo de la sociedad. Tassilo respalda a Karl, ambos bastante amigos como puede adivinarse. Mas he aquí que Tassilo se dirige hace algunos días a la audiencia de Munich y dice que declaró en falso ante la comisión parlamentaria, al apoyar a Karl, y que éste, Karl Wienand, percibió la cantidad en concepto de asesor de "Paninternational" por sus servicios de mediador entre la firma y la Administración pública. "Paninternational" sale a volar gracias a los manejos turbios de Wienand (esto, en inglés lo llamas "lobby"). Antes de estrenar su quiebra y desaparición del catálogo de compañías de un "charter", "Paninternational" adquiere triste celebridad con el accidente de un "jet" suyo en el que mueren 22 personas. Se demuestra que la empresa volaba sin las cautelas indispensables, pero "dispensadas".

### Compra

Por soborno eventual de funcionarios puede incoarse un sumario a Wienand. Mientras que el Wienand del "Caso Steiner" seguirá impune porque la comisión parlamentaria, la del segundo "affaire Wienand" no llegó a ninguna conclusión, y, sobre todo, porque la compra del voto del diputado Steiner, que se presume hiciera Wienand con cincuenta mil marcos, no constituye figura de delito. El procesamiento posible de Wienand por fraude fiscal es otra cuestión aparte. Al abstenerse de votar con sus correligionarios democristianos, Julius Steiner hizo que fracasase, aquel histórico 27 de abril de 1972, la

"ARAGON/exprés". PAG. 8

propuesta de censura contra Brandt presentada por Rainer Barzel. De haber prosperado, los democristianos habrían relevado a Brandt en el poder sin previas elecciones.

Wehner, supremo ideológico y táctico del partido que aún preside Brandt, es el blanco de las flechas democristianas porque, borrado Brandt del elenco de rivales temibles, queda Wehner en su puesto de mando y procede desprestigiarse. ¿No será que Wehner, apoyando a Wienand, conocedor de las ligerezas cometidas en el "Caso Guillaume", se deteriora por sí solo? Tales o muy semejantes son las ideas-fuerza que difunde la oposición. Sin duda, los socialdemócratas se están destruyendo a sí mismo. Frente al

canciller Schmidt, el abanderado de la rehabilitación socialdemócrata, cuentan los democristianos de Helmut Kohl y de Franz Josef Strauss con unos aliados: tan indeseables en general como eficaces en particular, disparados contra el Gobierno: la inflación y el paro obrero. Guillaume y Wienand, los dos embrollos que hemos tratado de dilucidar antes, vuelven a enredarse en otro voluminoso complejo porque Guillaume —según la revista "Quick"— comentó un día en su despacho: "La compra del diputado Steiner ha sido cosa de Wehner, Ehmke y Wienand".

Al ex-ministro Horst Ehmke, la oposición apasionada le reprocha su matrimonio con una checoslovaca. Leyendas, hipótesis y burdas especulaciones ("Su esposa es espía potencial de Praga) tejían las redes del partidismo exacerbado.

Fué el  
"enemigo  
número 1  
de Hitler

### MURIO STRASSER

MUNICH. — Otto Strasser, el hombre que fue calificado por los Nazis como el enemigo número 1 de Hitler, que ha fallecido en su casa de Munich, a la edad de 77 años. Fue un dirigente socialista, que se unió al nazismo en 1920, pero repudió a Adolfo Hitler en 1930 y comenzó entonces su movimiento de oposición conocido como "el frente negro".

(Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



## A BORDO DEL «INOUSSAI», HACIA GRECIA

A BORDO DEL "INOUSSAI" (Crónica por William J. COUGLIN, de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").—

**E**STE no es el "barco de los locos" sino el barco de los atribulados refugiados y heridos que huyen de un paraíso de locos.

La ayuda que siempre esperaron recibir no llegó jamás.

Más de 650 refugiados greco-chipriotas y militares heridos salieron del puerto de Limassol, en Chipre hacinados en este barco de 3.600 toneladas dedicado hasta ahora a cortos cruceros de recreo y cuya capacidad normal es de 350 pasajeros.

Provisto de una gran bandera de la Cruz Roja y con el casco muy iluminado por la noche, el "Inoussai" zarpó hacia el sur a través de un estrecho pasillo a lo largo de los campos de minas para girar después hacia el oeste rumbo al puerto de El Pireo.

Los refugiados que ya no tienen hogar se apiñan en los camarotes. Dormían en los sofás del bar-esmeralda; extendieron mantas en la cubierta y ocupaban hasta el último rincón de la nave.

«Yo iría, personalmente a Norteamérica para matar al holgazán de Kissinger»

«No tenemos aviones; no tenemos tanques ni cañones. No tenemos nada, y los turcos tienen de todo»

### Dramatismo

El momento de subir a bordo fue de gran dramatismo por el forcejeo y la confusión que se creó entre la multitud que anhelaba encontrar un sitio en el barco, temerosos de quedar en tierra dado que son escasos los barcos que zarpan del único puerto comercial chipriota que está en poder de los greco-chipriotas.

La mayor parte del nutrido pasaje estaba compuesto por mujeres, niños y muchas personas de edad avanzada. También había grupos de muchachas jóvenes cuyas familias anhelaban enviarlas fuera de la isla temiendo que pudieran ser violadas por los soldados turcos.

Antes de que zarpase el barco, llegaron varias

ambulancias ante el muelle y 17 soldados heridos fueron subidos a bordo en camillas.

Pero el "Inoussai" no solamente llevaba más pasajeros de los que la prudencia aconseja, llevaba también un cargamento de amargura y recriminación. La recriminación y amargura de un pueblo que creyó que el mundo podía acudir en su ayuda y únicamente encontró muy escaso apoyo de Estados Unidos, Gran Bretaña, Grecia y las Naciones Unidas, la O.T.A.N. entre otros de los que esperaba le tendiesen la mano, ya que podían hacerlo.

Perdida la  
esperanza

"Yo iría personalmente a Norteamérica para matar.

# La la

al holgazán de Kissinger", comentaba uno de los marineros del "Inoussai". "Mire a toda esta gente; mire a esa chica".

El marinero señalaba a una muchacha de 22 años llamada Sonia Chistodopoulos. Perdió un hermano durante el bombardeo llevado a cabo por los turcos hace algunos años, otro hermano, soldado greco-chipriota, cayó prisionero de los turcos en el desembarco de Kirenia. Su madre está hospitalizada en Chipre, herida durante un bombardeo y probablemente pierda un ojo. Su familia tenía dos pisos en Famagusta que quedaron destruidos durante los bombardeos aéreos. Ahora se dirige a Atenas para examinarse en la universidad y volver rápidamente al lado de su madre.

En el barco viajan también bastantes soldados que ahora visten de paisano. "Yo combati durante seis semanas. Es una locura seguir combatiendo cuando no hay la menor esperanza de vencer. No tenemos aviones; no tenemos tanques ni cañones. No tenemos nada y los turcos tienen de todo", comenta indignado por la impotencia de sus compatriotas.

### Incertidumbre

Durante todo el tiempo que duró el viaje de "Inoussai", el baco fue escoltado, primero por aviones de las fuerzas turcas, después por unidades de la sexta flota, después por aviones israelíes y finalmente por un avión "Mirage" de las

# FRENTE

MONTEVIDEO, 30 (Por Daniel GINAELLI, de Efe).

**L**A muerte de un guerrillero uruguayo la semana pasada en los enfrentamientos de Catamarca, Argentina, ha puesto de actualidad el tema de la estrecha colaboración que se prestan los elementos subversivos del continente.

Los organismos de seguridad uruguayos denunciaron reiteradamente la permanente interdependencia existente entre las organizaciones extremistas que operan en el cono sur suramericano.

Hace unos meses, el diario "El País", sin citar fuente alguna, denunció la realización de una reunión de terroristas sudamericanos en territorio argentino.

CUMBRE

En una localidad de la provincia de Mendoza, según el aludido periódico, se encontraron en el mes de febrero pasado

VIERNES, 30 DE AGOSTO DE 1974

ARAGONENSES  
Diputación de Huesca



# HUIDA de GUERRA

650 refugiados greco-chipriotas forcejeaban por conseguir un sitio en un barco de 350 plazas

fuerzas aéreas griegas que había despegado de la isla de Roda.

El capitán del barco, Athenasios Bogacos, dice que la nave ha sido retirada de los cruceros de placer para llevar suministros a Chipre y

evacuar a los refugiados y heridos. Este era el tercer viaje que realizaba, pero el primero desde que las tropas turcas se apoderaron de un tercio de la isla.

El "Inoussai", que entró en servicio hace un

año, llevó un cargamento de medicinas, víveres, tiendas de campaña, gasolina y otros productos en el espacio reservado a los 50 automóviles que puede cargar.

Durante las 36 horas que duró el viaje hasta

Grecia, los niños y los jóvenes recuperaron su ánimo y algunas chicas

tomaban el sol en bikini. Pero los de más edad no podían ocultar su incertidumbre y pena.

Cuando el barco llegó al puerto de El Pireo, la pequeña multitud que lo esperaba en el puerto

acogió su llegada con aplausos. En el muelle algunas ambulancias, con médicos y enfermeras, se hicieron cargo de los heridos y enfermos.

Inmediatamente después de atracar el barco, los pasajeros comenzaron a abandonarlo.

Un ejército de Liberación greco-chipriota se entrena en las montañas

## Chipre: La hora de la guerrilla

● Armados como comandos, en cualquier momento pueden entrar en acción

NICOSIA, 30 (Crónica de Bernard D. NOSSITER, de "The Washington Post", especial para "ARAGON/express").

Lo que podía ser el comienzo de una prolongada guerra de guerrillas contra las fuerzas turcas en Nicosia ha venido al conocimiento de la prensa con el anuncio de que un ejército de liberación de Chipre se estaba entrenando actualmente.

Un portavoz del nuevo movimiento, el "Cla" dijo a algunos periodistas que más de un centenar de hombres habían tomado las armas y se disponían a atacar en breve a los 40.000 ocupantes turcos.

El portavoz, que se hace llamar Aikis Stravropoulos, dijo que era un ex-dirigente de comando en la guardia nacional greco-chipriota. El "CLA" —dijo— se compone de greco-chipriotas de facciones rivales de la armada y no tiene objetivos políticos excepto lograr que los turcos abandonen el 40 por ciento de la isla que ocupan actualmente.

Nuestro propósito es la liberación de nuestras fuerzas", dijo, "y la exclusión de las fuerzas turcas de ocupación de Chipre. Intentamos a su debido tiempo atacar todos los

objetivos militares turcos en los territorios ocupados".

Hay una larga y fructífera tradición en la guerra de guerrillas en la isla. Los guerrilleros del general George Grivas, hicieron la vida tan intolerable a los ingleses hace una generación que Londres finalmente concedió a Chipre su independencia.

En el mundo moderno, las guerrillas están equipadas con sección de prensa y ministro de Información. El "CLA" no es una excepción. Stravropoulos hizo la declaración ya preparada y dijo que procedía del ministro de Información del "CLA"

Stravropoulos dijo que tenía 26 años y era de Larnaca.

Casi todas las noches se producen disparos en Nicosia a través de la línea verde que separa las comunidades griega y turca. También se han captado rumores de que hay concentración de fuerzas en Trodos, unas montañas al suroeste de Nicosia, con pisos de más de 1.600 metros de altura.

El "CLA" dijo su portavoz, no está patrocinado por el Gobierno del presidente en funciones, Glafkos Clefides, "pero en modo alguno estamos sujetos al control gubernamental".

### Armados como comandos

Esta última frase parece indicar que el régimen de Clefides no está muy satisfecho por la formación de las guerrillas.

Clefides y su contrincante, "Rauf Denktash, el dirigente turco-chipriota, han estado empeñados en una "guerra" de palabras y amenazas, Denktash repitió la advertencia de que los turcos-chipriotas deberían formar un estado autónomo en la zona mantenida por el Ejército, a menos que los griegos y Clefides se aviniesen a tomar asiento en la mesa de las negociaciones.

Stravropoulos dijo que los hombres de las montañas de Trodos están armados como comandos, de forma completa, pero se negó a decir de que armas disponen. Nuevos reclutas vienen continuamente a incorporarse a la fuerza, procedentes de los refugiados

greco-chipriotas, cuyo número se estima en unos 160.000.

La mayor parte tienen edades que oscilan entre 20 y 35 años. "Tomamos a todos los hombres capaces", dijo el dirigente guerrillero.

Por su parte, los turcos han advertido que no serán tan pacientes como los ingleses en tratar a los guerrilleros. Denktash el dirigente turco local, ha amenazado que el ejército extendería su territorio si había enfrentamientos con fuerzas irregulares.

Stravropoulos explicó que el "CLA" aún no había entrado en acción porque no había llegado el momento. Su fuerza, dijo esperaba un acuerdo político que desalojará a los turcos de la isla.

Las perspectivas de tal retirada en un futuro próximo son exiguas, alguien las ha comparado con una nevada en el mes de agosto. Así las perspectivas parecen apuntar a una larga y sangrienta guerra de guerrillas.

# COMUN TERRORISTA

Una «Junta de Coordinación Revolucionaria» planifica actividades subversivas en Sudamérica

Argentina, refugio preferido de los extremistas

representantes de "ERP" de Argentina, del "ELN" de Bolivia, del "MIR" chileno, del "MLN" (tupamaros) de Uruguay, y elementos de las "desmanteladas" "ALN" y "AZVAL PALMARES", Brasil.

En la reunión estuvieron presentes, además, representantes de las "formaciones especiales" de la izquierda peronista (Montoneros y "FAP"). Al final de la reunión extremista, según "El País", se trazó un plan conjunto y se creó la "Junta de Coordinación Revolucionaria".

El pasado 30 de abril, las fuerzas conjuntas uruguayas —una vez más— exhibieron diversos materiales (armamentos, documentación) incautados en operaciones realizadas en esos días en Montevideo.

Del estudio de dichos documentos y materiales, aseguran entonces portavoces oficiales, se deducía claramente la estrecha interconexión de la guerrilla continental.

Las "fuerzas conjuntas" confirmaron entonces la creación de dicha "Junta de Coordinación Revolucionaria" que operaba en el cono sur americano.

### HACIA ARGENTINA

Se asegura que más de un millar de ciudadanos uruguayos —denunciados por presuntas actividades subversivas— se

encuentran en territorio argentino, desde que en 1972, el M.L.N. sufrió una aplastante derrota por las tropas gubernamentales.

La mayoría de ellos llegaron a Argentina procedentes de Chile tras el golpe de Estado que depuso al régimen socialista de Salvador Allende.

Con anterioridad muchos de estos "militantes revolucionarios" tomaron parte en "expropiaciones", ocupaciones de fincas, atentados y otras acciones subversivas en territorio chileno con activistas del "MIR".

Derrocado Allende, los "tupamaros" huyeron preferentemente hacia Argentina, algunos lo hicieron como asilados, otros entraron ilegalmente. La mayoría, se asegura, continuaron su infatigable "militancia" en Argentina integrándose a los cuadros del "ERP" y otras organizaciones de la extrema izquierda.

Esta información proporcionada por el periódico clandestino argentino "Estrella Roja" uno de los portavoces del "ERP", anunciando la muerte de un militante tupamaro en los trágicos enfrentamientos de la semana pasada en Capilla Rosario, provincia de Catamarca, entre fuerzas regulares de la policía y del ejército argentino y elementos terroristas afincados en un campamento de esa zona rural, no ha producido mayores sorpresas en esta ciudad.

Ello parece confirmar plenamente todo lo denunciado con insistencia por las autoridades uruguayas.

Todos estos hechos, además, confirman también la estrecha colaboración que se prestan, permanentemente, los organismos de seguridad e inteligencia de las naciones sudamericanas.

### Tokio: EXPLOSION EN PLENO CENTRO

TOKIO, 30 (Efe-Reuter).— Una explosión, al parecer causada por una bomba, se registró en el distrito comercial de Tokio esta mañana, y, según informes, hay que lamentar siete muertos y 114 heridos.

La explosión se produjo cerca de la oficina principal de "Mitsubishi Heavy Industries". Un fotógrafo australiano que se encontraba en la zona dijo: "Los cadáveres y la sangre se encuentran por la calle".

La explosión destruyó los cristales de las ventanas de la calle en una longitud de doscientos metros.

La explosión se produjo poco después del comienzo de un almuerzo de prensa en honor del ministro de Asuntos Exteriores Toshio Kimura, en el club de correosales de Japón a unos 200 metros del edificio Mitsubishi.

### MAS VIAJES PARA KISSINGER

WASHINGTON, 30 (Efe-Upi).— El Departamento de Estado dijo hoy que el secretario de Estado Henry A. Kissinger, proyecta realizar dos viajes al extranjero en octubre y noviembre.

El portavoz, Robert Anderson, dijo que los programas definitivos aun no habían sido completados, pero Kissinger espera ir a Oriente Medio para celebrar nuevas consultas con los Gobiernos árabes e israelí, sobre las perspectivas de reanudar la conferencia de paz de Ginebra.

Anderson dijo que Kissinger probablemente visitará la India, Pakistán, Bangla Desh y la Unión Soviética, con una escala en Roma para presidir la conferencia de la alimentación mundial en noviembre.

### SACERDOTE CHECOSLOVACO CONDENADO POR ENSEÑAR EL CATECISMO

CIUDAD DEL VATICANO, 30 (Efe).— "Radio Vaticano" dió hoy la noticia de la condena a tres meses de reclusión de un sacerdote católico checoslovaco, el padre Jozef Gazda, de 41 años de edad, por haber enseñado el catecismo a los hijos de un hermano suyo y de algunos amigos.

Al respecto, "Radio Vaticano" dió cuenta de que el padre Gazda, a quien el Estado había privado en noviembre de 1971 de permiso de ejercer su ministerio sacerdotal, vivía desde entonces trabajando como empleado en un almacén.

Al dar cuenta del proceso, el órgano Vaticano dice que la sentencia, entre otras cosas, se afirma que "con su actividad, el imputado ha cometido falta, porque en Checoslovaquia, según la ley y las disposiciones del Gobierno, es posible desarrollar cualquier actividad ministerial solo con el permiso del Estado.

### CAMBIO DE GOBIERNO EN SIRIA

DAMASCO, 30 (Efe-Reuter).— Se espera la formación de un nuevo Gobierno sirio en las próximas 24 horas, informan círculos oficiales.

No obstante, es posible que no se produzcan cambios en la política oficial siria, se informa en tales medios.

Según las citadas fuentes, el jefe de Gobierno, Mahmud Al Ayubi, había sido requerido para formar el nuevo Gobierno y se espera la publicación de decretos presidenciales esta tarde o mañana.

No obstante, el cambio probablemente no afecte a los ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa, Interior, Economía o Finanzas.

Ayubi formó su primer Gobierno en febrero de 1972 y lo reestructuró en septiembre del año pasado.

## La Casa Blanca contesta a Giscard D'Estaing

# «Nuestros compromisos están claros»



**"EL PRESIDENTE MIRA HACIA UNA RELACION PRODUCTIVA Y DE COOPERACION CON EUROPA; PERO ESTO REQUIERE RECIPROCIDAD POR PARTE DE NUESTROS ASOCIADOS"**

WASHINGTON, 30 (Crónica de "The Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").—

**A**l responder a las críticas del presidente de Francia, Valery Giscard D'Estaing, la Casa Blanca dijo ayer que el presidente Ford deseaba unas relaciones productivas y de cooperación con Francia, así como con el resto de Europa. Y añadió que ello "requiere reciprocidad por parte de nuestros asociados".

Ford proyecta reunirse tan pronto como sea conveniente con los dirigentes europeos, dijo el portavoz; y añadió que no sabía si el presidente proyectaba realizar una visita a Europa, o celebrar reuniones en Washington con los jefes del Gobierno europeos.

### FIRMEZA

La declaración de la casa blanca fué leída a los periodistas como respuesta al comentario de Giscard en el discurso

pronunciado el martes por la noche, en el que dijo que el presidente Ford omitió la palabra "Europa" en su alocución al Congreso y a la abolición norteamericana del 12 de agosto.

El subsecretario de Prensa, John Hushen, no hizo comentarios propios acerca de la declaración que comenzó en tono conciliatorio y pasó después a un tono de reproche.

"Aplaudimos los esfuerzos hacia la unidad europea y damos la bienvenida a las vigorosas políticas europeas en el espíritu de la Declaración del Atlántico, firmada en junio en la "cumbre" de Bruselas", comenzó la declaración. Pasó acto seguido a relacionar los intentos de Ford, inmediatamente después de convertirse en el primer ejecutivo, de ponerse en contacto con los representantes de los aliados europeos. Después con tono de firmeza, concluye la declaración:

"Nuestra serie de compromisos con nuestros aliados y Europa está clara. El presidente mira hacia una relación productiva y de cooperación con Francia y nuestros otros amigos de Europa, así como con las instituciones existentes y las que emergen en la comunidad europea. Pero esto requiere reciprocidad por parte de nuestros asociados".

El discurso de Giscard del martes por televisión, destacó que en la transición de Washington del presidente Nixon a Ford, ninguno de los dirigentes norteamericanos mencionó la palabra "Europa" en sus respectivos discursos.

"Saqué dos consecuencias de ello, —siguió diciendo Giscard—: primero, que Europa debería contar con sí misma para organizarse y, segundo, que el mundo moderno será solamente el mundo moderno cuando el lugar de Europa en su mapa ya no este simplemente separado"

Añadió que propondría a los dirigentes de la comunidad europea que consideraran los medios de lograr esa "unión política de Europa", y abogó por una reunión cumbre de los dirigentes europeos a finales del presente año.

Ford, en su discurso del 12 de agosto, prometió la "continuidad" de la política de Nixon de "colaboración leal" tanto con el Japón como la Comunidad Atlántica.

### CONTACTOS CON EUROPA

1.— El presidente Ford se reunió con los representantes de todos los países de la "OTAN" antes de haber transcurrido dos horas desde la ceremonia de su juramento.

2.— El presidente escribió mensaje personales a todos los dirigentes de los países aliados el mismo día.

3.— El presidente se reunió individualmente con los embajadores aliados, incluyendo al embajador de Francia, el sábado pasado.

4.— El presidente está proyectando celebrar reuniones personales con los dirigentes aliados tan pronto como sea conveniente para ambas partes".

Por el momento, la única reunión que tiene prevista Ford con un dirigente europeo es con el presidente italiano Giovanni Leone, que realizará una visita a Washington el 25 de septiembre.

Preguntado que dijera específicamente: quién redactó la declaración y se fué facilitada en nombre de Ford, el portavoz se limitó a decir que "la declaración fue preparada aquí en la Casa Blanca" y que se trataba de una declaración de la Casa Blanca.

## SU HIJA JULIE

# ¿Una sucesora para Nixon?

MARCADA POR EL APELLIDO DE SU PADRE Y EL DE SU MARIDO, DAVID EISENHOWER, PUEDE DAR EN CUALQUIER MOMENTO EL SALTO A LA POLITICA

WASHINGTON, 30 (Crónica de "The Angeles Times" por Marlene SIMONS, en exclusiva para ARAGON/exprés).

**E**l nombre de Julie Nixon Eisenhower se está mencionando con creciente frecuencia como posible candidato político republicano.

Durante los últimos cinco años, ha sido su esposo, David Eisenhower —nieto del que fuera presidente de los Estados Unidos el objetivo, una y otra vez, de las apetencias republicanas, debido principalmente a su linaje político. Hace algún tiempo, antes de que comenzara el asunto "Watergate" incluso estaba decidido a luchar por el escaño ocupado por el congresista republicano de 78 años, George Goodline, que está a punto de retirarse.



### MARCADA

Pero es su esposa, con sus 26 años, marcada por el signo de dos nombres políticos, la que se ha hecho más popular. Ella, que voluntariamente dió un paso al frente, el pasado año, para convertirse en la más ardiente defensora de su padre. Por ello, y probablemente también por el clima favorable en que se mueve la mujer dentro de la política, su nombre —y no el de David— se ha hecho popular.

"Julie y David son grandes conocedores de las tareas gubernamentales", ha declarado Ann Armstrong, consejero de la Casa Blanca en el mandato de Richard Nixon, y en el de Gerald Ford. "Ambos serían excelentes candidatos", ha agregado.

Sin embargo, no todo el mundo está de

acuerdo. Aunque muchos críticos de Nixon se han declarado a favor de la señora Eisenhower, una comentarista política neoyorquina, que ha demostrado siempre una profunda predisposición contra el ex-presidente, escribió el pasado mes de diciembre un denso y áspero artículo sobre Julie.

### ESTRATEGIA

"Los componentes de la prensa de Washington piensan que Julie Nixon Eisenhower es el único miembro de la Administración Nixon que goza de cierta reputación, según dijo cierto periodista. Esto no quiere decir que todo el mundo crea lo que ella dice, sino simplemente que la gente cree que ella se cree lo que está diciendo" escribe Nora Ephron en "New York Magazine". "Ellos dirán

que es una persona asequible, lo que es cierto, y que tiene un carácter abierto, lo que no posée".

Según Nora Ephron, la señora Eisenhower dijo en cierta ocasión que "se replegaría, se marchitaría, desaparecería" si su padre fuera obligado a abandonar su cargo de presidente. Esta frase dió pie para que la periodista escribiese: "lo que es más probable es que pierda los estribos en público, desaparezca durante un par de años, y luego vuelva para cosechar éxitos políticos".

Según sus amigos, Julie Eisenhower ni se marchitó, ni desapareció, ni siquiera perdió los estribos cuando su padre dimitió. Por el contrario, recibió grandes elogios por asisitr días mas tarde, al discurso que pronunciara el presidente Ford ante una reunión conjunta del Congreso.

Sus amigos opinan que es probable, sin embargo, que las dos últimas predicciones de Nora Eppron se cumplan: desaparecer momentaneamente de la vida pública para luego salir a la superficie en el terreno político".

### IOPORTUNIDAD

Julie Eisenhower, a quien se le aumentó su sueldo cinco mil dólares —ahora cobra quince mil— al ser ascendida de editor asociado a editor ayudante, ha compilado un libro de historietas infantiles, de próxima aparición, en el que se incluye un cuento escrito por ella sobre un perro de la Casa Blanca. También ha terminado un libro de cocina, al tiempo que prepara otro sobre el bicentenario de los Estados Unidos.

Julie Eisenhower, que se graduó en 1970 en la Universidad Smith, será respaldada por el partido republicano, según afirma Mary Louise Smith, co-presidente del Comité Nacional Republicano.

"Su cordialidad, su acercamiento a la gente, son virtudes que la respaldan" ha dicho Mary Louise Smith. "Ahora que promociónamos las candidaturas femeninas, sería un verdadero placer que aceptase la llamada".

**MINUTO DE CIERRE**

**ESTA MADRUGADA**

# Inundaciones en

## las Cinco Villas

La tromba de agua afectó a Erla, Luna y Biel

### ● En Ejea no cayó una sola gota

EJEA DE LOS CABALLEROS, 30 (De nuestro corresponsal Faustino LABORDA, por teléfono).— Al diluirse las nubes sobre los montes de las Bardenas Reales dieron paso a un colosal crecida del río Arba de Biel que ha inundado grandes extensiones de huerta y ha originado otros grandes desperfectos en la comarca. En Luna, concretamente, quedaron inutilizadas las comunicaciones telefónicas y el suministro de luz eléctrica así como

las vías de acceso a Ejea de los Caballeros por lo que la Guardia Civil se vió en la necesidad de desplazarse hasta la villa de Biel al objeto de pedir socorro a Zaragoza desde donde salieron los bomberos zaragozanos para auxiliar a varias familias que se habían quedado aisladas por las aguas, cada vez más impetuosas y peligrosas conforme avanzaba el tiempo.

En Erla también ha sufrido graves consecuencias y en Ejea de los Caballeros hay que

lamentar las inundaciones del Parque Infantil de Tráfico, el campo Municipal de deportes de Luchan, la piscina municipal, la granja porcina de los Lecifenas, donde se han ahogado numerosos cardos, y algunos edificios, donde todavía los bomberos del parque municipal ejeano están achicando aguas con gran diligencia. Hay que destacar por otra parte, que la vega de Facemón se ha convertido en una auténtica laguna y que desde hacia muchos años no había quedado cortada

por espacio de unas horas las comunicaciones con Zaragoza, ya que los puentes de Erla y de San Lázaro quedaron bajo dos metros de la corriente.

Al poner punto final señalamos el hecho curioso de que Ejea de los

Caballeros donde mas desaguisados hemos detectado no se registró ni una sola gota de agua mientras que por las localidades de Luna, Erla y Biel descargaba en las primeras horas de la noche pasada una fenomenal

tromba de agua y granizo acompañados de gran aparato eléctrico y fuertes oleadas de viento huracanado que dejaron estremecidos de pavor a los cincovillese afectados por el fenómeno en cuestión.

### DESCUBIERTA UNA CASA DEL ERP

#### ● Fueron detenidos tres extremistas y secuestrado un verdadero arsenal

ROSARIO (Argentina); 30 (Efe).— Tres miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP marxista) dedicados a secuestros y asaltos bancarios, fueron detenidos ayer en esta ciudad según informó el comisario inspector Juan Mura, de la policía federal, que fué quien dirigió las operaciones. "La vigilancia dispuesta determinó también la localización de agitadores que con el nombre de "Poder Obrero" desarrollaban intensas actividades subversivas".

"Las medidas de seguridad e investigaciones fueron resultado del descubrimiento de una casa donde estaba la jefatura de la célula descubierta, secuestrándose un verdadero arsenal, consistente en armas cortas y largas explosivos y detonadores de moderno mecanismo, y una imprenta".

En la operación fueron detenidos Eduardo Francisco Druetta, de 29 años, Alicia Beatriz Leum, de 26 y Domingo Alberto Motto, de 29 años.

El comisario Mura explicó que también se logró esclarecer dos casos de secuestro el primero registrado

a finales del pasado año cuya víctima fue el industrial Alfredo de Caroli por quien se pagó un rescate de 100.000

pesos (600.000 pesetas y el de Hipólito Antonio Cardoso, obrero de una acerería).

### EL DIARIO ARGENTINO "NOTICIAS", CLAUSURADO Pertenece a la izquierda del Peronismo

BUENOS AIRES, 30 (Efe).— "Vínimos a conocer las causas legales de la clausura de "Noticias", pero ninguna autoridad nos atendió ni tenemos copia del decreto de clausura, lo cual consideramos una arbitrariedad mas", dijo ayer a los periodistas destacados en la Casa de Gobierno Miguel Bonasso, director del diario de la izquierda del peronismo.

"Nuestra presencia aquí obedece a una entrevista solicitada al ministro del Interior, Alberto Rocamora, para que este nos notifique oficialmente como se clausura un diario que da trabajo a 300 personas". "Según la información policial, no hubo detenciones durante la operación policial. Esa versión es interesada e inexacta —informó Bonasso—; nuestro subdirector, Norberto Habegger, estuvo detenido 14 horas en dependencias de la superintendencia de seguridad de la policía federal, y otros tres empleados estuvieron en iguales condiciones en una comisión de esta capital hasta esta tarde".

Bonasso informó, además, que el peritaje

policial determinó que las armas encontradas en el diario son todas de uso civil, no militar.

"Es precisamente la secretaría de Prensa —dijo Bonasso— la que está creando una campaña de confusión al pasar en los noticieros de los canales de televisión, controlados por el Estado, una película donde se ven las armas del personas de seguridad de la empresa, y no, especificar las características de las mismas ni su procedencia".

"Eran armas civiles —dijo Bonasso— que fueron compradas legalmente y cuya tendencia estaba permitida. En cualquier diario, sindicato, empresa o Ministerio, la policía podría encontrar un arsenal mas nutrido, e integrado por armas de guerra"; agregó. "La policía omite señalar, en cambio, que "Noticias" fue objeto de un atentado en el pasado mes de febrero, y que, la semana pasada, otra bomba estalló en la antigua casa de su director".

Bonasso dijo finalmente: "Tampoco explica la información del Gobierno que "Noticias" era el único diario de Buenos Aires al que se le retiró la custodia policial".

### Las relaciones entre Brasil y Portugal MUY PROMETEDORAS

BRASILIA, 30 (Efe).— Después de señalar que, actualmente las relaciones entre el Brasil y Portugal, son mas prometedoras el embajador de Portugal en Brasilia, Vasco Fuchter Pereira, afirmó ayer que esta capital, que "en el futuro podrá tornar viable la idea de la formación de una comunidad luso "afro-brasileña".

Las declaraciones del diplomático portugués fueron hechas después de una entrevista celebrada con el presidente brasileño general Ernesto Geisel, Fuchter Pereira añadió que las nuevas relaciones, entre los dos países han sido posibles debido a la revolución de 25 de abril, realzando que el reconocimiento de Guinea Bissau por el Gobierno brasileño, en realidad, no sorprendió a las autoridades portuguesas.

En cuanto a la actual política de descolonización, de Portugal, Fuchter Pereira señaló que esta política proseguirá su camino normal, es decir, sin necesidad de la mediación internacional No obstante, reconoció que la descolonización de Angola y Mozambique será mas compleja que la de Guinea Bissau.

El embajador de Portugal, en el Brasil, que dijo que su entrevista con el presidente brasileño fué de cortesía, terminó diciendo que el Gobierno revolucionario portugués también está actualmente desarrollando una política de reaproximación a Europa, buscando integrar su política económica con la de los demás países del Continente.

## Presentación oficial de la escudería Becars

En un acto organizado a tal fin, ayer fue presentada oficialmente a los medios de información la nueva escudería automovilística denominada "Becars", cuya finalidad no es otra que la de realizar la promoción de pilotos a categorías superiores y la de atender y fomentar la organización de competiciones automovilísticas, tan escasas dentro de nuestra región.

El acto fue presidido por el director de la escudería, don Antonio Betrán Los Arcos, el doctor Repolles, presidente del Automovil Club Circuito de Guadalupe, don Rodolfo Ainsa, presidente del Automovil Club de Sabiñánigo y organizadores del Gran Premio Ciudad de Alcañiz.

El señor Beltran agradeció

la presencia de los informadores y habló de los propósitos que la Escudería Becars se ha trazado, anunciando que la primera actuación de la escudería naciente serán en las carreras del X Premio Ciudad de Alcañiz.

Esta escudería está integrada por estos cinco pilotos: Jesús Alvarez, José Bandres, Juan Luis Bosquet, Manuel Antolín y Victor Ortuzar.

Seguidamente hizo uso de la palabra el doctor Repolles, resaltando la importancia que representa contar con esta nueva escudería para impulsar nuestro automovilismo aragonés. El acto fue cerrado con las palabras del vicepresidente de la Federación Aragonesa de Automovilismo, don Luis



Blasco, que ostentaba la representación del presidente de dicha Federación, ausente de Zaragoza.

(Foto García Luna).

## X PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

1 de septiembre Circuito Guadalupe.- Todos a Alcañiz

## X PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

1 de septiembre Circuito Guadalupe.- Todos a Alcañiz

## X PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

1 de septiembre Circuito Guadalupe.- Todos a Alcañiz

# Soria, Soria...

ZARAGOZA, 30 (ARAGON/ex-prés).— He aquí dos noticias recientes, transmitidas por la Agencia Cifra, desde la capital soriana.

Su comentario huelga. Veinte unidades escolares de asistencia mixta han sido suprimidas en esta provincia y otras cuatro unidades de niños convertidas en mixtas en este mes.

La reducción de centros, escolares está motivada, por el descenso de habitantes de los núcleos rurales y la falta de niños en edad escolar en la mayoría de los pueblos donde las escuelas han sido suprimidas.

—0—

El núcleo rural de Escobosa y de Catalañazor, perteneciente al municipio de Río Seco, de Soria ha quedado disuelto en base a su inminente despoblación total.

El citado núcleo rural contaba en el año 1960 con 67 vecinos. A partir de 1940 han quedado despoblados 38 núcleos rurales en la provincia que, unidos a los 41 que lo fueron en el siglo pasado, hacen un total de 77. Actualmente hay doce pueblos más que se hallan prácticamente deshabitados, ya que únicamente viven en ellos uno o dos vecinos como máximo.

## Ovejas muertas, tejados destrozados, cosechas per...

# Tormenta de granizo en El Burgo de Ebro

### Algunas piedras pesaban hasta 400 gramos

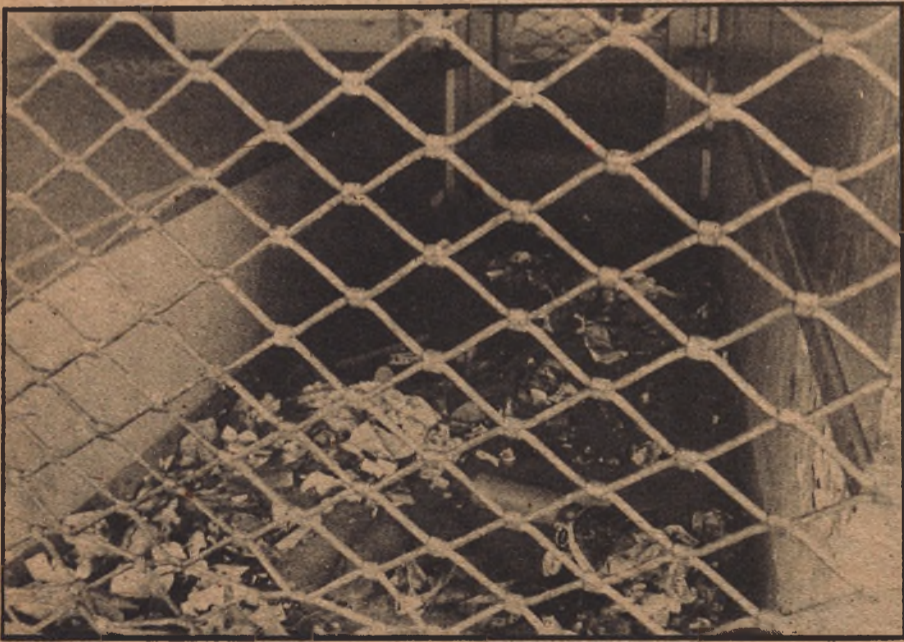
Otra tormenta de verano, esta vez de una intensidad casi desconocida en los campos cercanos a Zaragoza, abatió ayer las cosechas y las esperanzas de casi todo un pueblo. Sobre las seis y media de la tarde, una gran cantidad de pedrisco descargó violentamente sobre los campos de maíz, alfalfa y hortalizas del Burgo de Ebro. Nadie en el pueblo recuerda una tormenta de granizo de estas características. Por los diversos testimonios que hemos podido recoger, podemos asegurar que el tamaño más común de la piedra era comparable a un huevo de gallina y se recogieron piedras de hasta 400 gramos. En pocos minutos, el suelo quedó cuajado de grandes piedras de

nieve y los destrozos llegaron a ser casi totales.

La riqueza agrícola de El Burgo se basa, fundamentalmente, en el maíz, la alfalfa y los productos de huerta, dado que buena parte del término municipal es de regadío. El maíz, en estos días, estaba ya tomando color, cercana ya la cosecha. La pedregada caída ayer, entre las seis y media y las siete menos cuarto ha dejado el fruto casi completamente deshecho. Los agricultores piensan que habrán de pasar unos días, hasta que se sequen las plantas y las panchos, para poder apreciar con exactitud el mal-causado por la tormenta de ayer.

Pero la piedra, durante ese cuarto

de hora, no sólo causó destrozos en la agricultura. Multitud de tejas de todas las casas habrán de ser suplantadas por otras nuevas, ya que la piedra las partió en pedazos. Prácticamente todos los tejados de uralita quedaron completamente agujereados, algunos con boquetes enormes. Y muchos agricultores sufrieron un peligro grande al no poder refugiarse durante la tormenta. Varios de ellos resultaron con importante hematomas y moraduras. Algunos animales sufrieron aún mayores daños. Según se nos ha asegurado esta mañana, varias ovejas resultaron muertas como consecuencia de los grandes bloques de granizo caídos y otras muchas, después de quedar inconscientes en el campo, han



## CON DERECHO A SONROJO

DESDE hace mucho tiempo, en pleno corazón de la ciudad, existe esta prueba latente de desidia y abandono, que ha captado fielmente la cámara de García Luna.

Va durando ya demasiados meses esta denigrante pincelada ciudadana. Y lo peor es que la cosa sigue en aumento por cuanto la incuria de algunos transeuntes y el viento arremolinado, siguen acumulando basura en dicho lugar.

El caso es que como ustedes podrán observar, este sonrojo ciudadano no está en plena calle. Pero para el caso es lo mismo. Porque se ve y se olfatea perfectamente a través de su generosa reja metálica.

Y uno se plantea ingenuamente las siguientes interrogantes. ¿Es que no existe vigilancia municipal en una zona tan céntrica e importante cual es la de los soportales del Mercado Lanuza?

—¿No figura ningún articulado en las vigentes ordenanzas municipales al deplorable caso que comentamos?

Hay que suponer que el susodicho inmueble tendrá su correspondiente propietario. Obliguesele, pues, a que adecente esos bajos que tanto perjudican en su actual estado al concepto que debe merecer Zaragoza.

En última instancia, si el dueño de la finca referida no cumple con sus ineludibles deberes, el Ayuntamiento debe de obrar por su cuenta y pasarle la correspondiente factura.

A.S.

(Foto García Luna).



CON las prisas que todos tenemos actualmente para ir de un sitio a otro, un medio de transporte rápido y económico es primordial y mientras se recomienda una y mil veces el uso de los transportes públicos para evitar las aglomeraciones de automóviles, hay un tercer vehículo que poco a poco se va imponiendo sobre todo entre la juventud. Nos referimos a la moto en sus diversas cilindradas, que ofrece muchas más ventajas que el coche en los momentos actuales al menos para los desplazamientos por ciudad.

—Si me lo llegan a decir hace unos años no me lo hubiese creído. El índice de ventas de motos ha aumentado espectacularmente.

Don Alberto Soria es distribuidor en nuestra ciudad de una conocida marca de motos de ámbito nacional.

—¿Usted cree que el que Angel Nieto fuera campeón del mundo ha influido algo?

—No. La ha podido popularizar, pero conseguir solo él este aumento no es factible.

—¿A qué causas obedece este "boom" de las motos?

—Primero al problema del aparcamiento que sobre todo en las zonas céntricas está cada día peor; y también al aumento del precio de la gasolina, pues la moto supone una ventaja de consumo sobre los coches, especialmente en la ciudad.

—¿Y el precio?

—No tanto. Hay motos de muchos precios y que incluso cuestan más caras que los coches.

Se puede afirmar que usted puede tenerla desde unas veinte mil pesetas las de pequeña cilindrada hasta cuatrocientas mil pesetas, la mayor parte japonesas y americanas.

—¿No cree que la juventud las compra por "snobismo"?

—Todas las cosas tienen sus "épocas" influenciadas, como ya he dicho, por diversas circunstancias, y ahora es el momento de las motos.

—¿Entienden los jóvenes de motos, se fijan en el motor?

—Hay chicos que parecen por su aspecto no tener idea de lo que van a

perdidas

IZO

RO

ser recuperadas esta noche y  
 la mañana de hoy. La  
 dadas sus características,  
 haber causado, de todos modos,  
 irreparables.  
 casi una hora, hasta las  
 la tarde, la piedra se mantuvo  
 sin derretirse, dado su  
 volumen. Por ese motivo y  
 amenazaba caer todavía más,  
 se pudo realizar un primer  
 de las pérdidas que ha supuesto  
 tormenta para la economía  
 del Burgo. Esta mañana, las  
 locales están procediendo  
 una visita de inspección junto con  
 agricultores a fin de evaluar los  
 y adoptar alguna medida

Las ventas han aumentado espectacularmente en Zaragoza

# "BOOM" de las MOTOS

"SI ME LO LLEGAN A DECIR HACE CUATRO AÑOS, NO ME LO HUBIERA CREIDO" (UN DISTRIBUIDOR)

comprar, y luego resulta que hablas con ellos y te demuestran todo lo contrario. No sé dónde adquirirán esos ciclomotrices, pero la verdad es que los hay más chicos o chicas a la hora de comprar?  
 decirle un tanto por ciento es un tanto aventurado, sin embargo vamos a dar un setenta para los chicos y un cuarenta por ciento para las chicas.  
 Vienen con sus padres al comprarla hacen solos?  
 Si es chica lo hace con su madre, y muchas veces le recomiendan que se la compren, lo hacen.  
 La anécdota que nos cuenta es que una vez fueron madre e hija a su tienda, aunque estaba dispuesta a comprarle el coche, ella prefirió la moto, pues sus padres también las tenían.  
 Se nota el verano en las ventas? Lógicamente la estación del calor hace mucho y el índice es superior, pero aunque haga frío igualmente se venden.  
 ¿Le hará la competencia al coche? Cada uno de estos medios de transporte tiene un público, y los dos pueden subsistir plenamente. En muchas zonas que tienen coche, hay veces que

compran una moto en vez de otro vehículo de cuatro ruedas.  
**"ES MUCHO MAS COMODA Y GASTA MENOS" (UNA ENFERMERA)**  
 Ella trabaja en la Seguridad Social de nuestra ciudad y la moto se puede decir que es una compañera inseparable. Con ella va al trabajo, a la piscina y en algunas ocasiones de excursión.  
 —Me hacía mucha ilusión tenerla, y como no es muy cara me la compré.  
 —¿Qué ventajas le encuentras?  
 —Pues que aparcas en cualquier sitio; no gasta casi gasolina, y es muy cómoda.  
 —¿La usas todo el año?  
 —Sí, mientras no llueva, porque si no, te pones perdida.  
 —¿No es peligrosa?  
 —Claro porque no te da la protección que tienes en un coche, pero si vas con cuidado no te pasa nunca nada, y menos ahora que están desapareciendo las vías de los tranvías.  
 —¿Si tienes una avería sabrías arreglarla?  
 —Bueno, yo del motor conozco muy piquito, pero creo que no me quedaría sola.

**"ADELANTAS A LOS COCHES QUE DA MUCHO GUSTO" (UN ESTUDIANTE)**

Más que una moto lo que lleva Antonio Aldama, parece otra cosa. Su "maquina" tiene dos grandes espejos retrovisores, un gran foco delantero, así como otro supletorio, y no se cuántos accesorios más.  
 —¿Cuántos centímetros cúbicos tiene?  
 —La que ahora ves: ciento veinticinco, aunque mi hermano tiene otra aún de mayor capacidad.  
 —¿Qué es para tí?  
 —El medio más eficaz para trasladarme de un lado a otro; además, adelantas a los coches que da gusto.  
 —¿Por qué la compraste?  
 —Como vivo en un "chalet" en la zona de Casablanca, yo necesitaba un medio de transporte, y, como no puedes depender de los autobuses les dije a mis padres que me la comprasen y así lo hicieron.  
 —¿La prefieres al coche?  
 —Son dos vehículos distintos y que se pueden complementar mucho, además con ella no me ponen multas, y con el coche eran todos los días...  
 —¿Por qué?  
 —El dichoso aparcamiento que nunca había uno libre, y menos por los lugares que yo frecuento.  
 Antonio se aleja de nosotros; la deja sobre la acera, y se reúne con sus amigos.  
 Y usted, amigo lector, ¿qué prefiere: la moto o el coche? Nosotros, andar por la ciudad sin coches, ni motos ni contaminación. Simplemente una utopía  
 Andy LOPE  
 (Fotos: Archivo)



**Ver pensar opinar...**  
 ALBERTO VILLACAMPA

## LA INFIDELIDAD

HACE escasos días cayó en mis manos una revista italiana de esas que son tan dispuestas en hacer encuestas y sondeos de la opinión pública de los temas insospechados.  
 En este número presentaba en las páginas centrales una amplia encuesta acerca de la fidelidad matrimonial. Y según puede deducirse por los comentarios que el autor hacía los resultados han sorprendido a bastantes.  
 La pregunta que se planteaba inicialmente era: "¿Es más infiel el hombre o la mujer?". Sobre 1.056 italianos consultados —mitad hombres, mitad mujeres—, los adúlteros son 143 y las adúlteras 149: ¿El tradicional engañador es ahora el engañado? Parece que sí.  
 El estudio ofrece otras cifras que no dejan de ser curiosas. El 66 por ciento de las mujeres se sentirían autorizadas a traicionar a su marido si supieran que el marido las traicionaba a ellas; el 20,5 por ciento lo harían si tuvieran tiempo y ocasión y el 12 por ciento, si estuvieran seguras de no ser descubiertas.  
 Los motivos que las italianas dan para ponerle a su marido "adornos en la cabeza" son también para todos los gustos. Por venganza lo harían el 23 por ciento, el 22 por ciento lo harían por atracción sexual o sentimental por otro hombre; el 20 por ciento por cansancio o aburrimiento en la vida matrimonial; las razones económicas serían la causa de la infidelidad en un 16 por

ciento y un 12 por ciento lo harían por curiosidad.  
 Lieta Harrison, autora de "Mil mujeres acusan", señala además una alta cifra de mujeres que "casi" han traicionado a su marido —lo que significa haber tenido relaciones sin llegar a la unión física con otro hombre— y otra cifra más alta aún —97 por ciento— comerían de alguna manera "algún tipo de adulterio".  
 Tras todo esto viene la rueda de opiniones. Desde quien afirma: "La mujer que traiciona es el esclavo que se revela", hasta quien recuerda que "el sexo es un producto de consumo", pasando por el astrólogo que señala "los Géminis, Libra y Acuario son infieles", para llegar a la opinión final: "Hablando de adulterios, el único dato del que estoy convencido es el de que la infidelidad es una forma de inmadurez, de falta de estabilidad..." En fin... Según ese estudio, en Italia quienes traicionan son las amas de casa, y las que menos las maestras.  
 También comenta que según un médico israelí que ha investigado largamente acerca de la vida de los beduínos afirma que la monogamia predispone al infarto: los beduínos con concubinas sufren mucho menos esa enfermedad que los que sólo conviven con una mujer.  
 ¿Qué cosas pasan por el extranjero!  
 Aquí, la española cuando besa —según es sabido— es que besa de verdad...  
 ¿O habrá que hacer una encuesta?

## JUZGADO DE GUARDIA

### LOS ANCIANITOS, PRIMERO

**C**ABUENLA, qué mal educaos! Podían ceder el paso a un pobre viejo.  
 —La preferencia es nuestra. Que porque sea usted un viejarrón no nos vamos a quedar nosotros en casa para que usted pase la calle bien tranquilón.  
 —¡Muy bien contestado, Tomás! La calle es de todos.  
 —Más le valiera no ir tan pintada, que parece un payaso de tanto darse colorete en los morros y azulete en la ojamenta.  
 —¿Pero te fijas qué viejo más faltón?  
 —Haberme dejao pasar, que yo llevo la derecha y casi me escachuffo contra la pared. ¡Mal educaos! Jóvenes teniais que ser, que vais por la calle tan agarraus que ni mirais cuállo pasa.  
 —Corte el rollo, tío cebollo y dejenos largar.  
 —¡Pobre anciano! ¡Qué manera de tratarlo!  
 —Y tanto, Remedios. Vamos a intervenir. Debieran ustedes de tener un poco más de escuela y de educación para tratar como merece a un señor tan mayor de edad.  
 —¿Y a ustedes quién les da baza para meterse en esto, vamos a ver?  
 —La solidarización y el civismo.  
 —¿Y esos quién son? Como no nos los presenten.  
 —Ya, ya sabemos que no tienen el gusto de conocerlos, para desgracia suya.  
 —Oiga, pues si son tan amigotes suyos, ya nos podía presentar a la Soli y al Civi ese.  
 Iban a hacer muy malas migas con ustedes la solidaridad y el civismo. ¡Eso seguro! ¡Pobre anciano! Vergüenza debiera darles tratarlo de esta manera. Además él llevaba la derecha y tenía derecho a que se le cediera el paso. Lo hemos visto, que no nos lo ha contado nadie.  
 —Muchas gracias, señores, por defenderme. Ustedes sí que son buenas personas.  
 —No nos gustaría que le hicieran a nuestro padre lo que le han hecho a usted.  
 —¡Ay, qué tío más majarota el que defiende al viejo!  
 —¡Muy bien dicho, Tomás! Es más raro que un chino célibe.  
 —Y más piantón que un pollo pinchado con una aguja.  
 —¿Y aún tienen valor para insultar a dos almas tan buenas que me defienden? ¡Que venga un guarda!  
 ¡Y una ambulancia para llevárselos!  
 —¿Por dónde empezamos a sacudir, Tomás?  
 —Tu dale a la geba que yo voy con el gachó.  
 —¡Que les pegan! ¡Guarda, guarda!  
 El señor Jerónimo, de setenta años de edad, se dirigía por la calle de Alfonso hacia la Plaza del Pilar, cuando, por la misma acera y en sentido contrario al suyo, circulaban Tomás, de treinta años, en compañía de su "amiga". Como quiera que la pareja no cediera el paso al anciano señor, quien por cierto iba por su derecha, obligaron al señor Jerónimo a tener que arrimarse apresuradamente contra la pared, diciéndoles éste que ya podían haberle cedido el paso y no sólo por tener más edad que ellos y caminar dificultosamente, sino por tener derecho a tal preferencia, ya que iba andando por su derecha.  
 Tomás le contestó, de malos modos, que la preferencia de paso en la vida siempre la tiene el más joven, diciéndole también otras insolencias parecidas, a las que se sumó con mucho gusto su acompañante "amiga".  
 Y tan "furas" se pusieron las cosas para el anciano, que tuvo que intervenir un matrimonio que caminaba tras de ellos, quienes habían visto que toda la razón la llevaba el señor Jerónimo, manifestando en su defensa que éste tenía toda la razón y por lo tanto la preferencia de paso, ya que iba caminando por su derecha.  
 No querían ustedes saber cómo se puso la parejita. Tomás y su "amiga" se lanzaron en agresión violenta contra el matrimonio defensor de Jerónimo, mientras éste pedía, a gritos, la presencia y ayuda de algún guarda.  
 Total que la pareja agredió al matrimonio, a los que produjeron diversas lesiones de las que fueron debidamente asistidos en la Casa de Socorro más próxima al lugar de los hechos.  
 Hay que añadir que, por lo que fuera, el guarda no llegó, pero sí el Servicio del 091, llamado urgentemente desde un comercio. Y la riña terminó un poco antes de llegar los agentes de la autoridad, cuando la irascible pareja fue sujeta por varios transeuntes.  
 Mal genio deben tener Tomás y la otra. Habrá que rebajárselos con una eficaz sanción.

## TRANVIAS, AUTOBUSES Y TROLEBUSES



**E**L barrio de San José no tiene tren, pero sí tiene tranvía. Lo contrario de lo que sucede en Santa Marta, según afirma la vieja y ramplona canción. En la foto de García Luna podemos contemplar un ejemplar que ya va resultando "rara avis" para la mayoría de los ciudadanos de las grandes urbes. Zaragoza es una gran capital y todavía funcionan en ella dos líneas de tranvías. En la instantánea vemos un tramo de la "Parque-San José", que, según parece, tampoco tardará mucho tiempo en desaparecer.

El argumento contra los tranvías se basa principalmente en que entorpecen la fluidez del tráfico rodado en que son más ruidosos y molestos. En que se han quedado anticuados. En definitiva que han perdido el tren del progreso. Tiene gracia esto de que un tranvía sea capaz de perder el tren.

El caso es que el vetusto medio de transporte urbano conserva todavía muchos partidarios. Y se está dando el caso de que en algunas capitales europeas que lo suprimieron, realizan estudios, por si necesario y conveniente fuera, volver a implantarlo. Tienen también razones de peso, porque el tranvía es más barato y como funciona con electricidad no contamina el ambiente. Claro que entre el tranvía y el autobús, podemos clasificar al trolebús del que también tenemos líneas en nuestra ciudad. Quién sabe si ahora que se piensa en suprimir los tranvías, siguiendo las corrientes de las grandes ciudades, no vendrán otros tiempos en que los viejos y "chirriantes" cacharros, volverán a hacerse los amos de nuestras calles. Todo es posible en este mundo en el que quedan gentes que piensan todavía que cualquier tiempo pasado fue mejor.

## IX MEDALLA DE ARTE DE EDUCACION Y DESCANSO

**E**L Departamento de Extensión Cultural de Educación y Descanso, convoca la IX Medalla de Arte para obras originales de pintura de acuerdo con las bases que figuran a disposición de quienes interesen en las oficinas de la Obra, sita en la calle Costa número cuatro.

El plazo de admisión comprende los días del 16 al 30 del próximo septiembre y se otorgarán premios de 16.000, 12.000 y 8.000 pesetas.

Con las obras admitidas al concurso se celebrará una exposición en el Centro Mercantil y Agrícola los días 11 al 20 de octubre.



## CURSILLOS DE SOCORRISMO EN LA CRUZ ROJA

**L**A Asamblea Provincial de la Cruz Roja nos recuerda que durante los días del 9 al 27 de septiembre próximos va a celebrarse un cursillo de socorrismo y primeros auxilios, para personas de ambos sexos. Las clases serán de una hora de duración diaria pudiendo asistir las personas interesadas a su libre comodidad, bien por la mañana o bien por la tarde. Las inscripciones pueden realizarse en la Cruz Roja en la calle Sancho y Gil número ocho, en horas de oficina.

## CALENDARIOS FUTBOLISTICOS

**L**OS calendario futbolísticos son como especie de enciclopedias para los aficionados del balompié. Ya dimos cuenta de la salida del "Dinámico" y hoy nos complace anunciar que la "Peña Aragonesa Nino Arrúa", ha editado "su" calendario, que por supuesto también es de la patente "Dinámico", al igual que en toda España. Queremos hacer constar, sin embargo, la recepción de este interesante calendario de fútbol, que, queramos o no, es noticia que marcan las horas de nuestro reloj zaragozano. El fútbol es un fenómeno de masas y hay que admitirlo como tal. Alegrémonos que sea una empresa zaragozana, la de "Tomás Tocino e hijos", la que marca la actualidad futbolística en nuestro país, gracias a sus estupendos calendarios. Y naturalmente, nuestro agradecimiento a la "Peña Aragonesa de Fútbol Nino Arrúa", por su envío.

También hemos recibido ejemplares de los calendarios editados por Gerardo Gil, el popular vendedor de prensa conocido por "El Royo", los de Casa Cubero el prestigioso almacén de papel, objetos de escritorio y material escolar y de dibujo y los de Optica Jena, que, tanto en su central como en sus sucursales, cuida la vista de los zaragozanos.

## LAS MONJAS APRENDER A NADAR



**R**ECIENTEMENTE ocho monjas misioneras que se marchaban a Brasil, han estado aprendiendo a nadar, en nuestra ciudad, como complemento de su formación. El cursillo se llevó a cabo en las instalaciones del Estadio Miralbueno al Olivar, a cargo de los monitores de la propia entidad.

Afortunadamente, ya no hay barreras. Al veto del biquini, ha seguido la apertura de unas monjas, en traje de baño, aprendiendo a nadar.

Noticia curiosa que se ha producido en Zaragoza.

## LA FIESTA DEL "SHERRY"

**L**A fiesta de la vendimia alcanza cotas muy altas en Jerez de la Frontera. Por algo allí se "fabrica" el mejor vino del mundo. No lo decimos nosotros, lo afirman las gentes de los cinco continentes que han tenido ocasión de probarlo.

En Zaragoza, hay una colonia importante de andaluces. La Casa de Andalucía, es uno de los centros regionales de mayor prestigio y solera. Ahora se disponen a celebrar la fiesta del "Sherry", denominación internacional como internacionales son sus ricos caldos. Quienes no podemos desplazarnos a la mundialmente famosa ciudad gaditana —y bien que lo deseáramos—, no podemos por menos que brindar con un catavinos lleno del rico líquido color de oro. Porque de oro de ley es la fiesta de la vendimia del "Sherry", que va a tener por marco la localidad de Jerez de la Frontera.

Los zaragozanos, con una copa y con un abrazo muy fuerte, brindamos con los andaluces que esta vez y siempre, son nuestros amigos.

## JUAN BAU NOS DESCUBRE SU VERDADERA PERSONALIDAD



### «Si no hubiera sido cantante, me gustaría haber triunfado como escultor»

**U**NA voz' acapara todo el interés en el panorama musical de nuestro país, nos referimos, a la de Juan Bau que ayer descansó en nuestra ciudad en la gira de "bolos" que viene haciendo por toda la península en este verano. Su piel está curtida por el sol. Casi nos da la sensación de que está de vacaciones.

—¿Qué más quisiera yo! . Lo que pasa es que la mayor parte de las actuaciones las estoy haciendo en localidades costeras y aprovecho para tomar el sol en la playa y divertirme un poco.

Juan Bau fué descubrimiento de Pablo Herrero en una sala de fiestas de Valencia, su ciudad natal. Con el tiempo, éste se convertiría en su productor.

—Yo comencé cantando en grupos de tres o cuatro y me empezaron a atraer enormemente los Beatles, de los cuales tengo todos sus discos.

—¿Has pensado imitar a algún cantante?  
—Muchas veces me han dicho que yo era una "pose", que quería parecer a Nino

Bravo, y no es cierto. Yo lo respeto pero tengo mi propia personalidad.

—¿Hay mucha "falsedad" en el mundo musical de nuestro país?

—Todo depende de uno mismo. Si no se te sube el éxito a la cabeza y te sabes rodear de personas responsables de su trabajo, no sucede; ahora, si permites que cualquier persona te dirija, es fácil.

—¿Preferes actuar en público o grabar discos?

—Son importantes las dos cosas, pues se complementan. Muchas personas no se conforman con oírte en un disco y desean el escucharte en una "discoteca".

—¿Te han silbado alguna vez cuando has actuado?

—Toda persona que va a un local tiene derecho a, expresar su opinión, pero sin ofender al artista. Así, yo acepto todo, pero a mí no me han abucheado. Tal vez mañana pueda sucederme...

—¿También eres compositor?

—Es mi "hobby", y con buen resultado por cierto, pues uno de mis mayores éxitos "Dentro de mi alma" lo escribí yo.

—Hay una cosa en que la gente se equivoca, pues piensan que soy un extrovertido, cuando lo cierto es que soy todo lo contrario. Me gusta pensar mucho las cosas, ver los pros y los contras.

—¿Tu mayor ilusión?

—El haber sido un buen escultor, como mi padre. Es maravilloso coger un bloque de piedra y en él plasmar y dar vida una figura de cualquier tipo.

—¿Qué es para ti el amor?

—Una palabra que se pronuncia demasiadas veces y por cualquier motivo.

—Dinos un nombre de mujer.

—Todos los nombres son bonitos, pues cada uno de ellos puede encerrar tantas cosas...

—¿Tienes muchos amigos?

—Sí y sobre todo de mi infancia que es una de las épocas más bonitas de esta vida, pues luego se descubre la vida y a veces te da asco.

### Sus "hobbies"

—Como supondrán tengo que estar viajando casi constante. Pues bien, cada vez

que llego a un sitio procuro conseguir objetos de cerámica y sobre todo si son antiguos. Es un arte digno de que no se pierda.

—¿Te gusta leer libros?

—Muy poco, aunque siempre que cae en mis manos algo interesante no dudo en leerlo de un tirón.

Otro de sus vicios es escuchar la radio. Para ello tiene un transistor de alta potencia que alcanza las emisoras más alejadas del mundo.

—Una vez pasó una cosa muy curiosa; estaba enredando con el transistor y "cacé" una emisora alemana que estaba poniendo "La estrella de Davia", y me alegré mucho.

Sus discos hay que decir que se cotizan mucho no sólo en nuestro país y en Sudamérica, sino también en Alemania, Bélgica, Francia e Italia.

—¿Viajarías por placer?

—Sin tener que trabajar sí. Lo malo es que siempre que lo hago me espera una actuación en una ciudad que muchas veces no conozco.

Andy LOPE

## CARTELERA

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Mortalelo y Filemón en El armario del tiempo. Dibujos animados en color.

**ARGENSOLA.** — 6-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Matar o no matar, ésta es el problema. Vincent Price, Diana Rigg.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El juego del adulterio. Vicente Parra, Erika Blana.

**COLISEO.** — 5-7-9-11-15 (May. 18). 2.ª semana: El Don ha muerto. Anthony Quinn, Frederic Forrest.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 14). Capri. Technicolor. Sofia Loren, Clark Gable, Vittorio de Sica.

**DORADO.** — 4-5-7-9-15-11-15 (May. 14 y menores acompañados). 2.ª semana: Duelo de titanes. Burt Lancaster, Kirk Douglas.

**FLETA.** — 5-7-9-15-11-15 (Mayores 18). 2.ª semana: Tony Arzenta. Todd-ao - Color - Estereofónico. Alain Delon, Carla Gravina.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). El hombre de la media noche. Burt Lancaster, Susan Clark.

**MOLA.** — Sesiones 8 y 9 (Todos públicos). Los diez mandamientos. Charlton Heston, Yul Brynner, Anne Baxter.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: La venganza de la momia. Paul Naschy, Helga Line.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El resentido. Technicolor. Charles Bronson, Lee J. Cobb.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Señora doctor. Eastmanolor. Lina Morgan, José Sacristán.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los cuatro dedos de la furia. Cinemascope - Eastmanolor. Meng Fei, Lai Nam.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 14.ª semana: Cuernos de cabra. Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La luchadora. Cinemascope - Eastmanolor. Shang Kuan, Ling Feng.

**DUX.** — 5 tarde (Todos públicos). Safari 5000. Jean Claude, Toshiro Mifune. 7-9-11 (May. 18). Las petroleras. Brigitte Bardot, Claudia Cardinale.

**GRAN VIA.** — 4:30-7:30 y 10:30 (Todos públicos). 2.ª semana: El día más largo. Cinemascope. John Wayne, Robert Mitchum, Henry Fonda.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). No es nada, maruá. Sólo un juego. David Harnings, Alda Valli.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. de 14 años y menores acompañados). Oklah o m a año 10. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Faye Dunaway.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (Todos públicos). Pero... ¿En qué país vivimos! Eastmanolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Todos para uno, golpes para todos. Timothy Brent.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Klute. Jane Fonda.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 14). 3.ª semana: Mi nombre es... Ninguno. Cinemascope - Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

**PAX.** — Cerrado por reformas.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La dinamita está servida. Tony Leblanc, Laura Valenzuela, Alfredo Landa.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 14). Los nuevos centuriones. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Stacy Keach.

**SALAMANCA.** — 5-7:30 y 10:30 (May. 18 y may. 14 acompañados). Orba el griego. Anthony Quinn, Alan Bates.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Esplendor en la yerba. Natalie Wood, Warren Beatty.

### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Precios especiales. Abonos. Matinal 11 a 1:30. Continúa desde las 6 de la tarde hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

## LOS ESTRENOS

### AVENIDA

## 'EL JUEGO DEL ADULTERIO'

Director: J. L. Romero Marchent. Fotografía en color. Intérpretes: Vicente Parra, Juan Luis Gallardo, Erika Blana.

El eterno problema del triángulo amoroso: marido, esposa y amante. Romero Marchent, que nos ha ofrecido un buen número de westerns "made in Spain", ha sido el realizador de esta historia convencional. Una señora, casada con el gerente de su propia empresa, traiciona a su marido con un empleado del mismo. Cuando este se entera, los pesca "in fraganti", pero un fallo cardíaco le impide cometer el "asesinato pasional". Más tarde, como castigo, encierra a su esposa en el cuarto de las ratas para que se la coman, pero cuando vuelve al lugar del crimen la situación da la vuelta y el encerrado es el marido. Unos desconocidos ojos parecen espiar el tinglado... La intriga sigue adelante sin que el espectador pueda saber las intenciones de los protagonistas, ni lo que realmente sucede. Este suspense es el que puede mantener la atención, pues el resto apenas tiene interés.

Un film "de serie", realizado con cierta profesionalidad pero sin ninguna preocupación estética ni originalidad. Lo que se ve en "El juego del adulterio" se ha visto ya demasiadas veces y con un tratamiento más sólido y seguro.

La interpretación y demás, a la altura de las circunstancias.

A. S. M.



### PRIMERA CADENA:

2,00: Carta de ajuste, 2,15: Apertura y presentación, 2,24: Panorama, 3,00: Telediario (Primera edición), 3,35: Pulso de la fe, 4,15: Despedida y cierre, 7,30: Carta de ajuste, 7,45: Apertura y presentación, 7,46: Avance informativo, 7,50: Camino del Record, 8,30: Novela ("Sembianza de una dama"), 9,00: Cara al país, 9,30: Telediario (Segunda edición), 10,00: Noche de teatro ("Renata Mauperin"), 11,40: Telediario (Tercera edición), 11,55: Un momento por favor, 12,00: Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA:

7,45: Carta de ajuste, 8,15: Presentación y avances, 8,16: Dibujos animados, 8,30: El hombre del rifle ("El curandero"), 9,00: Estudio abierto (primera parte), 10,00: Telediario dos, 10,30: Estudio abierto (segunda parte), 12,00: Ultima imagen.

## PALAFOX

## 'EL RESENTIDO'

Director: Paul Stanley y Jerry Hooper

Fotografía en color. Intérpretes: Charles Bronson, Lee J. Cobb y Brian Keith.

Todo anda alrededor de los problemas de los ganaderos en torno a los derechos que tienen de aprovechamiento de los pastos en tierras de todos. En torno a este problema central aparecen en la pantalla diversos personajes más o menos relacionados: El protagonista es un pequeño ganadero que vive aislado de los demás por causa de su hostilidad y resentimiento. Este compartimiento llega a perjudicar la paz de su familia. Sin embargo, este personaje se halla un tanto desligado del resto de la historia, que nos narra el enfrentamiento entre un poderoso juez que manipula las decisiones de los demás ganaderos, y

una mujer que llega con ánimo de saltarse a la torera las decisiones de los demás. Además, aparecen otros dos personajes que llegan al poblado, comienzan a trabajar de vaqueros y terminan enfrentados al defender los intereses del juez y los de la dama.

El espectador se hace un lío, ya que las historias no están relacionadas sino de una forma secundaria, terminando con un final que no arregla absolutamente nada. Si acaso, el problema personal del protagonista, pero como tampoco la psicología de éste está explicada (como tampoco lo están los demás personajes, ni las razones de sus luchas, ni nada), nos quedamos con la duda de que "El resentido" pueda entretener a los incondicionales del género, con la posibilidad de que algunos queden resentidos.

A.S.M.

## VIAJE A LONDRES INVITADO POR



de la mano de la

## «Agencia de viajes ESPATUR»

UNA AGENCIA NACIDÁ EN ZARAGOZA

*El otoño en Londres es maravilloso. La metrópoli se enciende en luces de colores y todo en ella es de un llameante atractivo.*

Para esa temporada hemos preparado un viaje para dos personas, de la mano de la prestigiosa Agencia "Espatur", al que pueden aspirar todos los lectores de los dos periódicos. Basta para ello que recorten y envíen cumplimentando el cupón correspondiente. Cada lector puede enviar todos los cupones que desee siempre que sean en sobre distinto y poniendo en el mismo la indicación "Viaje a Londres".

El sorteo, como todos, se efectuará ante notario por simple extracción de un sobre.

La Dirección se reserva la facultad de resolver cualquier incidencia que pudiera producirse.

La admisión de boletos quedará cerrada el 30 de septiembre.

## «ARAGON/expres» y «ZARAGOZA DEPORTIVA» con «ESPATUR»

le brindan la gran oportunidad de conocer gratuitamente Londres con motivo del viaje a "Disney World" que organizan "ARAGON/expres", y "Zaragoza Deportiva", con el asesoramiento técnico de "Viajes Espatur" y dentro del programa "Mundicolor Iberia"

Don .....  
domiciliado en .....  
calle ..... núm. ....  
desea participar en el sorteo del viaje a Londres para dos personas.  
..... de ..... de 1974

## PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA

Hoy abierto de 6 a 24 horas  
PISCINAS de 11 a 21 horas  
Autobuses desde Plaza Diego Velazquez

## FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión, Dispositivos, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, o color. Cálculayud, 3.

## CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

- ASTORGA'S**  
La nueva disco'teca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.
- PARSIFAL**  
Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Bufet abierto de 10,30 a 3,15.
- SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Comenidón incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184
- GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Lujan, 8 (detrás Telefónica. S. Vicente Paul). Teléfono 291166.
- PAGO-PAGO**  
Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Gorrada, 30.
- POLINESIAN - BAR**
- 'EL PAPAGAYO'**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Lázaro de Loyola, 3. Teléfono 214856.
- CHARLESTON AÑOS 20**  
DESPUES DE SU BODA; BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

- LIVERPOOL DISCOTHEQUE**  
Abierto sólo viéperas y festivos: las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡¡Vuelve alegre, con vida!!! Camino de las Flores, 96.
- CANCELA**  
"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Roxo, 3. Teléfono 21250.
- IGUANA**  
Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recentemente inaugurada, en San Juan de la Cruz, 28.
- STEREOTECA "EL FARO"**  
Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibi. Teléfono 291643.
- GRAWER CLUB**  
Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.
- SENECA**  
Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".
- PACÍFICO**  
Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.
- 1800**  
La música más rítmicamente nueva en la discoteca, con sabor internacional. Cavig, 10.
- STORK CLUB**  
Parejas. Ambiente. Reunido. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804

SOLDADURA MODERNA  
**FELIX MARUGAN**  
MARFEL  
LAGASCA, 17 - TELEFONOS: 220150 y 229423



**motor**  
EXPRES

Novedad para deportistas

## SEAT 1.430 - FU - 1.800

Incorpora algunos elementos del 132

Otra novedad Seat, nacida esta vez silenciosamente y, desde luego, destinada a minorías; el 1.430 especial 1.800. Un coche de brillantísimas prestaciones creado con objeto de facilitar a las personas ligadas al mundillo de la competición automovilística su opción a una mecánica más competitiva que las actualmente existentes. Con ello, Seat refuerza la imagen que el 1.430 tiene como coche "deportivo".

Externamente, el 1.430 especial 1.800 es un FU (con estas siglas se conoce al 1.430 potenciado) normal, destacándose solamente por su brillante color rojo. Tampoco el interior presenta modificaciones, ya que se ha considerado que el salpicadero anterior tenía elementos suficientes y los asientos son envolventes para la comodidad y seguridad del conductor.

Este coche, cuya denominación oficial es "FU-10" tratará de conseguir su homologación en el grupo 2, por lo que se piensan fabricar las 1.000 unidades requeridas para lograrlo. El grupo motopropulsor es el del 124 Sport Coupé, con una potencia de 118 CV (DIN), habiéndose utilizado para el acoplamiento los amarres del 1.600 c.

### CARACTERISTICAS MAS NOTABLES

El nuevo modelo se caracteriza por una serie de elementos anejos que garantizan las prestaciones y seguridad necesarios para los fines a que se destina. Estos elementos, fundamentalmente, son:



- Radiador de grandes dimensiones, común a los 1.600 y 1.800; grupo cónico del 1.600, es decir, 10/39; tubo de escape igualmente común a los 1.600 y 1.800; embrague del Seat 132/1.800. Se puede apreciar su sensiblemente mayor superficie de rozamiento, con lo que se consigue evitar que se deslice, por el elevado para máximo a transmitir (15,6 Kg.) Todo ello, desde un punto de vista mecánico.

- Por lo que se refiere a seguridad, se han adoptado las manguetas del 132, con lo que aumentan 5 mm. (31,7) sobre las anteriores. Del 124 Sport Coupé se han tomado los palieres de acero, muy duros. Las llantas son de cinco pulgadas de garganta, conservan los neumáticos 160 SR-13.

- La suspensión en sí no se ha querido variar, dado que sobre este punto existen diferentes gustos, y, ya que el reglamento del grupo 2 permite su modificación, cada piloto suele adoptar soluciones propias, de acuerdo con el destino que vaya a dar al coche.

En resumen: nuevo coche deportivo. Aportación de Seat para minorías "veloces" con un precio superior en 12.000 pesetas a la versión FU-1.600, lo que no se considera excesivo, por el aumento de prestaciones experimentado. Un coche que indudablemente, tendrá días de éxito en los "rallies" nacionales y extranjero. En el panorama del automóvil español, es considerado como un paso más para la famosa gama de los 1.430.

# Tres ojos p

## CIRCULAR

Los accidentes en ciudad siguen un ritmo ascendente, según las estadísticas de varios países. Circular por las zonas urbanas se está poniendo cada día más difícil conforme el aumento del parque va dejando al descubierto los defectos de infraestructura, tanto antiguos como modernos.

La ciudad, como la carretera, están hechas para moverse tanto a pie como en vehículo público o coche privado. No puede decirse tranquilamente que "no cabemos" y quedar tan tranquilos. El que lo dice siempre piensa, naturalmente, que quienes no caben son los demás. Todos tenemos derecho a "caber".

### APARCAMIENTOS

Por fortuna son muchísimos los barrios nuevos que se construyen. Es necesario que en su planteamiento se tenga en cuenta el aumento del parque automovilístico nacional. Las Ordenanzas deben conseguir que se construyan plazas de garaje suficientes en los bloques de pisos y aparcamientos públicos para evitar que los coches obstaculicen el tránsito por las calles. Con aparcamientos suficientes no haría falta combatir la "doble fila", ya que dejaría de existir incluso la sencilla. Los bordes de las aceras serían utilizados exclusivamente para detenciones momentáneas y paradas de autobús. Con esto no pretendemos pintar una ciudad utópica, sino cualquier ciudad que siga el ritmo de crecimiento y renovación que llevan actualmente la mayor parte de las capitales y pueblos de España. Incluso las zonas viejas, por suerte o por desgracia, se están cayendo a pedazos y surgen edificios totalmente nuevos que podían contar con garajes y espacios susceptibles de utilizarse como aparcamientos. Lo que hace falta es poner manos a la obra, legislar y hacer que se vigilen estos extremos, para evitar luego la pérdida que significa en los extremos economía y seguridad dedicar numerosos agentes aun "multismo" infructuoso.

### SEGURIDAD

Del total de muertos de accidente, un 19,5 por 100 aproximadamente, se producen en ciudad. Los peatones muertos en zonas urbanas son cerca de seiscientos al año. Para evitar estas desgracias no existe una vigilancia proporcionada, por ejemplo, a la de las infracciones de tiempo por aparcamiento en zona azul. Lo mismo ocurre con atracos callejeros, reyertas, tropelías de bandas juveniles, asaltos armados, ultrajes a la dignidad personal, incluso atentados sangrientos contra los servidores de servicios públicos de transporte. Aquí es en donde hace falta "apretar", ya

## Coches económicos de gran capacidad

# Los pequeños grandes españoles

Entre los coches pequeños, económicos, que se nos ofrecen en España, de las cilindradas 850 y 1.000 c. c., existen modelos que destacan por su gran capacidad, comparable, incluso superior, a la de coches mucho mayores.

En el cuadro adjunto se nos muestran algunos de estos modelos; casi todos ellos responden a un afortunado diseño que hace que, sin ser "furgonetas" ni familiares, respetándose la pureza de líneas y las mínimas dimensiones posibles, estos coches tengan una capacidad casi asombrosa, su tercera puerta los convierte en polivalentes. Sin renunciar a ser un cómodo transporte de viajeros, puede ser dedicados también al transporte de pesados y voluminosos bultos.

Mientras al Citroën Ami 8



RENAULT 5



SEAT 127



RENAULT 4

### CITROEN AMI 8

30 1/2" ..... 77,4 cms.  
51 1/4" ..... 130,1 cms.

### SEAT 127, 3 PUERTAS

29" ..... 73,7 cms.  
50" ..... 127 cms.

### CITROEN DYANE 6

52 1/2" ..... 133,2 cms.  
26 1/2" ..... 67,3 cms.

### RENAULT 6

30 1/4" ..... 76,8 cms.  
48 1/4" ..... 122,5 cms.

### RENAULT 4

33" ..... 83,8 cms.  
45" ..... 114,3 cms.

### RENAULT 5

25" ..... 63,5 cms.  
44" ..... 111,7 cms.



CITROËN DIANE 6



RENAULT 6



CITROËN 8

es el que más se aparece como "tipo furgoneta", con todas las ventajas e inconvenientes que ello reporta, el Seat 128 y 31 Renault 3, los más jóvenes, muestran una línea completamente actual, dentro del "fast back", que reduce la longitud total de un automóvil sin disminuir su capacidad.

Por otra parte, todos estos "pequeños grandes", sin excepción, presentan precios y consumos muy interesantes. Las diferencias en cuanto a prestaciones ya varían en mayor grado, siendo sensiblemente menos favorables en el caso de ambos Citroën y el Renault 4.

Como puede verse en el dibujo mostramos, por orden de dimensiones, la capacidad de carga de los seis modelos reseñados, con el asiento trasero abatido y sin abatir.



# Para conducir

## POR CIUDAD

que la recesión respecto a hace quince o veinte años resulta evidente. Los medios de vigilancia nocturna, por ejemplo, no han aumentado a nivel de las necesidades de seguridad actuales. Mientras tanto se habla de aumentar las sanciones a los automovilistas y se vigilan con medios de todo tipo la "infracción" de aparcar sobre parte de una acera o se estudia detenidamente la escalada de los semáforos, muchas veces con ayuda de un agente de pie y de otros que circulan en motos y jeeps.

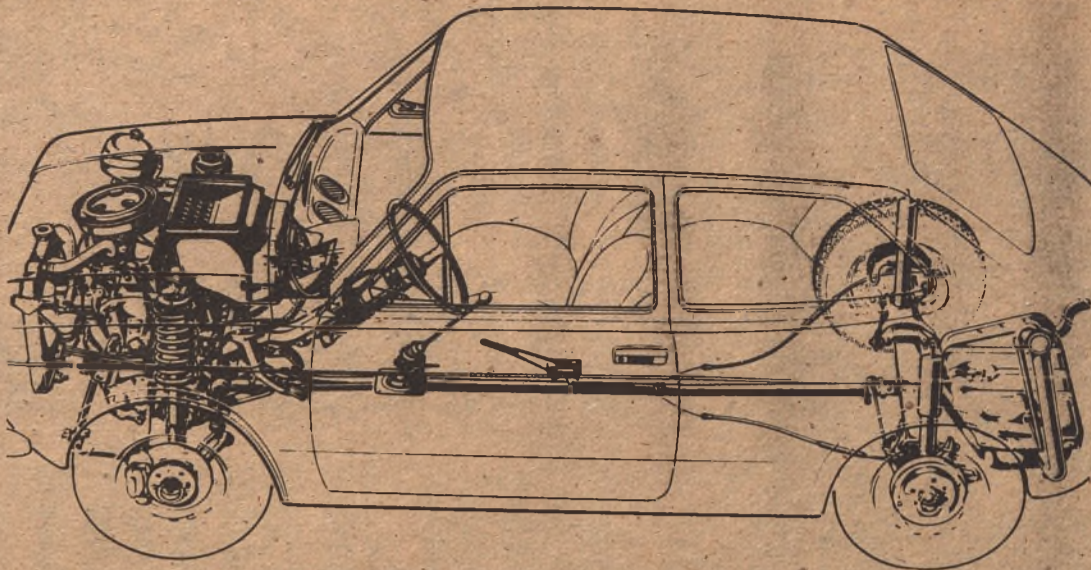
Ahora que se ha limitado la velocidad es más frecuente ver pasos regulados, por semáforos y guardia municipal (doble control). Con esto, los conductores necesitan cinco ojos, uno para el semáforo, otro para el guardia (sus decisiones anulan las de la luz), otro para los demás vehículos, un cuarto para los peatones, que se cruzan sin que nadie les llame la atención en los momentos menos oportunos y el quinto (¡maravilla de maravillas!) para el velocímetro, que no debe rebasar los 60 por hora. ¿No es demasiado pedir?

Estas cosas no deben sonar demasiado a teoría cuando puede presentarse ya el primer caso de choque en cadena en el que se vieron implicados ocho coches. Ocurrió el 22 de abril en el paso elevado de la madrileña Plaza del Capitán Cortés. Todos juntos, todos sin correr demasiado, un frenazo brusco y... ¡ojalá estas noticias no proliferen!

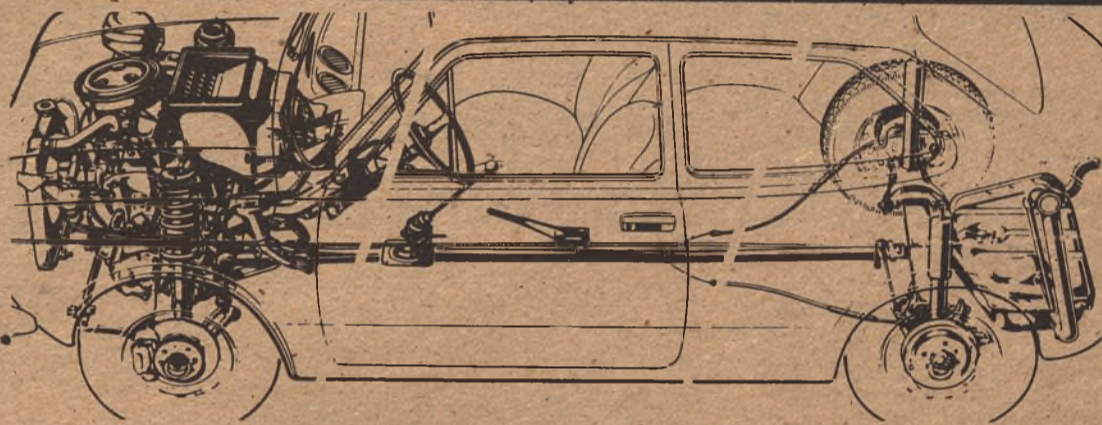
## ESTACIONAR

El estacionamiento y acceso a todos los lugares públicos (llámense calles, vías, avenidas o callejones) resulta indispensable. Cerrar vías al tráfico representa un retroceso, aunque algunos lo tengan por conquista moderna. Es, nada más y nada menos, el reconocimiento de nuestra incapacidad para crear de acuerdo con las exigencias de los tiempos y de renovar con las mismas directrices. En las ciudades, personas y coches, cupimos, cabemos y tenemos que caber en el futuro. Esta es la única fórmula lógica de pensar y la única política válida en 1974, de cara al siglo XXI. Meter la cabeza debajo del ala o salir con desplantes perogrullescos es una táctica que no puede convencer a nadie, ni siquiera a sus posibles autores.

¿Que un piso con aparcamiento cuesta más caro? Muy bien. ¿Que exige mayor espacio? Naturalmente. Mejor es pagar de una vez el precio de la comodidad y de la convivencia futura que "colapsarse" más tarde, sufrir impuestos a derecha e izquierda, multas, improprios, faltas de educación, nerviosismos, exasperaciones, nóminas abultadas de agentes, pasos elevados monstruosos (en cuanto a costo y estética)... La reflexión y la rectificación se presentan diáfanos. La política del "ogro" amenazador debe dejar paso a la del urbanista previsor.



## Los 127, a revisión gratuita



Para corregir un defecto que puede afectar al circuito de frenos.

Por primera vez en el ya largo camino recorrido por la industria del automóvil en España, se produce un hecho, que hay que calificar como de auténtica madurez.

Parece ser que el recubrimiento insonorizante de los bajos de algunas unidades del 127 pueda llegar a absorber humedad en

determinados puntos próximos a uno de los latiguillos del circuito trasero de frenos. Previendo que esta humedad con el tiempo pudiera llegar a oxidar dicho latiguillo, la marca ha decidido someter dichos coches a revisión, que se efectuará en sus talleres.

Puestos en contacto con responsables de la firma se nos ha informado de que se trata única y exclusivamente de una medida de

precaución, encaminada a comprobar el estado del recubrimiento-insonorizante y la sustitución, en caso de necesidad, de dicho recubrimiento. Estas revisiones van a tener lugar en los próximos meses, siendo completamente gratuitas. Con el fin de evitar molestias a los propietarios, previamente se les notificará cuando podrán acudir a los Servicios Oficiales de la firma, al objeto de no hacerles perder tiempo.

## POLÍTICA DE CALIDAD Y CLARIDAD INFORMATIVA

Esto que en España nos resulta insólito, en el extranjero ocurre cada dos por tres. Por las causas que sean, en determinados modelos surge un pequeño fallo (los grandes se detectan enseguida) por obvios, y se resuelven en la fábrica, o en el taller del concesionario. El fallo se va subsanando cuando el modelo en cuestión visita el taller por éste o cualquier otro motivo, o a iniciativa-propia del usuario.

En este caso el propio fabricante ha tomado la iniciativa. Preguntamos la razón y nos dicen: "Hemos actuado así por una política de calidad y de claridad informativa. Este tipo de revisiones es simplemente un paso más en nuestro servicio post-venta. El hecho de informar exhaustivamente sobre el tema, que es lo que puede parecer nuevo, es para evitar que posibles rumores o desconocimiento lleven a interpretar falsamente lo que sólo es una revisión preventiva".

## ¿Tren o automóvil?

La ya vieja pugna tren-automóvil está hoy en su apogeo en casi todos los países desarrollados. La crisis energética ha revitalizado el tema, que, por otra parte, nunca estuvo del todo dormido. ¿Sobrevivirá el tren tradicional como medio de transporte ante el empuje arrollador del automóvil? Ahí está el dilema, ya que el automóvil frente a otros medios (avión, barco...) resulta complementario, pero no competitivo, como en este caso.

Comencemos diciendo que, hasta ahora, el primer "round" lo había ganado ampliamente el automóvil. Su rapidez, economía, y la libertad que proporciona no tienen prácticamente rival. Pero, ahora, los defensores a ultranza del tren han creído ver llegar a nuevas oportunidades, ante la crisis del petróleo, que encareció la gasolina en casi todo el mundo.

Recientemente, el prestigio diario británico "The Guardian" se hacía eco de la polémica, enfrentando dos opiniones contrarias: la de Frances Cairncross, jefe de la sección de economía del diario, y la de Richard Hope, director de la revista ferroviaria "Railway Gazette". Mientras el primero se mostraba partidario del transporte de viajeros y carga por carretera, el segundo mostraba que, si bien la actualidad daba cierta razón a la carretera, el tren podría ser la solución del futuro. Para ello, Hope se basa en la completa automatización de los ferrocarriles, que hará posible su funcionamiento económico. Considera Hope que la razón de que los ferrocarriles británicos sean poco rentables estriba en la baja productividad de los funcionarios. Sin embargo, se

muestra optimista sobre el futuro del ferrocarril, afirma que menos hombres podría mover más pasajeros y mayor carga que el transporte por carretera

## ECONOMIA

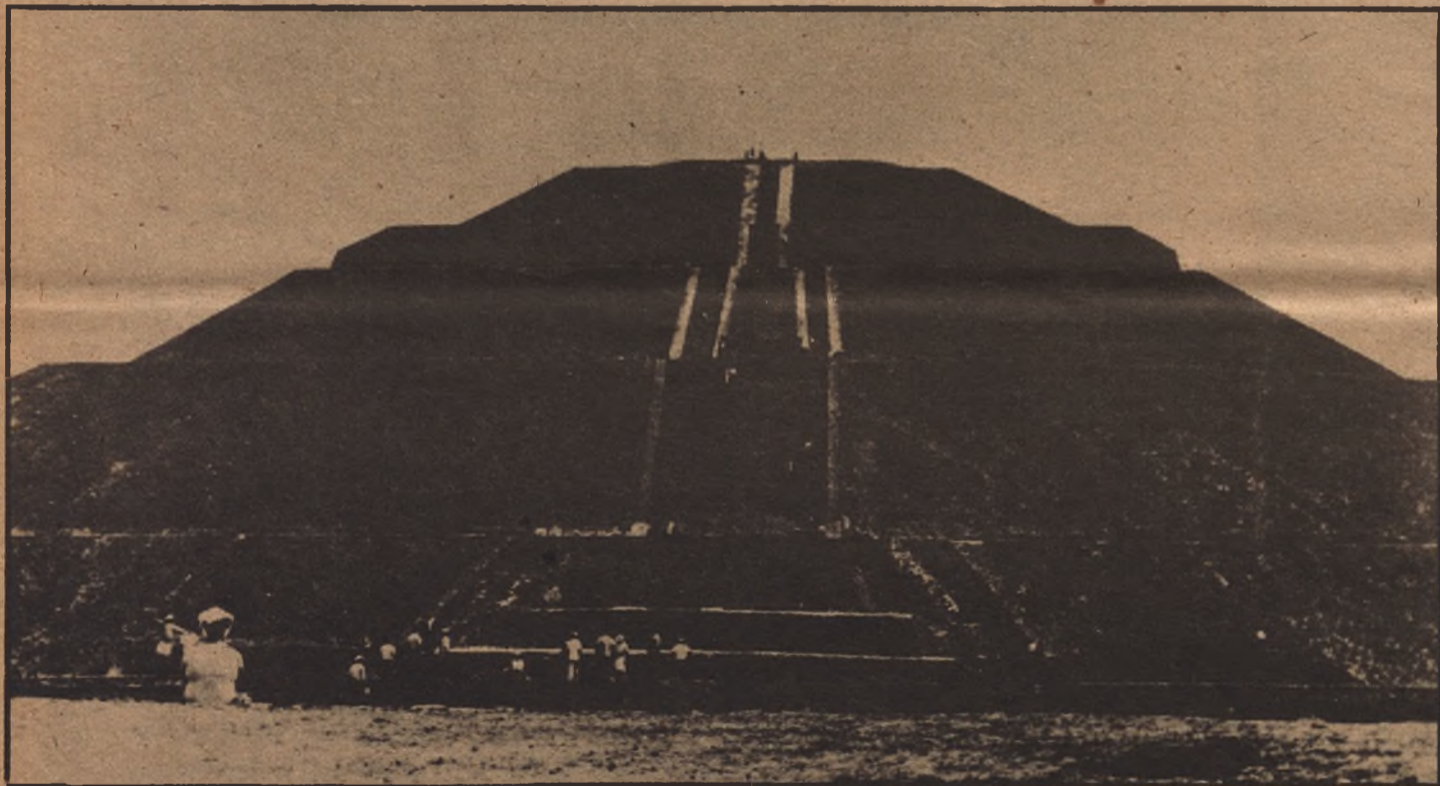
Cairncross, en esta interesante polémica, se declaraba prácticamente enemigo del tren, afirmando que incluso un sistema de autobuses —sin mencionar ya el automóvil— podría resultar mejor, si se le hubiesen concedido las mismas facilidades económicas de expansión. Tras citar lo que le cuesta al contribuyente británico financiar el déficit de los "British Rails", Cairncross, afirma que incluso suprimir los ferrocarriles no plantearía excesivos problemas de congestión, sino que podría resultar, incluso, en una mejora de tráfico en las ciudades, salpicadas como siempre de pasos a nivel y barreras.

Estas afirmaciones resultan excesivas si se consideran objetivamente. Parece cierto, en cambio, como afirma el economista de "The Guardian", que tendría que subir mucho el precio de la gasolina para que los automovilistas piensen que es más barato y cómodo viajar en tren que coger el coche. Después de la última subida de la gasolina, manejando cifras se demuestra que el viaje familiar en un automóvil de 1.000 c. c. resulta hasta un 80 por ciento más barato que si se hiciesen en tren (suponemos que la familia está compuesta por cuatro personas). Esto sin hablar de la comodidad y libertad que proporciona el automóvil.

Tradicionalmente  
se pensó que  
solamente  
se utilizaban  
como  
templos

Hasta ahora  
solo en la  
pirámide de  
Palenque  
se han encontrado restos humanos

# ¿Son TUMBAS las PIRAMIDES MEJICANAS?



**T**RADICIONALMENTE se pensó que las pirámides de Teotihuacan, vestigios de la cultura prehispánica, lo mismo que las del sureste de Méjico, sirvieron solamente como templos. Algunas exploraciones recientes introdujeron ya la duda sobre si no podría tratarse de tumbas.

La pirámide del Sol, la más alta de la zona arqueológica de Teotihuacan, a escasos 40 kilómetros de la Ciudad de Méjico, se erige con su base cuadrangular dominando toda la antigua ciudad que parece tener la edad de la era moderna, y es uno de los mayores atractivos para arqueólogos y turistas de todo el mundo.

De todas las ruinas encontradas hasta hoy en el territorio mejicano, que son reflejo de las diferentes culturas indígenas que florecieron antes de la llegada de los españoles a Méjico solamente en un caso, en una pirámide de Palenque, en el suroeste de Méjico, se encontraron restos

humanos que demuestran que fue construida para servir de tumba.

Pero en los demás casos, compendiando el resto de las más de mil zonas arqueológicas diseminadas por el país, las pirámides y demás construcciones antiguas parecen construidas como altares y templos, recintos para las ceremonias sagradas de los indígenas en sus adoraciones politeístas.

#### DESCUBRIMIENTO EN TEOTIHUACAN

Sin embargo, hace 18 meses, limpiaron un viejo pozo junto a la

Pirámide del Sol, en Teotihuacan. Uno de los responsables de la custodia de la zona arqueológica descubrió unas escaleras, y desenterrando éstas, halló un viejo túnel, orientado a unos cien metros de longitud en el mismo sentido que la cara principal de la Pirámide, y culminando exactamente debajo de la cúspide de aquella.

El túnel, al parecer, una cueva natural, es hoy día motivo de las teorías de la mayoría de los arqueólogos que se han dedicado al estudio de estas razas mejicanas antiguas. La cavidad muestra en toda su extensión las huellas de la mano del hombre.

Entre la entrada de la caverna y el final —donde se ramifica como un trébol de cuatro hojas— se hallaron cuando menos 25 muros colocados atravesando la cueva de lado a lado, como clausurándola en cada ocasión. Estos cerramientos hicieron pensar que se trata de tumbas. Una antropóloga expresó la idea de que las paredes construidas cerraban cámaras donde se guardaban “las pieles de las mujeres

que se sacrificaban” o bien los cadáveres de “los niños nacidos cuyos cuerpos se sacrificaban en ofrenda a sus dioses en holocausto”.

En las cámaras del fondo fueron encontradas algunas vasijas que los científicos llegaron a comparar con las que se utilizan en otros países para unciones a los muertos. La antigüedad de estos restos se estimó en 1700 años como mínimo.

Teotihuacan, la ciudad sagrada “donde los hombres se convierten en dioses”, es una de las zonas arqueológicas que mayores misterios guarda para la ciencia moderna. Al parecer, fue abandonada inexplicablemente mucho antes de la conquista española, y hasta hoy no han podido descifrar las causas de la emigración.

Sin embargo, en la cueva de la Pirámide del Sol ubicada a medio kilómetro escaso de su compañera, la de la Luna, no se encontraron restos humanos, ni tampoco cenizas que

podieran señalar la posibilidad de que la incineración fuera el sistema funerario de aquellos tiempos.

Las paredes de la caverna —en cuya mitad hay también dos pequeñas cámaras que dan al conjunto la apariencia de un trébol de cuatro hojas con dos pequeñas hojas en su tallo— están moldeadas y revestidas con barro.

#### “CONTINUA LA DUDA”

La antigüedad de estas ruinas marchan en este caso contra la posibilidad de arrancarles sus secretos. Hasta las paredes fueron cerradas, las improvisadas cámaras fueron violadas antes del descubrimiento hace 19 meses.

Al parecer, otras tribus llegaron a Teotihuacan antes de la civilización. Algunos arqueólogos culpan de estos hechos a las tribus llamadas “Chichimecas” otras de las que poblaron la meseta central de Méjico, en aquellos tiempos, y cuya naturaleza nómada y guerrera los hacía especialistas en este tipo de saqueo.

Mientras tanto, la duda continúa ¿fueron tumbas esas pirámides? Ello vendría a establecer muchas ligas con culturas de otras zonas del planeta, con costumbres que se manifestaron —por ejemplo en el antiguo Egipto—. A su vez, establecer esos nexos tendría que modificar con fuerza las teorías manejadas hasta hoy sobre los orígenes del hombre americano.

Pero mientras nada de eso sea posible, continuará la especulación y seguirá vivo el interés de los arqueólogos y demás científicos que tratan de establecer los pormenores de una de las culturas prehispánicas de las que menos datos se tienen actualmente.

La Pirámide del Sol, uno de los atractivos turísticos de mayor fuerza en Méjico, fomentado además por las autoridades mejicanas que han modificado su esencia con espectáculos de luz y sonido, continúa, siendo el eje del misterio.

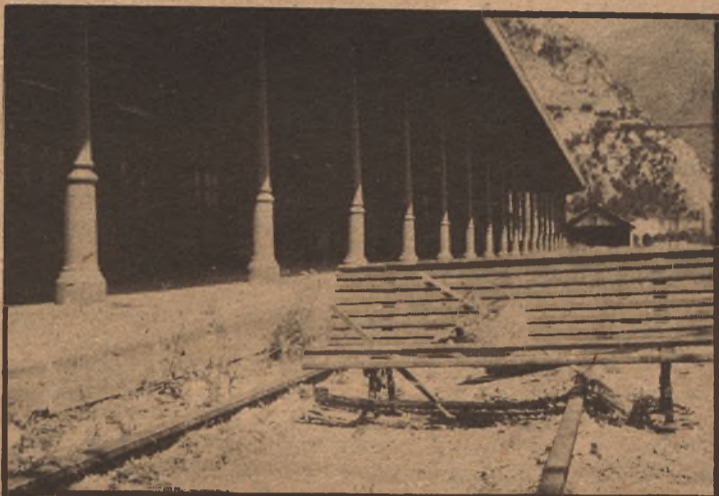
Tal vez en sus profundidades, y quizás a punto de salir a la luz, se encuentran las líneas que permitan pronto establecer más conocimientos sobre el pasado mejicano. Pero entre tanto, todo es especulación, aunque se realice a partir de descubrimientos parciales.

Edilberto SOTO  
(Fiel. Servicios especiales de Efe)



## CANFRANC

### DESOLACION Y RUINA



Se habla mucho del Canfranc, de la otra hermosísima estación internacional y hasta se publican fotos de su antiguo esplendor, pero... Pero la realidad es muy distinta y como anticipo de un reportaje realizado por José G. Badell que publicaremos en nuestra próxima página de "HUESCA/Expres", les ofrecemos este desolador aspecto de uno de los andenes, con ese banco cruzando las vías, como testimonio del abandono y desidia que imperan en aquel recinto.

## CINCO VILLAS

### Proyecto para rescatar las aguas medicinales de Tiermas

Es muy probable que los yacimientos de aguas medicinales de la localidad cincovillense de Tiermas, que un día fueron sepultados por la masa acuática del Pantano de Yesa y hoy son objeto de estudio por parte de unos geólogos alemanes, sean rescatados y propicien una segura rehabilitación de los famosos baños antirreumáticos, que tantas personas sanadas de esta enfermedad glorificaron en los tiempos de su funcionamiento... La noticia se desprende de una empresa hotelera donostiarra, que, al parecer, tiene el proyecto de captación de dichas aguas, para extraerlas de las profundidades del denominado "Mar del Pirineo" y conducir las hasta su orilla norte, donde se crearía un gran complejo turístico, en el que su máxima atracción radicaría precisamente en el funcionamiento de los tradicionales baños de Tiermas, que hoy tratan de revitalizar personas interesadas de San Sebastián, con el asesoramiento técnico de un grupo de geólogos de la República Federal Alemana.

#### MEJORAS EN LA CARRETERA AYERBE-TUDELA

Ante el previsto e inmediato funcionamiento industrial de polígono de Valdeferrín, por el que siguen interesándose diversas firmas nacionales y extranjeras, ha entrado en urgente estudio la rectificación de la carretera comarcal 125, que une Ayerbe con Tudela por Ejea, por el que además de ensancharse todo su trayecto, desaparecería el zigzagado tramo que va desde la villa de Erla hasta la altura del pantano de Ardisa, quedando una amplia y bien trazada vía de acceso a las Cinco Villas, tanto por el lado oscense como por el navarro, lo que constituiría una notable mejora para nuestra comarca, en lo que a comunicaciones se refiere.

Faustino LABORDA

## CALATAYUD

### UN GUARDIA, POR FAVOR

Ya lo hemos dicho otras veces (pedimos perdón por nuestra machaconería) pero no tenemos más remedio que seguir insistiendo. Se trata de la regularización del tráfico en horas punta. Nuestros semáforos cumplen fielmente su cometido y nada tenemos que objetar en contra de ellos. Pero nuestra insistencia se basa —como decimos— en las horas punta o sea, de trece a trece treinta y sobre las diecinueve treinta horas que es cuando, más o menos, se produce el cierre de establecimientos y por consiguiente la salida del personal de industrias o fábricas.

Vaya por delante que no estamos muy duchos en materia de tráfico y que, por ello, admitimos que podemos estar equivocados, pero nuestro buen deseo de colaborar en todo cuanto pueda ir en beneficio de todos los ciudadanos nos impulsa a volver a escribir sobre el caso. A las horas indicadas anteriormente y procedentes del paseo Sixto Celorrio y Avenida de Pascual Marquina, se dan cita tal cantidad de vehículos (camiones, turismo, motos y bicicletas) que dan lugar a la formación de grandes caravanas que impacientes por la larga espera, se dedican a ofrecernos ruidosos conciertos de claxon nada recomendables para los órganos auditivos.

Por eso creemos que para dar una mayor y eficaz fluidez al tránsito rodado, debía ser un Policía Municipal quien regulara el tráfico por estimar que, en esos momentos, su labor sería mucho más eficaz y dinámica que la de los semáforos. Como esto, que queda apuntado, creemos que lleva su razonado fundamento ¿Por qué no se toma en consideración esta sugerencia?

JOVEN

## ATECA

# CLAUSURA DE UN CURSO DEL P.P.O.

● VERSO SOBRE FRUTICULTURA Y SE HA DESARROLLADO EN DOS ETAPAS

En el domicilio social de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, se ha clausurado un curso del P.P.O. sobre fruticultura, especialidad de gran interés para los agricultores de nuestra comarca.

Asistieron el señor Alcalde en funciones, don José Luis Borja, por encontrarse ausente el Alcalde Titular y Diputado Provincial don José Pardos. El señor gerente del P.P.O. don Juan Teruel. El presidente de la Hermandad Sindical don Luis Enguita Molina y otras autoridades.

Impartió las clases teóricas y prácticas el monitor del P.P.O. don José Acerete Sanjuán, quien ha realizado una espléndida labor.

Se inició el curso (primera parte), el 27 de noviembre de 1973 hasta el 12 de enero de 1974 (segunda parte), del 18 de junio a finales de agosto.

El curso ha tenido el programa de: poda en seco, suelos, plagas y enfermedades, tratamientos correspondientes, injertos y poda en verde de frutales.

Asistieron 26 alumnos, a todos los cuales, por haber acabado el curso con aprovechamiento les fue entregado el correspondiente diploma.

Hablaron en primer lugar el señor Monitor que explicó el desarrollo del curso, su asistencia, etc, haciendo hincapié en la excelente disposición de los cursillistas.

En nombre de los asistentes al cursillo habló don Gregorio Polo Bernal quien dio las gracias al P.P.O. a las autoridades y al Ministerio de Trabajo, por esta oportunidad que se les ha brindado, para mejorar sus conocimientos.

Seguidamente habló el Presidente de la Hermandad, quien también hizo presente su agradecimiento tanto al



El señor gerente del P. P. O., don Juan Teruel, en el momento de dirigirse a los cursillistas en el acto de clausura.

señor Monitor, como al P.P.O. así como felicitó a los alumnos cursillistas.

A continuación el señor Teruel dio una lección sobre el funcionamiento del P.P.O. y dio las gracias por su colaboración a todas las autoridades, brindando el Servicio para sucesivos cursos que el señor Presidente de la Hermandad le había interesado.

Cerró el acto el señor Alcalde una vez que se hizo entrega de los diplomas a los cursillistas quien en nombre

del pueblo de Ateca felicitó a todos.

Debe destacarse la inmejorable predisposición de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Ateca, que en todo momento sabe estar a la altura de las circunstancias proporcionando cuantos medios son necesarios sin regateo de esfuerzos para conseguir un mejor nivel de sus encuadrados.

FUENTES

## TAUSTE

# LOS PLENOS DEL AYUNTAMIENTO

En todos los medios informativos del país, plumas prestigiosas reconocen unánimemente una clara tendencia aperturista, más o menos lenta de acuerdo con el pensamiento político de quienes firman los escritos. Sin embargo, esa brisa de apertura sigue inédita en muchos pueblos, especialmente en los agrícolas.

Por ejemplo. Todos sabemos que en gran número de ciudades, Zaragoza incluida, los ayuntamientos celebran sus plenos a puerta abierta. Aquí, en Tauste, donde no creemos que se traten secretos de Estado, los días en que se celebran aparecen cerradas a cal y canto las puertas del salón de sesiones.

Esta situación crea un clima de desconfianza que da origen a bulos, chismorreos y cotilleos de toda índole que sobremenan el prestigio de los administradores frena el espíritu de colaboración de los administrados.

Teóricamente esos administradores han sido elegidos por el vecindario, los sindicatos y las entidades culturales y es natural —en nuestra opinión— que esos estamentos sepan que uso hacen los elegidos de la representatividad que les confirió.

Natural es también que interese a todos como se afrontan los problemas que a todos atañen, que iniciativas defiende cada uno y qué ideas

aportan para el desarrollo de la villa y el bienestar de los vecinos.

Entendemos que aquí y en todas partes lo más conveniente es abrir cauces de información por canales de doble dirección, es decir entre ayuntamiento y vecindario y entre este, con sus opiniones, y los regidores. De esta forma tan sencilla se sabría porque no se hacen cosas que parecen fáciles y son en realidad complicadas o imposibles y también porque no se realizan otras que podrían hacerse.

Unos cauces de comunicación entre vecindario y ayuntamiento —y los Plenos lo son— solo beneficios reportan a la comunidad. A los que mandan porque saben que sus actos cuentan con el respaldo popular y al vecindario porque en contraria una forma de hacer patentes sus aspiraciones y sus necesidades a través de sus representantes. En resumen, mayores posibilidades para Tauste como consecuencia de una más leal y sincera colaboración entre sus habitantes.

Es posible, que después de cuanto antecede y en el caso de que se abrieran de par en par las puertas del ayuntamiento, no asistiera —como ya ocurre en algunas localidades— ni un solo vecino. Pero eso, amigos, como ya decía Rudyard Kipling, es otra historia...

Pedro SEMITIEL

# REGATE

Año III - Viernes, 30 de Agosto, 1974 - N.º 101

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/express"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS

COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Miguel Ángel CASAUS, Angel TURLAN y Carlos BERDEJO

Fotos: Calvo PEDROS

## ECOS, ECOS, ECOS,

● Medrano, delantero bosquista, en negociaciones durante el verano con los Clubs: Almazán y últimamente casi de acuerdo con Mequinenza, ha roto las negociaciones con ambos.

● Nueva visita a Zaragoza, de la Directiva caspolina, para buscar zona deportiva de entrenamiento y ultimar el fichaje del magnífico delantero Juanito, la pasada temporada en el Calatayud.

● Continuará Ruiz como Entrenador del Binefar, que entre otros jugadores, ha logrado la cesión de Agón, perteneciente la última temporada al Barcelona juvenil.

● Clemente Lambán, prepara su equipo concienzudamente, para recibir el primer partido de la Liga, a su ex-equipo Fraga. Jugará el Domingo frente al Boscos.

Hermenegildo Andreu, dice desde Fraga, que dan por ganados los dos puntos de la Perla del Pirineo. ¿Pensarán lo mismo los chicos de ese Jacetano, que para todos ahora resulta una incógnita?

—La solución el mismísimo día 8.

● Dicen que Barbastro, se ha reforzado más de lo previsto, y sus aspiraciones, ahora crecen, ante los buenos partidos que se están realizando en esta pre-temporada. Es así, como los Socios, en Barbastro están aumentando por momentos.

● Un jugador de La Almunia, cuyo nombre no nos ha facilitado está siendo sometido a prueba por un Club Categoría Nacional.

● Victor del Mequinenza, guardameta de 18 años, ha entrado en negociaciones con el Sabadell. Dadas sus cualidades, y magnífica constitución física, lo ideal sería una gestión directísima del Real Zaragoza cerca de aquella Directiva, dada la magnífica cantera de futbolistas que dispone. Además en Victor hay talla de un guardameta y el Real Zaragoza, no anda muy sobrado de esta especialidad.



● El Presidente del Sabiñanigo, don Joaquín Ascaso, sufrió un grave accidente automovilístico, cuando se desplazaba por la zona pirenaica, acompañado de varios familiares.

Todos permanecen hospitalizados, pero afortunadamente, van mejorando de las diversas heridas que se produjeron. Les deseamos un muy pronto restablecimiento.

● Se ha confirmado el fichaje, de Angelín por el Barbastro, ha sido la segunda "pisada" de jugadores al Monzón en la misma temporada. Recuerdese, que Lasa, ocurrió algo parecido.

—¿Es que la Directiva del Monzón, trabaja con menos rapidez que la de Barbastro?

● Los periódicos de Lérida, comentan con desagrado, el comportamiento de algún grupo de aficionados de Fraga, durante sus dos partidos jugados la pasada semana.

Todo esto no parece correcto, cuando los choques se dicen ser amistosos, pero puede ser un buen aviso para la Liga, a fin de que no se repitan los incidentes.

No hay duda de que Fraga, donde la mayoría son correctos, debe controlar y "achicar", a sus "perturbadores" futbolísticos.

● La Almunia se ha proclamado Campeón del Trofeo del mismo nombre al vencer al Stadium Venecia en la final por 3-0. Gabasa II, Adolfo y Atanasio fueron los goleadores.

Tuvieron un bello gesto los jugadores del Venecia, al finalizar el partido comentado y es que pasearon a hombros al Capitán de La Almunia Soria por todo el Campo, con el trofeo conquistado.

Los nuevos fichajes de La Almunia son los siguientes: Fondón (Calatorao), Angos (Cariñena) y Gabasa (Sariñena). También debutó el joven Gimeno, que gustó muchísimo.

● Carmelo, delantero del Endesa, ha sufrido una lesión grave en uno de los partidos de preparación. Le ha sido escayotado el tobillo, y su ausencia de los terrenos de juego, es segura durante las primeras jornadas.

¡Mala suerte para el jugador y más para el Endesa!

● Sigue reforzándose el Oliver de Zaragoza, donde a pesar de la gran juventud de la plantilla, presentará una gran "pelea", a los primeros contrincantes que se le avecinan.

● Mozas, que está libre, ha recibido numerosas ofertas de equipos primeros de la Primera Preferente, Barbastro y tal vez Alcañiz, sean al final los equipos que optarán con más fuerza a su fichaje.

● Mañana, en el Stadium Casablanca, dos bonitos encuentros entre Aragón-Utebo, a las 5 de la tarde, y Oliver-Stadium a las siete.

Buenas piedras de toque, para todos los protagonistas, con vistas a la Liga que ya comenzará a otro Domingo.



## «Quedaremos, entre los ocho primeros»

Nació en el propio Sabiñanigo, hace 18 años, y Paradis es un valor auténtico de la misma cantera. Su primer equipo el conjunto de Tercera Regional At. Sabiñanigo y de allí al primer equipo, esto hace dos temporadas.

Puede hablarse, de que su marcha ascendente, le ha hecho posible ganarse a pulso una titularidad, que no fue nunca fácil.

—¿Cuántos partidos jugaste la temporada pasada?

—Llegué a jugar 28, y aunque tenía poca experiencia, he adquirido lo suficiente, para mejorar en esta temporada que va a comenzar.

—¿Piensas en la titularidad?

## FRANCISCO PARADIS VILLACAMPA

### INTERIOR DEL SABIÑANIGO

—Sí, sin duda alguna.

—Háblame del Sabiñanigo, ¿qué papel le auguras?

—Pienso que tenemos una gran plantilla de jugadores y por lo tanto habrá un buen equipo, capaz de moverse siempre entre los ocho primeros.

—¿Ves favoritos por adelantado para esos primeros puestos de la Preferente?

—En principio, creo que lo son: Barbastro, Endesa y Aragón, pero que no se descuiden, porque hay varios equipos, que pueden también optar a esos dos puestos de cabeza.

—Defínete como futbolista: ¿en qué puesto te desenvuelves mejor?

—Mis características, son de extremo en ambos lados y también se me da bien de interior.

—¿Eres goleador?

—Miro de aprovechar las oportunidades que se presentan.

—¿Qué buscas en el fútbol?

—principalmente llegar a jugar en categoría Nacional.

—¿Alguna cosa más Paradis?

—Agradecer a mis compañeros, Directivos y en general a toda la afición de Sabiñanigo, la ayuda que me dispensan, y pedir a esa afición, que esta temporada nos apoyen más que nunca, porque el equipo sabrá corresponder. También muchas gracias a REGATE, por la entrevista.

## SORIA

### ENTRENADOR DE LA ALMUNIA

Nuestro corresponsal: José Luis Díez Ortiz, poco después de que concluyera el emocionante choque final del Trofeo "Villa de La Almunia" entre el titular y Stadium Venecia, entrevistó al entrenador Soria, para comprobar, sus "pensamientos", respecto al equipo:

—¿Contento, de preparar al equipo de tu pueblo?

—Estoy plenamente satisfecho, ya que como es natural La Almunia, siempre ha sido mi conjunto preferido. Tengo que poner, todo mi entusiasmo y todos mis conocimientos, para poder llevarlo adelante, al mismo tiempo que debo corresponder a la confianza, que en mí ha depositado la Directiva.

—¿Tienes plantilla suficiente y adecuada, para poder manteneros en la cada vez mas difícil categoría Primera Preferente?

—Yo creo que sí, ya que dispongo, de una plantilla relativamente joven y lo que es mejor, muy unida, entusiasta y con ganas de batallar en todos los campos.

—¿A qué se puede aspirar con este equipo?

—Nuestras aspiraciones son limitadas. A mis jugadores en el acto de presentación, les dije, que nuestra meta en la Preferente, es mantenernos y llevarnos el premio de la Deportividad.

—Vemos que el equipo, está a falta de figuras o por lo menos nombres de cierta resonancia, ¿que te dice eso?

"NO TENGO NOMBRES EN LA PLANTILLA, PERO MIS JUGADORES SON DE LOS QUE SE ENTREGAN DE LLENO EN EL CAMPO"



En primer lugar para mí no hay figuras, puesto que considero a todos por igual, y en segundo lugar también deseo resaltar, que con nombres no se consigue nada. Aquí solo cuentan los hechos, y prueba de ello lo tienes en la pasada temporada.

—¿Entonces, cerrado ya el capítulo de fichajes?

—No se ha cerrado, pues

actualmente, estamos en contacto con algunos de reconocida categoría.

—Estas fueron las contestaciones, que nos dió el joven técnico, que ha venido a La Almunia, cargado de ilusiones y con unas ganas enormes de trabajar, para contradecir el dicho de que "nadie es profeta en su tierra". Nosotros si estamos seguros de que Soria triunfará.



# Guardingo:

## Guardameta que ascendió con el Alcañiz

● "CON EL FICHAJE DE TORMO, NO ME INTERESABA SEGUIR"



**E**STA libre, más que nada porque ha regresado de vacaciones, y la época ficheril le cogió fuera de nuestra ciudad. Tiene 19 años, y mide 1,80 metros, su peso anda por los 70 kilogramos. Fue la pasada temporada el guardameta titular del Alcañiz, desde que ingresara en el mismo, a mitad de temporada.

—¿Cuántos partidos jugaste Guardingo?

—Doce, pero tenga en cuenta que llegué a la segunda vuelta y aún estuve unas jornadas lesionado.

—¿Qué tal fue tu campaña?

—Estoy satisfecho, más que nada porque logré acoplarme bien a la categoría nada más dejar los juveniles.

—¿Qué cambios principales observaste?

—Creo que la fuerza, es lo único que se ve diferente, entre juveniles y regionales.

—¿Recuerdas el delantero, que te dio más trabajo?

—Gomez del Jacetano, fue una constante pesadilla, por su movilidad.

—¿Por qué no has continuado en el club que habías logrado ascender?

—Tenía la contrabaja, y al ver

que mi equipo para la nueva categoría firmaba a Tormos, pensé que preferirían la veterania y para estar de reserva a los 18 años, es mejor cambiar de aires. Además le diré que las condiciones económicas que me ofrecían, no eran precisamente para tentarme.

—¿Estás para jugar en Primera Preferente?

—No me da miedo ninguna categoría, y la primera Preferente es un paso importante, pero prefiero jugar y no me importaría tampoco un Primera Regional.

—Por último, dime con sinceridad, ¿descontento de Alcañiz?

—De ninguna manera, sino todo lo contrario, deseo expresar mi agradecimiento a aquella directiva, compañeros y aficionados, en general, pues los primeros se comportaron en todo momento como auténticos caballeros y los demás me dispensaron siempre un afecto extraordinario. La verdad, les estoy sumamente agradecido a todos.

Estas fueron las palabras del joven Guardingo, un guardameta con el "libre", que seguro pronto, tendrá un buen club.

# EL CASSETAS AGRADECIDO

Con motivo de la reciente inauguración del nuevo campo, el Club Casetas ha recibido tantos detalles de amistad, que nos ruega hagamos llegar su agradecimiento a todos en general.

Hay que destacar por nuestra parte, la perfecta organización que aquella directiva hizo gala durante la inauguración atendiendo a todos sus invitados, con una exquisita amabilidad.

El Real Zaragoza, fiel colaborador que quiso sumarse a tan señalados actos, prometió volver a la próxima temporada, si para entonces tenía instalada la luz artificial.

Y eso, ya está en marcha, porque las torretas han sido elevadas, y además, también se va a construir de manera inmediata en una de sus bandas una preciosa Tribuna cubierta.

# EL FUTBOL REGIONAL, PROBLEMA DE TODOS

## EL MURO DE LAS LAMENTACIONES

Constantemente se oyen quejas de las dificultades que atraviesa el fútbol regional, terminando por achacar, no pocas veces, la culpa, a la Federación y demás organismos rectores.

¿Hay razón para ello? Con la mano en el corazón podemos ver que las causas son múltiples. Muy brevemente repasemos algunas

## ¿HAY ALGO BARATO?

Muy numerosos y variados son los epígrafes de gastos que deben sostener los clubs, ya de tipo legal, administrativo-burocrático, mantenimiento del terreno de juego, alquileres, equipajes, desplazamientos, etc.

Especialmente los dos últimos, han experimentado alzas muy considerables en sus precios.

## ¿FICHAJES CAROS?

Se oye decir, que es un disparate, que los clubs buscan su pérdida...

Realmente nuestra Regional no tiene la potencialidad económica que tienen la catalana, vascongada y madrileña. Por eso los emolumentos que se satisfacen a los jugadores, son inferiores a los de las regiones nombradas, pero asimismo es cierto que no pocos clubs adquieren compromisos superiores a los ingresos que por cuotas de socios y taquillajes obtienen.

El resultado es que, o no se cumplen los compromisos, o se empeña el Club, o se rascan los bolsillos de los directivos.

## DIRECTIVOS EN EL ALAMBRE

El veneno directivista, es tremendamente perjudicial y al propio tiempo ansiado. Nadie mide las responsabilidades porque solo una gran afición y cariño inmenso a su equipo les impele a ser directivos.

Quizás el aspecto más positivo que se les presenta sea el de la amistad. Se crean nuevos lazos o se fortalecen los ya existentes.

Pero su lado negativo es insoslayable. Disgustos, preocupaciones, horas robadas al trabajo a la vida familiar y al descanso, produce gastos que normalmente no se harían,

y no pocas veces provoca serias pérdidas económicas.

Superficie romántica, penetra suavemente en la sangre como el opio, proporciona felicidad, pero, ¿a costa de qué?

## ¿FALLA LA AFICION?

Leemos la alabanza, al sufrido hombre del cemento. Ciertamente es que sin él, no existiría el fútbol. Pero la mayoría va porque se divierte, por evasión, por no estar en casa... y cuando su equipo vence.

El sufrido hincha "manque pierda", es en nuestra regional, casi excepción. Benditos sean, pues gracias a ellos se logra mantener nuestro fútbol. Se les llama chalados, y bendita sea su locura.

La gran masa, la que podía potenciar nuestro fútbol, está ausente. Que no digan que el fútbol está mal, pues su buena parte de culpa tienen.

¿Cuántos directivos, cuantos hinchas cantan con razón, nos han dejado solos!

Los "cuerdos" se sienten más seducidos por discotecas, juegos, bares, T.V., excursiones y otras diversiones.

## ¿Y DE LOS JUGADORES QUE?

La juventud ha evolucionado, naturalmente. Hoy el sacrificio por el deporte, en toda su pureza, es menos frecuente que antes. El nivel de vida, mucho más alto, ofrece perspectivas fáciles y placenteras, en las que normalmente no faltan, coches y motos.

Falta espíritu de sacrificio, en extensión y aún en intensidad y calidad.

## ¿A QUIEN ECHAMOS LA CULPA?

El que esté libre de pecado arroje la primera piedra.

No obstante las edificaciones comienzan por los cimientos, y en el fútbol, socios, istas, hinchas, y espectadores, lo son. Zaragoza, provincia y capital, presentan un índice bajísimo de aficionados al fútbol modesto.

Faltan terrenos de juego, son malos, pocas subvenciones, poca cantera... Pero una afición numerosa y entusiasta, brilla por su ausencia.



## LA AYUDA DE LA PRENSA

Los rotativos que diariamente leemos, de muchas provincias, hacen continuos llamamientos a la afición para que se inscriban como socios de los clubs de fútbol.

Nosotros desde estas páginas de "REGATE", también lo hacemos, y con más razón, ya que la afición futbolística regional en nuestras latitudes está muy depauperada.

## POCOS Y MAL ASISTIDOS

Por la capital, marchamos con lo puesto: Dos equipos en Primera Preferente.

Menos a repartir, a más tocan. Pues no. La temporada pasada, y a pesar de su trayectoria brillantísima escaso público presenciando los partidos del Aragón, aún los jugadores en La Romareda.

¿Con cuantos socios contará el C.D. Oliver esta temporada que va a comenzar?

## CON EL BARRIO OLIVER

Con el corazón abierto: Sería muy lastimoso que un club de buen historial y bien afincado en su parcela



MINGUILLON

de La Camisera, no contara con el apoyo de un nutrido grupo de socios, y de muchos más espectadores en cada partido.

Aún calculando un tanto por ciento por habitante bajísimo, la populosa e importante barriada zaragozana, debería proporcionar al Club, más de 1.000 socios. Y sin competencias en su categoría, salvo el Aragón, ni en el centro, barrios o extrarradios, tendrían que pasar por sus taquillas en cada jornada, 1.500 aficionados.

## PENALTIS A GO-GO

Correspondiente al Trofeo San Agustín, en Luceni, Borja y Gallur disputaron un buen encuentro que terminó en tablas. Los penaltis de turno calificaron al Borja para jugar la final, el 1 de septiembre.

En Utrillas, Oliver y Alagón, destaparon el frasco de esencias de un precioso juego que deleitó al respetable. Match nulo al finalizar el tiempo reglamentario, por lo que se recurrió al lanzamiento de máximos castigos. Se precisaron nada menos que tres tandas, y en la última, la victoria sonrió al Alagón.

Bien verán, que nuestro fútbol regional está a nivel internacional en cuanto al desarrollo de los partidos en trofeos veraniegos.

## NUEVOS FICHAJES DEL UTRILLAS

Yepes -guardameta del Casetas- y Lopez Montero -el delantero goleador del Teruel- han firmado ya por el Utrillas.

Pero siguen en la operación fichaje y un nuevo guardameta se baraja entre los nombres de Minguillon, Guardingo y Vidal.

También Gomez-Lucas (Teruel); Puyuelo y Garcia (Santo Domingo de Silos); Ortin (Montalbán).

¿Quien frenará este año al Utrillas?

## LEA TODAS LAS TARDES



## LA VOZ DE LOS ARBITROS

### Santiago Marín

● 'EN LOS CAMPOS DE FUTBOL, CONTAMOS CON POQUISIMA PROTECCION'



ES frecuente al recibir la crónica de un partido por los distintos medios de información, la frase "El árbitro ha sido el principal protagonista", automáticamente sabemos que su actuación no ha sido lo afortunada que cabía esperar. Es evidente que los árbitros son siempre actualidad, sin embargo también es cierto que es muy poco lo que de ellos sabemos, por eso ha sido de nuestro agrado traer a estas líneas a uno de ellos que en la categoría de segunda preferente ha realizado una buena temporada, llamado Santiago Marín Ruiz.

—¿Cuántos años llevas arbitrando?

—Con la temporada que comienza, cuatro.

—Regístrate en la misma categoría. ¿No crees que sería conveniente que cada año sumieras una?

—Eso depende si se está o no preparado, de ser así opino que sí.

—¿Como se puede saber si un árbitro está en condiciones de ascender y quien debe de hacerlo?

—Bueno el problema es la gran falta de informadores del Colegio que

no van nunca a los desplazamientos, entre otras cosas porque no tienen dietas, por tanto el Comité se orienta por las puntuaciones que mandan los clubs, pero claro esto no puede ser justo, ya que son pocos los que las mandan, y los que lo hacen en su mayoría son siempre parciales y subjetivos.

—Entonces, ¿crees que deberías haber ascendido?

—Creo que sí, aunque como ves es el Colegio quien decide. En la temporada que comienza pondré todos los medios para conseguirlo.

—¿Cual es el mayor problema que tenéis los árbitros?

—Sobre todo la poquísima protección con que contamos en los campos de fútbol.

—¿Deseas añadir algo más?

—Bueno yo pediría tanto a jugadores como a clubs la mayor corrección y que se den cuenta que como seres humanos no equivocamos, pero que no tenemos ningún tipo de parcialidad.

Este es Santiago Marín, un árbitro con ganas de triunfo, nosotros de verdad celebraremos que lo consiga.

### Optimismo en Zuera

Pueden darse como zanjados los fichajes de los nuevos jugadores: Delantero López, de La Almunia; Rome (Sariñena), Bemba (Boscós), Roberto (Leciñena), junto con los guardametas Rodríguez (Oliver) y Galvez.

En el partido de presentación, frente al Binéfar, el equipo causó una magnífica impresión, y se respira un gran optimismo en todo el ambiente futbolístico de Zuera.

La afición de la localidad zaragozana quiere equipo para ascender, aunque para ello, sea obligado a elevar las cuotas. Pagar menos, y un equipo mediocre, no dejaría satisfechos a los entendidos aficionados de Zuera, que desean equipo para ascender, ya que se cansan de la Primera Regional.

Confiamos en que esta temporada con Seral de Entrenador y un buen Presidente al frente de la Junta Directiva, eso sea posible.

### Buenas relaciones: Alagón - Pedrola

La directiva, recientemente nombrada en Pedrola, junto con el Vicepresidente del Alagón, señor Sánchez, están estrechando su cerco de amistad y así se ve posible la cesión de algunos buenos jugadores del Alagón para el Pedrola entre los que sigue sonando: Octavio.

Por otra parte puede darse como hecho el fichaje de Nieto, y junto con la renovación de Ortega, hará posible que Pedrola tenga al fin ese equipo que esperan, capaz de ascender a la superior categoría.

### Otras noticias:

Cuartero, el aragonésista que la pasada temporada vistió la camiseta del Tauste, interesa al Alagón. De la misma forma el Calatayud se interesa por los jugadores del Alagón: Octavio, Temprado, Texeido y Abós.

## I Gran Trofeo C.D. Giner Campeón: C.D. Cuarte



Dentro de un gran ambiente de amistad, se jugó el I Trofeo C.D. Giner los días 15 y 18 de agosto en el campo "Los Pinares" de Torrero.

Para que todo fuera brillante en los preliminares se presentó a la Reina del Club organizador: Sta. María del Mar Oyarzabal y sus Damas de Honor, señoritas: María Pilar Blasco, Amalia Saz y Conchita García, recibiendo tras el preceptivo saque de honor unos preciosos ramos de flores de los capitanes de los equipos.

Al final ellas mismas entregarían los trofeos a los vencedores que quedaron por este orden: 1, C.D. Cuarte; 2, C.D. La Muela; 3, C.D.

Giner y 4, U.D. Montecarlo.

El premio al jugador más regular, fue para José Fernández Olivencia, del Giner. Al máximo goleador: Francisco López Perea del Cuarte. Portero menos goleado: José María Yepes Zueco del Giner y Manuel Martín del Cuarte.

Trofeo al mejor árbitro, para don Eufrasio Santa María Sevilla, y medallas de bronce para los líneas, don Gabriel Sánchez Cañada y Salvador Atance Hernández.

Nuestra felicitación, al C.D. Cuarte y también al club organizador C.D. Giner por esa perfecta organización.

# José Vidal Aina

## Un meta de ALTURA que desea CRECER



—¿Cual es tu fuerte debajo de un marco?

—Mire, en estas cosas no tengo preferencias. Se me da bastante bien, todas las facetas que exige el puesto.

—¿Qué es el puesto de guardameta, comparándole con los demás que juegan en el mismo once?

—Uno más, pero es el más sacrificado de todos.

—¿Qué es el fútbol para tí?

—Una distracción, en la que puede llegar alguna ayuda económica para los que como yo, estudiamos.

—¿Tendrías problemas para entrenar si firmaras por un Club potente?

—No tengo problemas en ese

sentido, pues en mi caso todo es compatible.

—¿Qué delanteros, recuerdas como más peligrosos, de todas veces que has estado en la puerta? —En juveniles, el día que tuve enfrente al Juventud, cuyos tiros de Pastor y Morata, llevaban dinamita.

—¿Estás agradecido a alguien con el fútbol?

—A todos los directivos del Valdefierro, y en especial a su entrenador: Valentin Fuentes, por lo mucho que me ayudaron siempre.

# CHISPAZOS

Marco el buen portero del Andrés Vicente y de la Selección Juvenil interesa al Fraga. Como la Directiva está en la mejor disposición creemos que habrá fichaje

Siguiendo con este Club se puede asegurar que vuelva a llamarse por su nombre, de origen sin estrenar el de Asociación por no haber existido total acuerdo.

El Belchite el pasado domingo y en su propio faudo ganó en partido amistoso al At. Codorniz por cuatro a cero.

El Club Optica Jena, recibirá el domingo el gran Trofeo "Regate", y Diploma como equipo más deportivo de la Segunda Regional.

VIERNES, 30 DE AGOSTO DE 1974

Diputación de Huesca

### FUTBOL INFANTIL

El Alava brillante vencedor del primer trofeo por él organizado, tras eliminar en el partido de clasificación al Boscós al que ganó por dos goles a uno, venció en la final al Juventud por tres goles a dos. Este equipo se había clasificado al vencer a Stadium Casablanca en las series de penaltis.

—0—

El nuevo equipo infantil Stadium Casablanca, no ha podido tener mejores comienzos al triunfar rotundamente en el prestigioso torneo. Santamaría sin perder ni un solo partido.

—0—

Por cierto que en éste equipo de Stadium Casablanca vemos muchas caras conocidas por haber pertenecido con anterioridad al igual que su entrenador Luis Goya, al desaparecido Goya-Oliver.

—0—

Mucho esperan los dirigentes bosquistas de un jugador apellidado Luño del que hablan y no acaban jugador de gran fortaleza puede ser un pilar básico en su equipo.

—0—

Por cierto que el Boscós por

### Noticario...

"diversos motivos" está preparando el equipo con un interés realmente insospechado para su costumbre. Si no quedan campeones éste año será un duro golpe para su trabajo.

—0—

Muchos infantiles del pasado año vamos a ver triunfar en Juvenil Preferente, con sus respectivos equipos, así tenemos los casos de Méndez y Castro en el Juventud, Tosco, Gascón y Salas en el Boscós; Del Río en el San Antonio; Lafuente en el Zaragoza, y un largo etc. que haría muy numerosa esta lista. Esto dice mucho en favor del futbol infantil.

—0—

A excepción de cuatro o cinco equipos que ya andan preparándose para el año próximo, los demás todavía no han comenzado su preparación. Logico si tenemos en cuenta que el campeonato comenzará a mediados de octubre.

—0—

Secreto en cuanto a los fichajes realizados por el Zaragoza, aunque suenan los nombres de Ochoa y Bustos del Alava, Laborda del Boscós, etc...

III TROFEO AHINKO

● Juventud-Boscós, FINALISTAS ● MAÑANA A LAS 7'15 EN SALESIANOS



MENEZ

MAÑANA de nuevo en las instalaciones de Salesianos, tendrán lugar los partidos decisivos de este III trofeo Ahinko, el cual cada año va en constante progreso, y así el pasado sábado en los partidos previos fueron numerosos los aficionados que se dieron cita en Salesianos.

Resultaron vencedores el Juventud que se impuso al Calasanz y el Boscós que también superó al Ahinko, mañana pues tendrá lugar la gran final, entre los dos vencedores que se presenta muy incierta, y antes, como preliminar el Ahinko y Calasanz a las 5,30 decidirán el tercer y cuarto puesto.

Sin embargo hoy centraremos nuestro comentario, en la actuación de estos cuatro equipos el pasado sábado, jornada en la que se notó la falta de puesta a punto lógica ante el primer partido de la temporada.

No dejamos de ofrecer sus pequeños destellos en aquellos jugadores más entonados después de estas largas vacaciones, y que hoy tienen aquí el lugar que merecen por su aceptable inicio de temporada.

DESTACADOS

AHINKO: Sorprendió de salida muy fuerte y adelantándose al Boscós, pero sus inicios duraron un cuarto de hora, para a partir de aquí bajar

bastante y estar a merced de su adversario. El más regular a lo largo de todo el partido fue su lateral derecho Ainsa, por lo demás, habrá que esperar para que el trabajo de la compenetración necesaria al conjunto.

BOSCÓS: Fue al contrario; tuvo ese primer cuarto de hora, de pobre impresión, pero fue a más a lo largo del partido para terminar con un juego compacto que rompió el total ritmo de su contrario. Hizo muchos cambios sin desentonar ninguno de ellos. Cabe destacar el buen momento del central Bernad, el oportunismo del centro delantero Eduardo, la seguridad de Gascón y el fútbol organizador e inteligente de Ruiz. El resto muy aceptablemente y luchando, puede dar este año el Boscós muchas sorpresas.

JUVENTUD: Causó una buena impresión, ya que sus jugadores jugaron al mismo tren a lo largo de todo el partido, con mucha juventud en sus filas, puede tener un buen porvenir este equipo. Perfecto Medez en el centro de la defensa, seguro y bien colocado, muy trabajador Fustero. En buen momento el meta Sáez y sorprendente el medio Ayuso muy mejorado con respecto a la pasada temporada. El resto cumplió bien.

CALASANZ: No justificó el



BOSCÓS

juego esperado y defraudó en esta primera presentación. Seguramente la falta de entrenamiento en sus jugadores hizo que hubiera poca consistencia en sus líneas. Aceptable el meta Del Amo en donde sólo en los saques de esquina se vió privado de resolverlos. Bien su nuevo jugador Martínez procedente del

Club 21. En el centro de la defensa con buenas maneras, también Sierra y Barcelona lucharon con más fuerza que inteligencia y poco más destacable. Es de esperar una vez transcurridas más sesiones de trabajo el rendimiento lleve a lo que cabe esperar

El mercado negro del fichaje de juveniles

Posiblemente el título de este comentario no sea todavía realidad por suerte. Pero esto puede ser una llamada de atención, para no seguir avanzando más allá, ya que ello llevaría a la degeneración total del fútbol base.

Ultimamente en lo poco que llevamos de temporada, un metan solo, han sido muchos los tira y afloja, por presiones por parte de algunos cuya misión es otra muy distinta. Enemistades entre los equipos, y hasta temor por parte de algún jugador, ante amenazas que no queda más remedio que salir al paso de una situación que no beneficia a nadie.

Desde el punto neutral donde nos encontramos, ni censuramos

a unos, ni damos la razón a otros, porque nosotros al que siempre apoyaremos es al jugador y este, entendemos que debe ser libre de tener su propia personalidad y jugar donde se encuentre más a gusto. No es un solo caso, son varios, en algunas personas de clubs, hemos visto un sincero interés y preocupación por arreglar la situación, pero deben de ser todos los que colaboren y pensar no en lo mejor para ellos, sino para el jugador, lo cual no deja de ser de hacer un bien. Lo otro a la larga no sirve, buscamos apoyar al fútbol juvenil y que los clubs estén unidos, y que ningún jugador se encuentre a disgusto en su equipo, pero que estos ayuden a ello.

MARTIN

(ZARAGOZA)

Un buen lateral izquierdo para un puesto que escasea

puede llevar consigo, merece venir a nuestras páginas, sus dos años más como juvenil, nos darán la respuesta final:

—¿Nombre y apellidos?  
—Eduardo Martín Julián.  
—¿Cómo fue el firmar por el Zaragoza?

—Algunas veces fui a jugar a Casetas, allí me vió el señor Veron y me propuso el firmar por el Club.

—Satisfecho de tu rendimiento durante la pasada temporada?

—Bastante, con los entrenamientos voy mejorando y asegurándome en el juego.

—¿En qué puesto te desenvuelves mejor?

—Este año pasado lo hice en casi todos del equipo, pero en el que juego actualmente de lateral izquierdo, creo es el que mejor me desenvuelvo.

—¿Confías este año, en ser titular en Preferente?

—Sí que no es seguro, pero tengo esperanzas y lucharé por lograrlo.

—¿De qué actuaciones guardas mejor recuerdo?

—Del debut frente al Bardala, y en Barcelona en el campeonato de España.

—¿Qué crees que necesitas, para mejorar más?

—Principalmente un poco más de altura y adquirir mayor experiencia.

—¿Que es lo que más te agrada del futbol juvenil?

—La unión que hay entre los que lo practicamos y los que nos dirigen.

—¿Qué jugadores destacarías en este año que llevas jugando?

—La pasada temporada puedo citar a Rosagaray del Stadium.

—¿Esperas llegar a la selección juvenil?

—Sería una ilusión grande.

—¿Y la mayor ilusión para esta temporada?

—Jugar en preferente, y poder volver a participar en el campeonato de España.

Respuestas sencillas, en un jugador que puede ser una de las mayores revelaciones en la nueva temporada, si como hasta ahora sigue en esa línea de progreso. Un muchacho con buen porvenir en un puesto escaso hasta ahora.

Siguen pues los prometedores valores en la cantera aragonesa en la que hay que destacar a Garrapinillos que ya contará con dos juveniles de la máxima categoría, tanto Martín como Mariano, pueden ser dos grandes puntales en esta nueva temporada

TIC-TAC JUVENIL

Nuestros equipos han vuelto con ganas de fútbol, o al menos de intentar jugar al fútbol.

Ahí tienen al Juventud y Olíver que en menos de 10 horas disputaron dos encuentros, ¿intentarán batir algun record?

-0-

El Kolbe y Salvador empiezan a darse la mano, sus jugadores siguen de vacaciones ya demasiado largas para esta época.

-0-

Después de ver los campos de la Ciudad Deportiva, los demás aún nos parecen peores.

-0-

Ya empezaron las tarjetas. La primera para los calasancios, confiemos en que el que dé primero, no dé dos veces.

-0-

Ya empieza Alastuey a hacer horas extras por esos campos, solo falta pues que nuestros federativos lo reafirmen en el cargo.

-0-

La temporada va a ser dura, y para empezar el terreno de

Salesianos fue una inmejorable primera prueba.

-0-

Ya hemos oído el nombre de varios equipos que dicen van a ser revelación, creemos sin embargo que este posible equipo revelación todavía se tiene que revelar.

CALENDARIO JUVENIL

El próximo martes día 3 de Septiembre, y en los locales de la Federación a las 7,30 de la tarde, se procederá al sorteo y confesión del calendario de Primera Juvenil Preferente, al cual podrán asistir un representante de cada club, la competición para esta categoría y la primera ordinaria tendrá como fecha de la primera jornada el Domingo 22 de Septiembre.

ENTREGA DE TROFEOS DE LA CHALLENGE REGATE

Al objeto, de ultimar los detalles finales, para la entrega de Trofeos, que tendrá lugar a mediados de Septiembre, la próxima semana, daremos a conocer, día, lugar y hora de dicha cita, así como volver a repetir la relación de aquellos jugadores que resultaron ganadores.

una



# «ESCAPATA» de ESCANDALO

**L**a "escapata" de Alberto Serrao Eirás, alias "Norberto Ernesto Poggi Eirás" (era más conocido por su seudónimo, con el que firmaba incluso documentos, que por su verdadero nombre) hará época en los anales de los escándalos financieros acaecidos en España, ya que la estafa cometida por el presidente del Consejo de Administración del grupo de empresas Poggi, en el que se integraban cuarenta firmas, ha sido una de las que revisten mayor envergadura. Las deudas suman de dos mil a tres mil millones de pesetas, según cálculos realizados "a grosso modo".

De la importancia de semejante estafa nos dará una idea el hecho de que el Juez de Instrucción número 3 de Madrid, que sigue un sumario por la triple querrela criminal presentada contra este individuo, ha fijado en la escalofriante cifra de mil quinientos millones de pesetas, la fianza que deberá satisfacer si desea disfrutar de libertad provisional en nuestro país. Claro, que no tendrá que pagar tanto dinero, pues hace muchos meses que se alejó de estos lares.

Zaragoza se ha visto salpicada por las consecuencias de la "escapata" de "Poggi", al haber sido clausurado judicialmente el establecimiento de "Nuevo Mazón", sito en la calle Cerdán, uno de los comercios de más solera en la historia de la ciudad, pues contaba con noventa y cinco años de existencia. De ahí que hayamos preparado este informe, con el ánimo de ofrecer una panorámica de conjunto de un caso que, por sus características tan peculiares, queda enmarcado entre la crónica negra de los sucesos y la del mundo de las finanzas.

## UN HOMBRE QUE DA CONFIANZA

Quienes conocieron a la figura protagonista del escándalo me han asegurado que se trata de un hombre con presencia y modos de gran señor. Siempre correcto, muy serio y, no obstante, amable, "Poggi" se desenvuelve muy bien en su papel de gran empresario, despertando el respeto de sus subordinados.

"Cuando entraba en un despacho —me dicen— todos los que allí estaban se ponían de pie, casi firmes".

En Zaragoza estuvo visitando el comercio de "Nuevo Mazón" y animando a todos a proseguir en el empeño de expansionar el establecimiento, para lo cual llegaron a prepararse incluso los planos de las obras que debían ser acometidas. También aquí "Poggi" afirmó que él representaba los intereses del general Perón.

El jefe comercial del "Nuevo Mazón" zaragozano, señor Cuadra Aláiza, el segundo empleado de la firma por orden de antigüedad, añade: "Es un hombre que da confianza. Parece todo un caballero. ¡Cómo íbamos a imaginar que nos dejaría en esta situación!".

Según me cuentan, "Poggi" se parece físicamente a Cannon, el detective protagonista de una serie de películas

emitida por TVE hasta tiempos recientes. Es hombre dinámico, lleno de ideas y emprendedor. ¡Vaya que sí lo es! ... No hay sino que repasar su fulgurante carrera de empresario en España.

## EN CINCO AÑOS, DE CERO AL INFINITO

En efecto, el dinamismo de Alberto Serrao Eirás es tan evidente, que cualquier observador imparcial debe reconocerlo. En tan sólo cinco años logró hacerse con la propiedad de cuarenta empresas, que formaron el "grupo Poggi". Algunas de estas firmas, sin embargo, existen más en teoría que en la realidad de un funcionamiento práctico.

Se cree que "Poggi", argentino de nacimiento, llegó a España disponiendo de un capital de cincuenta millones de pesetas, cifra casi insignificante si la comparamos con los seis mil millones en que se calcula, al menos sobre el papel, el capital patrimonial del grupo de empresas que logró controlar. En cualquier caso, con esos mismos cincuenta millones logró créditos que totalizan los dos mil millones de pesetas, según unos y los tres mil millones, según otras versiones.

"Este lío no ha hecho sino empezar —me decía el comisario de la quiebra, señor Martínez Guillén, el pasado 19 de los corrientes, cuando fue clausurado el comercio "Nuevo Mazón" de Zaragoza; ahora —añadió— comenzarán las verdaderas complicaciones, cuando los supuestos acreedores tengan que demostrar con documentos la cuantía exacta de la cantidad que se les adeuda".

## LAS VEINTICINCO FIRMAS MAS IMPORTANTES

Creemos interesante ofrecer a nuestros lectores la lista de las veinticinco empresas más importantes del grupo Poggi, haciendo la salvedad de que por el momento solo han quebrado "Mil Saldos" y "Mazón, S.A.", empresa ésta sobre la que "Poggi" hizo recaer la responsabilidad de avalista de los créditos que solicitó para sus otros negocios, créditos que utilizó en su provecho personal.

Las veinticinco empresas citadas son las que siguen: "Mil Saldos"; "Mazón, S.A."; "Vimava, S.A."; "Rosamar Internacional de

Promociones, S.A."; "Creaciones Castilla"; "Creaciones Valladolid"; "Tecnorex"; "Pasajes, S.A."; "Autos Hernani"; "Carsa"; "Cofruca"; "Crudas, S.A."; "Drugstore Oropesa, S.A."; "Publidis"; "Cementos Duero"; "Carbonia, S.A."; "Iberinsa"; "Zújar"; "Automoción Fuencarral"; "Inmobiliaria Fuencarral"; "Prusa"; "Manufacturas Textiles Crisólidas"; "Textil Industrial Leonesa"; Sanatorio Nuestra Señora del Pilar (Madrid); y "Vestimenta, S.A."

La plantilla de personal de las cuarenta empresas del grupo, la integran mil ochocientas personas.

## LOS BANCOS BURLADOS

Por lo que ha podido saberse, pese al mutismo absoluto que sobre este asunto guardan hasta el momento las entidades bancarias afectadas, Alberto Serrao Eirás ingresó sus primeros cincuenta millones en un banco, solicitando acto seguido un crédito de cien millones, cantidad ésta que ingresó en otra entidad, donde pidió un nuevo crédito tiempo después. Y así, hasta sumar una suma considerable, que, como hemos dicho líneas atrás, oscila entre los dos mil y los tres mil millones de pesetas.

A tenor de los datos que se conocen, entre las entidades bancarias que facilitaron dinero a "Poggi" o que avalaron los créditos concedidos por entidades de menor envergadura, se hallan los bancos siguientes: Banco Popular Español (le facilitó 90 millones); Banco Industrial de León (280 millones); Banco Central (150 millones); Banco Coca (200 millones); Banca March (8 millones); Banca López Quesada (120 millones); Banco Riva y García (15 millones); Caja Rural de Castellón (57 millones) y Caja Continental (30 millones).

En esta lista, son todos los que están, pero no están todos los burlados acreedores de "Poggi", quien posiblemente utilizó toda su capacidad de maniobra (le habían concedido amplios poderes al respecto) y de "hombre que da confianza", para embaucar a los sesudos ejecutivos financieros que dirigen tan importantes entidades. ¿O, quizá, el nombre del general Perón, presumiblemente aireado por "Poggi" ante los bancos, igual que lo utilizó ante sus propios trabajadores, fue el talismán que abrió las cajas fuertes sin la exigencia de mayores garantías? ...

## SE DESCUBRE EL ESCANDALO

El escándalo, que en algunos círculos ya se presentía, estalló finalmente en un momento en que el presidente del "Grupo Poggi" y algunos otros importantes ejecutivos del mismo se hallaban más allá de nuestras fronteras. Esta circunstancia ha despertado las sospechas de algunas personas, en el sentido de que la "escapata" de "Poggi" pudo haber sido preparada por él mismo.

Tal sospecha la motiva, según algunos el hecho de que el secretario

del consejo de administración de "Creaciones Castilla", don José Luis Rivera Turón, presentará una querrela criminal contra "Poggi" por estafa y alzamiento de bienes, con lo que se paralizó cualquier acción judicial en orden a las responsabilidades civiles a que hubiere lugar, hasta tanto sea resuelta completamente la querrela criminal. Esta situación beneficia indirectamente a "Poggi".

También han presentado querrela criminal contra este individuo doña Francisca Sauquillo, representante legal de los doscientos cincuenta empleados de "Mazón, S.A." y "Mil Saldos", por estafa, alzamiento de bienes y retrasos en los pagos a la Seguridad Social; y el joyero don Luis Gil, que reclama el pago de una deuda que asciende a veintitún millones de pesetas.

La quiebra fue promovida posteriormente por la empresa catalana "Géneros de Punto Enrich, S.A.", que presentó su demanda el pasado 27 de junio ante el Juzgado de Primera Instancia número 11 de Madrid. A dicha firma le adeuda "Poggi" tan sólo medio millón de pesetas, pero fue la que tiró de la manta, originando la salida a la luz pública de todo el entramado de este escándalo financiero.

Por el contrario, ninguno de los bancos afectados por la "escapata" de "Poggi" ha acudido a los tribunales. Una extraña actitud, ciertamente.

## LA EXTRADICION QUE NO LLEGO

Las circunstancias han favorecido siempre a Alberto Serrao Eirás. En abril de este año, ya desaparecido de nuestro país, fue detenido en Francia por viajar con pasaporte falso, siendo juzgado y condenado. No obstante, tuvo la "fortuna" de salir de prisión con la antelación suficiente, como para que no llegara a tiempo la petición de extradición que las autoridades judiciales españolas habían cursado al gobierno francés.

Entre dos mil y tres mil millones, en deudas

En cinco años, de cero al infinito

Las empresas más importantes del grupo

El desencadenamiento del escándalo

Los bancos burlados

La extradición fallida

"Poggi", aún no abandonado por su buena estrella, desapareció del vecino país con la rapidez del rayo. Ahora se cree que está en Estocolmo, aunque no hay pruebas fidedignas de ello.

La monumental estafa que cometió en España no es la primera de su vida, pues antes hizo otro tanto en México y Chile. Sin embargo, parece que en nuestro país batió su propio "record" en tal aspecto. ¿Mejorará tal "marca" en Suecia? ...

José HENRIQUEZ